



# Veolia chce spalać odpady, mieszkańcy szykują protest

Władze Chrzanowa dają zielone światło dla powstania spalarni w gminie. 5 października odbędzie się sesja rady miejskiej poświęcona temu tematowi. Tymczasem szykuje się protest mieszkańców. W najbliższą niedzielę będą zbierane podpisy pod petycją przeciw budowie instalacji. Do batalii przeciw powstaniu spalarni przygotowują się też ekologowie z Towarzystwa na rzecz Ziemi. Władze samorządowe mają jednak jeszcze jednego asa w rękawie – propozycję alternatywnej lokalizacji dla takiego zakładu.

s. 2 i 6



Widok na ciepłownię Veolii w Chrzanowie

**Kopalnia kopie w nowych miejscach. Czy to zapowiedź wstrząsów**

s. 3

**Podwyżka cen na basenie w Chrzanowie**

s. 3

**Remont chrzanowskiego rynku potrwa kilka miesięcy**

s. 3

**Samorząd Małopolski uchylił rezolucję anty-LGBT**

s. 2 i 7

**Do tych toalet w szpitalu lepiej nie wchodzić**

s. 10

## Policjanci namierzyli uchodźców

Funkcjonariusze Placówki SG w Zakopanem zatrzymali 6 obywateli Afganistanu i jedną obywatelkę Iranu

s. 5

## Produkcja w Trzebini

W Trzebini rozpocznie się produkcja ekologicznego glikolu propylenowego. Największą tego typu instalację w Europie zbudował Orlen Południe

s. 7

## Podwyżki i więcej pracy

Wzrost pensum o 4 godziny i obowiązkowe tzw. „karciane” 8 godzin to propozycje zmian w pracy nauczycieli. Mają za to dostawać więcej pieniędzy. Na pewno?

s. 8

## Powiększenie oddziału covidowego

Po kilkumiesięcznej przerwie wracamy do podwyższonych standardów bezpieczeństwa. Na razie jednak drastycznych środków nie będzie

s. 10

## Trzy miliony za śmieci

Mało kto chce wywozić śmieci z Babic. Tylko jedna oferta wpłynęła na ogłoszony przez gminę przetarg na odbiór i zagospodarowanie odpadów w 2022 roku

s. 16

## D O P O C Z Y T A N I A



## Chrzeńcowianin szkoli następców Mohameda Salaha

W Egipcie nie ma takiego dostępu do komputerów czy tabletów, więc chłopcy bardzo dużo grają w piłkę na podwórku, tak jak u nas przed laty - mówi Artur Ząbek z Chrzanowa, trenujący zawodników w egipskim klubie piłkarskim Ghazl El-Mahalla.

s. 17



## Pieczone na Polu trafiły w dziesiątkę

Nawet tysiąc osób mogło uczestniczyć w imprezie nad stawem w chrzanowskim Kościelcu, na której królowały ziemniaki po cabańsku. Gwoździem programu były potrawy przyrządzone przez 17 drużyn.

s. 18



## Filmowa ziemia chrzanowska

Puszcza Dulowska domem plemion barbarzyńskich, skansen w Wygierzowie obiektem ostrzału niemieckich samolotów, a pałac w Młoszowej miejscem niekonwencjonalnych metod leczenia. Czy to możliwe? Tak, dzięki filmowcom.

s. 19



## Sto lat w zdrowiu pani Anny

Pracowita, pedantyczna, troskliwa. Tymi słowami opisują panią Annę jej bliscy. 24 września rodzina Ludwikowskich z Piły Kościeleckiej świętowała jej setne urodziny.

s. 21



## Świetlica jak drugi dom dla ucznia

Świetlice szkolne działają we wszystkich publicznych podstawowych placówkach w powiecie chrzanowskim. Miejsca te służą uczniom przed rozpoczęciem lekcji, jak i po ich zakończeniu. Co tam robią?

s. 9

## SPORT

s. 30 i 31

• Snajperski tydzień Łukasza Wierzbę

• Ligowa kolejka w kolorze czerwonym

• MTS Chrzanów wygrywa bez obrotowego

• Fablok Chrzanów lepszy od wicelidera

• Pucharowa przepustka na poziom wojewódzki



MOIM ZDANIEM

## Spalarnia? Byle nie koło mnie

GRAŻYNA KAIM

Jeszcze kilka miesięcy temu wydawało mi się, że klimat dla budowy spalarni na tym terenie jest zdecydowanie bardziej sprzyjający niż 10 lat temu.

W 2010 roku były mocno zaawansowane działania zmierzające do powołania do życia takiego obiektu. Miał powstać na granicy Chrzanowa i Trzebini, na obrzeżach Luszowic. Ostatecznie nic z tych planów nie wyszło, do czego wydatnie przyczyniły się protesty społeczne. Wybrzmiewały głównie słowami i działaniami lokalnego stowarzyszenia Eko-Lu. Walka trwała kilka lat, ale zakończyła się sukcesem stowarzyszenia. Projekt budowy upadł.

W ostatnich miesiącach temat spalarni w powiecie chrzanowskim odżył. Burmistrzowie i radni znów zaczęli się zastanawiać nad taką inwestycją. Co prawda koncepcje burmistrzów Chrzanowa i Trzebini na ten temat są rozbieżne, ale na razie nie jest to istotne, bo budowę spalarni zaplanował podmiot prywatny, jakim jest Veolia. Ma powstać między osiedlami Południe a Stella w Chrzanowie (więcej na ten temat piszemy na s. 6).

Nim pojawiła się ta konkretna lokalizacja, to choć o spalarni od dłuższego czasu mówiło się i pisało, to temat nie budził żadnych emocji. Społecznie przechodził bez echa. Dlatego właśnie pomyślałam sobie, że teraz klimat dla tego typu inwestycji jest zdecydowanie lepszy niż przed dekadą.

Zastanawiałam się, dlaczego? Może dlatego, że przez ten czas trochę tych spalarni w Polsce przybyło? Może dlatego, że mówi się o rosnących kosztach składowania śmieci na tradycyjnych składowiskach, a poza tym niedługo się one wypelniają? A może przez tę dekadę dojrzałyśmy do projektu „spalarnia”?

Chyba jednak nie o to chodziło, lecz o fakt, że nie mówiło się wtedy jeszcze o konkretnej lokalizacji (padały tylko różne propozycje). Dopiero pojawienie się tej informacji wzbudziło sprzeciw potencjalnych sąsiadów takiego obiektu. Bo według mnie przy wszystkich kontrowersyjnych inwestycjach strategiczna jest lokalizacja.

Obserwując reakcje ludzi w temacie spalarni, zastanawiam się więc, czy my - mieszkańcy Chrzanowa, Trzebini, Libiąża i innych gmin - jesteśmy jej przeciwni jako przedsięwzięciu zagrażającemu środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu - bo głównie te argumenty wysuwane są w protestach - czy może tylko nie chcemy spalarni, która miałaby powstać koło nas...



MOIM ZDANIEM

## Czy politycy bywają obłudni?

TADEUSZ JACHNICKI

Z festiwalem obłudy, jak się wydaje, mieliśmy do czynienia w poniedziałek podczas obrad sejmiku Małopolski.

W nieustannie przedłużającym się posiedzeniu brali również udział reprezentanci ziemi chrzanowskiej. Był więc Łukasz Smółka z Krzeszowic, Rafał Kosowski i Tadeusz Arkit z Libiąża, była Kinga Skowrońska z Chełmka.

Kolejny raz mieli debatować nad rezolucją w skrócie nazywaną anty-LGBT, rezolucją, którą dwa lata temu rządząca większość zjednoczonej prawicy uchwaliła, ponieważ: „Chcieliśmy podkreślić nasze prawicowe wartości” - tłumaczył Rafał Kosowski.

Tym razem, po dwóch latach, gdy nadszedł czas dzielenia kolejnych unijnych pieniędzy, a Unia stanowczo stwierdziła, że jeśli małopolska rezolucja anty-LGBT nie zostanie cofnięta, to pieniędzy nie będzie, te „prawicowe wartości” chyba nie-co straciły na znaczeniu.

Tym razem Kosowski, a także wicemarszałek Łukasz Smółka wstrzymali się od głosu.

Arkit i Skowrońska od początku opowiadali się za odrzuceniem kontrowersyjnej deklaracji i tak też zagłosowali w poniedziałek.

Przedstawiciele zjednoczonej prawicy jeszcze w sierpniu przekonywali, że się nie ugną; że groźby z Brukseli, to tylko negocjacyjna gra, że walka o wartości jest najważniejsza. Tworząc tę walkę z LGBT, jak to zostało nazwane w poniedziałek, stał się Jan Duda, ówczesny Prezydent Andrzeja Dudy. To właśnie on zasłynął w ostatnich dniach stwierdzeniem, że homoseksualizm jest zaraźliwy.

Ostatecznie za pozostawieniem uchwały anty-LGBT opowiedzieli się jedynie najzacieklejsi przeciwnicy społeczności LGBT. Okazało się, że w 39-osobowej grupie małopolskich radnych jest ich zaledwie siedmioro.

A skoro do twardego głosu nie przemawiają ani europejskie pieniądze, ani nauka, to może niech spróbują się zastanowić nad tym, co stało się w na wskroś demokratycznej Szwajcarii. W minioną niedzielę szwajcarskie społeczeństwo w referendum przyznało prawo do zawierania małżeństw cywilnych parom jedнопłciowym, a tym samym - adopcji dzieci.

Jest to kolejnym dowodem na to, że choć homofobów znajdziemy chyba w każdym zakątku świata, to w cywilizowanych krajach mają oni coraz mniejsze znaczenie, bo ludzie zaczynają otwierać oczy i dostrzegają, że dyskryminowanie nieheteronormatywnych zachowań jest tak samo głupie, jak niegdyś wiązanie ręki leworęcznemu.

O uchyleniu rezolucji anty-LGBT czytaj na str. 7

# Libiążanie pomagali w piżamach

**W miniony weekend Libiąż solidaryzował się z dziećmi chorymi na nowotwór.**

Podczas zorganizowanych po raz pierwszy Libiąskich Dni Piżamy miasto włączyło się w ogólnopolską akcję charytatywną zainicjowaną przez Fundację Gdy Liczy się czas.

Na uczestników czekało moc piżamowych rozrywek - tańce, kiermasze, pokazy. Najważniejsze jednak, że wszystkie te atrakcje i zabawy były okazją do wspomnienia chorych dzieci. Można było wrzucić pieniądze do puszek lub przelać je na konto fundacji.

- Cieszę się, że nasza gmina przystąpiła do tej inicjatywy. Dziękujemy wszystkim, którzy przyłączyli się do nas w jakikolwiek sposób i wsparli fundację w dążeniu do zamierzonego celu. Wierzę, że z roku na rok akcja będzie się rozrastała, gdyż warto pomagać - mówi Agnieszka Siuda, która wraz z Karoliną Zontek i Lidią Senderek zainicjowała akcję.

W przedsięwzięcie włączyły się libiąskie szkoły, strażacy, związki komunalne, Libiąskie Centrum Kultury, Kremer Dance, Restauracja Nata.



af Uczestniczki piżamowego rajdu nordic walking, sobota 25 września

# Dzieci mają się dużo ruszać

**- Spontaniczny ruch na świeżym powietrzu jest najlepszy dla motorycznego rozwoju dziecka - przekonuje Sylwia Janik, mgr fizjoterapii, specjalizująca się w terapii dziecięcej. Wyjaśnia, na czym polega prawidłowy trening dla dzieci i młodzieży, tak ważny zwłaszcza teraz, po roku zdalnej nauki.**



Sylwia Janik

**Natalia Feluś: Zapisanie dziecka na zorganizowane zajęcia sportowe to dobre posunięcie?**

**Sylwia Janik:** Zajęcia sportowe organizowane dla dzieci są jak najbardziej wskazane pod warunkiem, że są one przeprowadzane poprawnie metodycznie i dostosowane do wieku.

Ważnym elementem zajęć powinna być rozgrzewka, by zapobiec kontuzjom, oraz ćwiczenia ogólnorozwojowe. Zajęcia sportowe nieodpowiednio przeprowadzane, bez indywidualnej korekcji, będą eksploatujące dla młodego organizmu.

**Jak więc powinna wyglądać dobra rozgrzewka?**

- To przede wszystkim ćwiczenia ogólnorozwojowe dostosowane do wieku dzieci. Tu nie liczy się ilość, a jakość ruchów. Podczas treningów lub na lekcjach w szkołach warto włączyć ćwiczenia równoważne, np. stania na jednej nodze, robienia popularnego bociana lub chodzenia po linii. Do tego dochodzą ćwiczenia oddechowe, które często są pomijane podczas zajęć sportowych.

**Da się nauczyć małe dzieci kontrolować oddech podczas wykonywania ćwiczeń?**

- Oczywiście, u dzieci moż-

Gdy np. jesteśmy na wakacjach, warto, żeby próbowało pływać. W szkole ważne, by uczniowie mieli prowadzone wychowanie fizyczne w pełni znaczenia tego słowa. Gimnastyka zajmuje tu istotną część, jest ona mało atrakcyjna, ale bardzo ważna. Konkretną dyscyplinę sportu, w której nasze dziecko będzie się realizować, można wybrać wspólnie z dzieckiem, gdy jest już starsze. Zawsze warto konsultować się, dokonując wyboru z fizjoterapeutą.

**Jak rodzic, który nie zna się na sporcie może wiedzieć, czy trening jego dziecka jest prowadzony dobrze?**

- Z pewnością każdy rodzic chce mieć pewność, że angażując i zachęcając dziecko do aktywności i regularnych treningów sportowych nie naraża go na utratę zdrowia. Zachęcam rodziców do konsultacji ze specjalistą fizjoterapeutą albo lekarzem specjalizującym się w sporcie.

**Ile pozaszkolnych zajęć sportowych jest odpowiednie dla ucznia?**

- Treningi sportowe trzy razy w tygodniu to maksimum.

**W minionym roku szkolnym dzieci i młodzież utknęły przed ekranami urządzeń elektronicznych. Jak skłonić ich do większego ruchu?**

- Ogólnie i rodzice, i nauczyciele powinni zachęcać dzieci do ruchu, zwłaszcza - jak wspominałam - do spontanicznej aktywności ruchowej. Jeśli mówimy o dzieciach, które zbyt mocno weszły w wirtualny świat i trudno ich przekonać do zmiany nawyków, czyli mowa o faktycznym uzależnieniu od internetu, wymagana jest już z pewnością pomoc specjalisty z zakresu psychologii.

23

lata temu powstała firma, która zmieniła nasz sposób pozyskiwania informacji. To Google.

28

tys. dzieci urodziło się w Polsce w lipcu 2021 r. W tym samym miesiącu zmarło 33 tys. osób.

12

osób zachorowało na COVID-19 w powiecie chrzanowskim od 14 września do 21 września br.

215

osób zmarło w powiecie chrzanowskim z powodu COVID-19 od początku pandemii.

9 400

osób próbowało od sierpnia nielegalnego przekroczenia polskiej granicy od strony Białorusi.

86

proc. Polaków wierzy w globalne ocieplenie, a 76 proc. obawia się jego skutków. Najczęściej zauważanym jest występowanie większej ilości ekstremalnych zjawisk pogodowych i ich następstw, takich jak powódzie czy pożary.

59

proc. badanych uważa, że Polska powinna zaprzestać wytwarzania energii z węgla. 23 proc. jest przeciwnego zdania, 18 proc. nie ma opinii na ten temat.

54

proc. badanych uważa produkcję energii z węgla za przyczynę globalnego ocieplenia.

**Ogłoszenia ekspresowe**

• PRZYJMĘ kierowcę na busa z okolic Krzeszowic. Tel. 604 072 975

# Do ZG Janina wpływają kolejne wnioski o odszkodowania

**Mieszkańcy Żarek i Libiąża pamiętają jeszcze nocne pobudki, jakie mieli przy fedrowaniu w ścianie 707. A kilka dni temu ruszyła już nowa ściana 733 pod Zagórczem. Czy także i ona przyniesie kolejne wnioski o odszkodowania?**

Obecnie eksploatacja prowadzona jest pod Gromcem oraz Żarkami. W ostatnich dniach rozpoczęło się wydobywanie w ścianie 733 pod Zagórczem. Ma cztery metry wysokości, a węgiel jest wydobywany z głębokości 805 metrów. Do końca tego roku dyrekcja ko-

palni planuje wyeksploatować 243 metry ściany. W zasięgu wpływów górniczych są ulice: Żeromskiego, Podgórska, Wysocka, Sucha, Lubomira, Daleka i Kaliska. A także linia wysokiego napięcia, sieć gazowa i wodociągowa.

W następnej kolejności w tym rejonie mają zostać uruchomione dwie kolejne ściany (730 i 765). Obie będą miały po cztery metry wysokości. Obecnie trwają roboty udostępniające.

Mieszkańcy obawiają się kolejnych wstrząsów. Dali temu wyraz na niedawnym zebraniu w Żarkach, gdzie przez ponad dwie godziny - często w emocjonalny sposób - artykułowali swoje obawy i wnioski.

Naukowcy prognozują, że nowe ściany nie będą bar-

dzo wstrząsogenne. Obniżenie terenu związane z eksploatacją ma wynieść 1,3 metra.

W poniedziałek w trakcie spotkania z członkami komisji bezpieczeństwa rady powiatu przedstawiciele kopalni uspokajali, że cały czas prowadzony jest monitoring drgań gruntu. W regionie znajduje się osiem rejestratorów Amax-GSI. Są zlokalizowane m.in. przy kościele w Żarkach oraz w oczyszczalni ścieków przy ulicy Powstańców Styczniowych w Chrzanowie.

W tym roku do kopalni wpłynęło ponad 250 zgłoszeń o szkodach. Większość z nich została uznana, ale było też ponad sto odmów. Dotyczą one tego, że ZG Janina uznaje możliwość związku przyczynowego zgłoszonych uszkodzeń przy

wstrząsach zarejestrowanych przez urządzenia o przyspieszeniu minimum 150 mm/s<sup>2</sup>. Mimo że - jak podkreślają specjaliści - pierwsze uszkodzenia związane z powstaniem lub pogłębieniem rys albo pęknięć mogą powstawać dopiero przy przyspieszeniu dwukrotnie większym.

- Te szkody związane są z eksploatacją ostatniej ściany, która najbardziej nam się dała we znaki, a jej eksploatacja była prowadzona wzdłuż dużego uskoku. Mieliśmy ponad sto silnych wstrząsów, odczuwalnych w Libiążu i Żarkach, mimo że zrezygnowaliśmy z części złoża, by odsunąć się od tego uskoku. Na szczęście oprócz pogłębienia rys nie mieliśmy uszkodzeń konstrukcyjnych budynków - zaznacza Janusz

Chowaniec, kierownik kopalnianego działu tapani.

Przedstawiciele kopalni apelują do osób zgłaszających wnioski o odszkodowania o cierpliwość. Przypominają, że teren po eksploatacji musi się uspokoić. Dlatego członkowie komisji szacujących uszkodzenia pojawiają się na posesjach za kilka miesięcy, bo w tym czasie mogą się ujawnić jeszcze niektóre uszkodzenia oraz wystąpić obniżenie terenu.

ZG Janina ma jedno z najbogatszych złóż w kraju. Jednak libiąska kopalnia - zgodnie z ostatnimi ustaleniami - w ramach procesu dekarbonizacji ma zostać zamknięta w 2049 roku. Niedługo zostanie wyodrębniona ze spółki Tauron, przechodząc bezpośrednio

**Liczba wniosków zgłoszonych od 1 stycznia do 27 września 2021 roku o naprawianie szkód związanych z działalnością ZG Janina**

| Gmina    | Wnioski | Uznane | Odmowy |
|----------|---------|--------|--------|
| Libiąż   | 219     | 50     | 69     |
| Babice   | 27      | 3      | 24     |
| Chrzanów | 9       | 0      | 9      |

pod zarząd Skarbu Państwa.

Obecny na posiedzeniu komisji ochrony środowiska był sołtys Żarek Stanisław Garlać, zaapelował do dyrekcji kopalni, by szybko reagowała zwłaszcza na związane ze wstrząsami sygnały od mieszkańców o rozszczelnieniu sieci gazowej lub uszkodzeniu wodociągu.

**Marek Oratowski**

## Artur jest w szpitalu. Czeka na waszą pomoc



FOT. Z ARCHIWUM MARZENY PAWLIK-PAPIEŻ

**14-letni Artur Papież z Krzeszowic ma wrodzoną wadę serca. Jego życiu zagraża plastyczne zapalenie oskrzeli. Na jego leczenie potrzeba pieniędzy. W walce o jego życie liczy się każdy grosz.**

Artur w szpitalu

Artur razem z rodzicami nie-

dawno wrócił ze szpitala UZ Leuven w Belgii. Był tam po raz drugi, gdyż w Polsce lekarze nie są w stanie leczyć tego schorzenia.

- Arturkiem wypływa plastik. To nic innego, jak białko trącone przez układ limfatyczny. Jest to ogromnie niebezpieczne dla jego życia. Dlatego niezbędna była druga operacja - mówi mama Ar-

tura, Marzena Pawlik-Papież.

Zabieg się udał, a rodzina wróciła do Polski. Artur przebywa obecnie w szpitalu w Prokocimiu.

Konieczne jest opłacenie leczenia w Belgii.

Pawlikowie na ostatnią operację wydali już 8 250 euro, ale z administracji szpitala dostali kolejny rachunek, na 5 tys. euro. Nie

mają takich pieniędzy. Proszą o pomoc.

Osoby zainteresowane wsparciem mogą dokonywać wpłat na stronie pomagam.pl - Leczenie syna szpital w Belgii - Artur Papież.

Artur jest podopiecznym Fundacji na rzecz dzieci z wadami serca Cor Infantis. Pieniądze

na jego leczenie można wpłacać na konto: 86 1600 1101 0003 0502 1175 2150 z dopiskiem Artur Papież.

Zbiórka prowadzona będzie 3 października od godz. 15 podczas finałowego koncertu Pieśni Patriotycznej w kościele w Woli Filipowskiej.

(E)

## Drożej na basenie

**Za kilka dni klientów krytej pływalni w Chrzanowie czeka podwyżka. Zapytaliśmy dyrektora „Cabańskiej fali” Dominika Godynia, jaka jest jej skala oraz jak pandemia wpłynęła na frekwencję w obiekcie.**

**Marek Oratowski:** Jaka jest skala podwyżki, która zacznie obowiązywać od 1 października?

**Dominik Godyń:** Praktycznie każda pozycja cennikowa, z wyjątkiem biletu rodzinnego i wakacyjnego, wzrasta o 2 złote. Podwyżka dotyczy też dopłaty do czasu powyżej 70 minut. Konkretnie o 5 groszy na każdej pozycji. Ostatnia zmiana cennika nastąpiła 1 stycznia 2017 roku. Od tego czasu nasze koszty znacznie wzrosły. Na przykład jesteśmy przed rozstrzygnięciem przetargu na dostawę energii elektrycznej. Spodziewam się aż 60 procentowego wzrostu ceny na 2022 rok.

**Ile osób korzysta z pływalni? Dużo szkół przy-**



Dominik Godyń

**chodzi do was na lekcje wychowania fizycznego?**

- Średnio dziennie mamy około 300 klientów. Ta frekwencja utrzymuje się na podobnym poziomie. Osoby korzystające z obiektu generalnie wróciły do nas po okresie zamknięcia ze względu na pandemię. Niestety, dalej nieczynna jest sauna. Duże obłożenie mamy w czterech szkołach prowadzących popołudniowymi komercyjną naukę pływania. Od wakacji sanepid zgodził się, by w nauce pływania od podstaw mogli uczestniczyć także najmłodsi, czyli dzieci 5-16-letnie. Szkoły z gminy Chrzanów mają wejście za darmo w ramach lekcji wychowania fizycznego. Z tej możliwości korzystają uczniowie

SP nr 1, 3, 5, 8 i 10. Przychodzą do nas także uczniowie szkoły Edisona, która przeniosła się z Chrzanowa do Trzebini, oraz słuchacze UTW w Chrzanowie.

**Wiosną zostanie oddany basen w Libiążu. Nie obawia się pan, że odejdą wam przez to niektórzy klienci?**

- Nie prowadzimy statystyk, skąd są nasi klienci. Natomiast na początku zakładam, że część osób pewnie odejdzie. Choćby z czystej ciekawości będą chcieli poznać nowy obiekt. Liczę na to, że jednak te osoby, zwłaszcza z gminy Chrzanów, do nas wrócą, bo mają po prostu bliżej.

**Jak dużo gmina dopłaca do basenu?**

- Wypracowujemy roczny półtora miliona złotych przychodu. Dokładnie tyle samo dokłada gmina. Innymi słowy, gdybyśmy chcieli się samofinansować, musielibyśmy podnieść ceny biletów o 100 procent, co oczywiście nie wchodzi w grę.

**Kto teraz prowadzi u was obsługę ratowniczą?**

- Wcześniej było to Miejskie WOPR w Chrzanowie, a od stycznia jest to firma z Wrocławia, która wygrała przetarg. Przy czym zatrudniła tych ratowników, którzy pracowali u nas wcześniej.

## Rozpoczął się remont Rynku w Chrzanowie

**Na początek został ogrodzony fragment północno-zachodni, gdzie jeszcze niedawno działał letni ogródek restauracji Linda.**

Zakres prac na całej płycie Rynku obejmuje przede wszystkim naprawę uszkodzonych elementów, ale też dodanie zieleni, m.in. posadzenie drzew. Ponadto więcej ławek i stolików, stojaki na rowery, tablica multimedialna, plansze historyczne.

Dotychczasowa nawierzchnia zostanie rozebrana w części wschodniej, na wysokości Żabki i Poczty, gdzie - zgodnie z projektem - będą sadzone dodatkowe drzewa. Ponadto ten fragment zostanie na nowo zaaranżowany, co pokazuje publikowana wizualizacja.

Burmistrz Robert Maciaszek mówi, że same prace budowlane powinny potrwać nie dłużej niż do końca kwietnia przyszłego roku. Zapewnia, że w tym czasie będą zapewnione dojeżdżanie i dojazdy do sklepów i lokali usługowych.

Na wykonanie całości zadania, czyli również przeprowadzenie wszystkich nasadzeń i aranżacji, krakowska firma Gardenbud ma 14 miesięcy od podpisania umowy (17 sierpnia), czyli do połowy listopada przy-



Dodatkowe drzewa zostaną zasadzone we wschodniej części Rynku, co widać na publikowanej wizualizacji autorstwa architektów: Gabrieli Rusek, Anny Tempińskiej i Michała Tempińskiego



Fragment chrzanowskiego Rynku został ogrodzony jako plac budowy

szłego roku. Koszt po przetargu - 1 mln 52 tys. zł.

W części, aktualnie wydzielonej jako plac budowy, znajduje się również fontanna. Na ra-

zie nie będzie jednak remontowana, ponieważ jest nieszczelna i w przyszłości wymaga całkowitej przebudowy.

**Łukasz Dulowski**

## PROSTO Z KOMENDY

BABICE  
Grzybiarz  
zabłądził w lesie

76-latek z powiatu oświęcimskiego zupełnie stracił orientację w terenie. Zadzwoił na policję.

- Mężczyzna powiedział, że od trzech godzin nie może wyjść z lasu. Krąży wkoło. Podał tylko, że jest gdzieś w gminie Babice, w pobliżu polany, gdzie są cztery ambony myśliwskie - relacjonował Dariusz Kurek z chrzanowskiej policji.

Akurat na służbie był jeden z dzielnicowych, dobrze znający ten teren. Patrol odnalazł zaparkowany przy lesie pojazd, należący do tego mężczyzny. Policjanci zadzwonili do niego i powiedzieli, że włączą sygnały dźwiękowe. 76-latek zaczął krzyczeć i tym sposobem funkcjonariuszom udało się do niego dotrzeć. Nie potrzebował pomocy medycznej. Wrócił samodzielnie do domu.

## TRZEBINIA

Pijany kierowca  
zawisł na ogrodzeniu

Młody mężczyzna z gminy Trzebinia, prowadzący opła, zakończył jazdę na ogrodzeniu przy Młoszowskiej, naprzeciwko placu targowego.

Do zdarzenia doszło w piątek, przed godz. 18.

- Świadek powiadomił, że kierowca wjechał w ogrodzenie i zawisł na nim. Miał ponad promil alkoholu w organizmie - poinformował Dariusz Kurek z KPP w Chrzanowie.

(ŁD)

## ogłoszenie

**Ogłoszenie z dnia 29.09.2021 r.**  
**Dyrektor Szkoły Podstawowej**  
**w Rozkochowie informuje,**

że na tablicy ogłoszeń  
Szkoły Podstawowej  
oraz stronie internetowej  
www.babice.pl,  
a także BIP Gminy Babice  
wywieszono wykaz nieruchomości  
gminnej przeznaczonej  
do oddania w najem.

Serdeczne podziękowania  
Wszystkim, którzy  
uczestniczyli w ceremonii  
pogrzebowej

**śp. Aliny Marucha-Bolek**

składają  
Mąż z Dziećmi i Rodziną  
Dziękujemy  
za złożone ofiary.

## ogłoszenia

**DOM POGRZEBOWY**  
**„STYKS”**

Własna bezpłatna  
kaplica pożegnań

Formalności ZUS na miejscu

Własna kwiaciarnia

**CZYNNE CAŁODOBOWO**



Chrzanów, ul. Szpitalna 68  
tel. 32 624 03 95,  
32 624 03 96,  
604 421 928,  
600 465 773

www.stykschrzanow.pl

Jedni łowią,  
drudzy  
śmiecąŚmiecenie  
i kłusownictwo  
to główne problemy  
z jakimi muszą  
się borykać  
wędkarze.

W tym roku 11 kół wędkarskich dostało od starostwa dotacje od 3 do 9 tysięcy złotych. W sumie 50 tysięcy, z przeznaczeniem na zarybianie. Oczywiście wpuszczone do wody ryby mają łowić członkowie kół. Tymczasem przyjeżdżają nad akweny także kłusownicy. Często są dobrze wyposażeni i działają szybko. Dlatego trudno ich namierzyć i ukarać, mimo że prowadzone są wspólne patrole straży rybackiej z policją. Na przykład na chrzanowskich Groblach kłusujący obserwują akwen i przystępują do dzieła tuż po odejściu strażników. Członkowie Klubu Wędkarskiego Karaś w Rozkochowie (gospodarują na zakolu A i B w starorzeczcu Wisły) obecnie nie dysponują łodzią, więc w konfrontacji z kłusownikami są w gorszej sytuacji.

- Kiedyś zabraliśmy 300 metrów sieci, a w nich 200 kg ryb. To świadczy o tym, że skala nielegalnego połowu jest duża - podkreśla Jan Halbina, prezes KW Karaś.

Taki sprzęt pływający z Lokalnej Grupy Rybackiej

w Zatorze dostali za to wędkarce z Koła nr 33 w Libiążu, dzięki temu odcinek zarządzany przez nich Wisły jest lepiej zabezpieczony.

Wiele osób zostawia nad wodą mnóstwo odpadów. Ich wywóz sporo kosztuje, a koła wędkarskie utrzymują się głównie ze składek.

- Nasze stawy kaskadowe mające 70 arów powierzchni są ogólnodostępne, więc zwłaszcza w weekendy przyjeżdża do nas mnóstwo osób. Utrzymanie porządku jest konieczne, więc płacimy - tłumaczy Janusz Krupnik z Towarzystwa Wędkarskiego w Pogorzycach. Koło liczy tylko 40 osób. Co ciekawe, w pogorzyczych stawach kaskadowych zasilały wodą źródłaną pływającą nawet pstrągi potokowe.

Jednak są i pozytywne przypadki, gdy śmiejących udało się okiełznać. Jak przyznał Dariusz Szczygieł, prezes Koła PZW Fablok, pomógł zakup fotopułapek. Teraz wędkarce dostają na telefon powiadomienie w razie, gdy nad wodą pojawiają się nieproszeni goście i w razie potrzeby mogą szybko zareagować.

Wędkarce narzekali także na drastyczny wzrost opłat za dzierżawę akwenów, które płacą Wodom Polskim. To coraz bardziej znacząca pozycja w budżecie kół.

**Marek Oratowski**

Dla wandal  
nie ma świętości

**Obiektem ich agresji są przystanki, budki dla owadów czy przyszkolne boiska. Klasyką gatunku jest upstrzenie przez nich elewacji bloku lub kamienicy. Oczywiście bez zgody właściciela. Wandale dają znać o sobie często w nocy, choć nie jest to już regułą. Czy próba powstrzymania ich to walka z wiatrakami?**

Osiedle ZWM w Trzebinii. Mieszkańcy niedawno musieli oglądać, jak czyjaś „niewidzialna ręka” zniszczyła hotelik dla owadów, wykonany przez osadzonych w trzebińskim zakładzie karnym. Został zamontowany przy blokach w maju. Domek dla owadów był przymocowany śrubami. Dlatego sprawca lub sprawcy musieli zadać sobie sporo trudu, by dokonać zniszczenia. Miejskowa rada osiedla doposaża tereny gminne w ławki, kosze, krzewy i drzewa ozdobne. Tymczasem bywa i tak, że nawet kilka dni później są one już zdewastowane. Tak stało się choćby z ławką stojącą przy schodach od strony ulicy Młoszowskiej, wyrwaną w nocy przez jakiegoś domorosłego karatekę.

POTRZEBNA KAMPANIA  
SPOŁECZNA

Innym miejscem odwiedzanym przez wandal są przystanki autobusowe. Konstrukcje są coraz mocniejsze, ale wciąż jeszcze niedostatecznie wytrzymałe dla wyznających zasadę „dla chcącego nic trudnego”. W lecie pisaliśmy choćby o zniszczeniu przystanku przy szkole w Żarkach. Ktoś rozbił hartowane szkło. Straty to kilka tysięcy złotych. Niestety, dla wandal nie ma świętości, więc działają też na cmentarzach.

Zarządcy nieruchomości też dobrze wiedzą, ile szkód potrafi narobić ktoś, kogo rozpiera siła, a przy tym jest złośliwy. I często pod wpływem różnych środków.

- Najczęściej wandal od-wiedza przyszkolne obiek-



Graffitiarze są wszędzie. Tak wyglądają upstrzone przez nich pawilony stojące przy ulicy Sikorskiego w Chrzanowie

ty sportowe, które są ogólnodostępne. Szczególnie boiska z nawierzchnią poliuretanową, która jest wycinana, a nawet podpalana. Takie przypadki mieliśmy ostatnio przy szkole na osiedlu Flagówka. Oczywiście zlecamy za każdym razem naprawę, co powoduje wymierne koszty. Za te pieniądze można było zrobić coś innego - mówi Joanna Czarnota, dyrektor Zespołu Ekonomiczno-Administracyjnego Szkół i Przedszkoli w Libiążu.

Dyrektor Zarządu Mienia Komunalnego w Libiążu Agnieszka Rembiecha też niejednokrotnie stykała się z przejawami niszczenia mienia. Po świętach państwowych giną uliczne flagi. Systematycznie kradzione są też akcesoria z toalet. Ostatnio ktoś uszkodził windę w Miejskim Centrum Medycznym w Libiążu. Do tego dochodzą przypadki uszkodzeń urządzeń osiedlowych, tablic ogłoszeń. Dlatego w libińskim urzędzie miejskim niedługo ma się rozpocząć kampania społeczna mająca uczulić mieszkańców na temat wandalizmu i zachęcić ich przy okazji do reagowania w przypadkach takich zdarzeń. Jak powiedziała nam Eliza Jarguz-Banasik z wydziału promocji UM, szczegóły dotyczące kampanii mają być znane w październiku.

KIEDY CZYN CHULIGAŃSKI  
JEST PRZESTĘPSTWEM,  
A KIEDY WYKROCZENIEM?

Policjanci potwierdzają, że przyjmują sporo zgłoszeń dotyczących czynów o charakterze chuligańskim.

- To przede wszystkim uszkodzenia pojazdów zaparkowanych na parkingach niestrzeżonych, głównie zarysowania powłoki lakieru karoserii. A także uszkodzenia innych rzeczy stanowiących własność prywatną. Zdarzają się przypadki naniesienia napisów na elewacje budynków, uszkodzenia urządzeń przeznaczonych do użytku publicznego: wybijanie szyb w wiatkach przystankowych, podpalanie śmietników - wylicza Dariusz Kurek z Komendy Powiatowej Policji w Chrzanowie.

Na dowód przytacza statystyki. Gdy wartość uszkodzonego lub zniszczonego mienia przekracza 500 zł, mamy do czynienia z przestępstwem z art., 288 k.k. Od 1 stycznia do 20 września ubiegłego roku takich spraw w powiecie chrzanowskim było 90, a w tym samym okresie tego roku - 89. Więcej (176) policja w tym roku odnotowała wykroczeń dotyczących uszkodzenia lub niszczenia cudzej rzeczy, ale mniejszej wartości. W tych kategoriach spraw rok do roku policja odnotowała ponad 30-procentowy przyrost.

Dariusz Kurek podkreśla, że przestępstwa lub wykroczenia przeciwko mieniu, w szczególności mieniu publicznemu, charakteryzują się znacznym stopniem trudności przy ustalaniu sprawców. A to dlatego, że policja powiadamiana jest po upływie pewnego czasu od zdarzenia, a zwykle nie są znani ewentualni świadkowie. Niekiedy sprawcę udaje się namierzyć dzięki monitoringowi, ale nie są to zbyt liczne przypadki.

**Marek Oratowski**

**Usługi Pogrzebowe i Grabarskie**  
**„BRATEK” Tomasz Brzóska**

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska

WIEŃCE, KREMACJA  
WŁASNA CHŁODNIA  
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902  
ul. Olkusa 62  
32-543 Myślachowice

FIRMA POGRZEBOWA

**MARIA**

www.pogrzebowe-maria.pl

Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.

Bezpłatna chłodnia, kaplica do pożegnań i eksportacja zmarłego z powiatu chrzanowskiego

Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie i odpowiednio do potrzeb

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

## TYDZIEŃ W SKRÓCIE

### Jeździł motocyklem po konstrukcyjnym łuku mostu

Do wybryku doszło na moście Galicyjskim łączącym Małopolskę ze Śląskiem w Chelmku.

Jak poinformowała oświęcimska policja, dyżurny komendy otrzymał zgłoszenie od mieszkańca Bierunia, dotyczącego kilku nastolatków, którzy na moście budują drewniany podjazd.

- Mundurowi wjechali na ulicę Śląską biegnącą wzdłuż mostu. Zauważyli, że po łuku, stanowiącym jego element konstrukcji, jedzie motocyklista. Zawrócili i skierowali się w stronę, w którą zmierzał. Następnie w trakcie pieszo-go pościgu zatrzymali go. Sprawca własnie miał zamiar odjechać. Okazało się, że jest to 19-letni mieszkaniec Poręby Żegoty. Nastolatek nie posiadał uprawnień do kierowania motocyklem, natomiast jego jednoślad marki Yamaha nie był zarejestrowany, ani też nie posiadał ubezpieczenia OC - relacjonuje Małgorzata Jurecka z oświęcimskiej policji.

Policjanci ustalili, że 19-latek ryzykował własnym życiem i zdrowiem, a także stworzył zagrożenie dla innych uczestników ruchu drogowego, aby nagrać i zamieścić w internecie filmik.

Zebrałe w sprawie materiały zostaną przekazane do Sądu Rejonowego w Oświęcimiu wraz z wnioskiem o ukaranie sprawcy za spowodowanie zagrożenia bezpieczeństwa ruchu drogowego, jazdy bez uprawnień i pojazdem nie dopuszczonym do ruchu na drogach publicznych.

### Rozpoczyna współpracę z uczelnią

Zespół Szkół Ekonomiczno-Chemicznych w Trzebinii podpisał porozumienie o współpracy z Akademią WSB w Dąbrowie Górniczej. Na jego mocy m.in. najlepszy uczeń dostanie „złoty indeks”.

Porozumienie dotyczy współpracy pomiędzy szkołą i uczelnią w zakresie uczestnictwa w wykładach i warsztatach oraz innych zajęciach i wydarzeniach organizowanych przez Akademię WSB.

Na mocy porozumienia uczeń trzebińskiego „ekonoma”, który ukończy szkołę z najlepszymi wynikami, otrzyma „złoty indeks” Akademii WSB, uprawniający do bezpłatnej, trzyletniej nauki na tej uczelni na wybranym przez siebie kierunku.

### Chrzanowscy policjanci namierzili uchodźców

Funkcjonariusze Placówki SG w Zakopanem zatrzymali 6 obywateli Afganistanu i jedną obywatelkę Iranu. Informacje o rodzinie oraz dwóch innych cudzoziemcach podróżujących w naczepie samochodu ciężarowego strażnicy granicznej uzyskali od Dyżurnego Komendy Powiatowej Policji w Chrzanowie.

Rodzice z trójką dzieci, obywatelka Iranu oraz Afgańczyk podróżowali w naczepie, którą przewożono gra-

nulat do produkcji styropianu. Kierowcą pojazdu był 61-letni Turek, który po przyjeździe na parking firmowy usłyszał niepokojące odgłosy dochodzące w przestrzeni ładunkowej TIRa.

Rodzina z trójką dzieci z Afganistanu wyjechała około 20 dni temu, przekraczając legalnie granicę afgańsko - pakistańską. Następnie, na podstawie posiadanych krótkoterminowych wiz, udali się do Rumunii. Potem, już nielegalnie, chcieli zorganizować przerzut do Belgii, gdzie ojciec rodziny miał dostać pracę. Ucieczka z Afganistanu spowodowana była obawą o prześladowanie i życie po przejściu władzy przez talibów, a także w celu poprawy swojej sytuacji ekonomicznej i bytowej w krajach Europy Zachodniej.

18-letni Afgańczyk wyjechał z kraju około pół roku temu, w obawie przed represjami ze strony talibów. Z pomocą przemytników nielegalnie pokonywał granice państw - poczynawszy od Afganistanu i Pakistanu, przez Iran, Turcję, Bułgarię i Serbię, docierając do Rumunii.

Z kolei 31-letnia obywatelka Iranu wyjechała ze swojego kraju do Turcji około 3 lata temu. Stamtąd, dzięki pomocy przemytnika, udała się przez Grecję i Macedonię do Serbii, skąd przedostała się do Bośni. Jednak ze względu na problemy z organizacją dalszej podróży, wróciła ponownie do Serbii. Tam w ośrodku dla uchodźców przebywała około 1,5 roku.

W Rumunii cała siódemka cudzoziemców przy pomocy opłaconego przemytnika, po przecięciu linek zabezpieczających weszła do naczepy, którą rzekomo mieli dostać się do Niemiec, a poprzez Węgry i Słowację dotarli do Polski.

Wobec rodziny Afgańczyków zastosowano środek detencyjny w postaci zgłaszania się w każdy drugi wtorek miesiąca do Komendanta Placówki SG w Zakopanem.

### Po mieszańce narkotyków wsiadł do BMW

Jadąc ulicą Krakowską w Bobrku, usiłował wyprzedzić samochód marki DAF. Nie zauważył, że z przeciwną nadjeżdża ciężarówka volvo. Jego auto najpierw uderzyło w bok volvo, a następnie w drugą ciężarówkę i wylądowało w przydrożnym rowie.

Kierujący BMW wysiadł z niego o własnych siłach, a następnie uciekł do lasu. W czasie, gdy jedna grupa policjantów prowadziła czynności na miejscu zdarzenia, druga wraz ze strażakami poszukiwała uciekiniera.

Po kilkudziesięciu minutach mężczyzna pasujący do opisu podanego przez świadków, został odnaleziony przez strażaków w lesie na terenie Gromca. To 46-letni mężczyzna bez stałego miejsca zamieszkania. Nie miał poważniejszych obrażeń ciała. W momencie zatrzymania był pod wpływem narkotyków.

- Po sprawdzeniu danych okazało się, że posiada on cofnięte uprawnienia do kierowania, a ponadto jest osobą poszukiwaną przez Prokuraturę Rejonową w Oświęcimiu. Funkcjonariusze ustalili również, że mężczyzna w ostatnim czasie ukrywał się na terenie Niemiec. 46-latek trafił do pomieszczeń dla zatrzymanych oświęcimskiej komendy policji - informuje Małgorzata Jurecka, rzeczniczka oświęcimskiej policji.

(taj)

## Odzież, perfumy i papierosy

### Nie tylko policjanci, ale również funkcjonariusze małopolskiej Służby Celno-Skarbowej prowadzą kontrole na lokalnych targowiskach. Co udało im się na nich znaleźć?

Niedawno funkcjonariusze z wydziału przestępczości gospodarczej skontrolowali chrzanowskie targowisko przy ul. Szpitalnej.

- Policjanci ujawnili handel odzieżą z podrobionymi znakami towarowymi marekowych producentów. Zatrzymano dwaj obywatele Bułgarii w wieku 30 oraz 29 lat. Jeden miał przy sobie 217, a drugi 45 sztuk takich ubrań. Mężczyznom grozi kara grzywny, ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat dwóch - mówi Dariusz Kurek z Komendy Powiatowej Policji w Chrzanowie.

Była to w tym roku trzecia podobna akcja. Poprzednim razem także wykryto handel podrabianą odzieżą. Jak widać, nie odstraszyło to osób zajmujących się takim procederem.

Regularne kontrole m.in. na placach targowych pro-

wadzą także funkcjonariusze małopolskiej Służby Celno-Skarbowej. Zarówno pod kątem ochrony praw własności intelektualnej oraz pod kątem nielegalnych wyrobów akcyzowych, czyli papierosów i alkoholu.

Jak mówi Tomasz Kierski, oficer prasowy Małopolskiego Urzędu Celno-Skarbowego w Krakowie, w tym roku w rejonie chrzanowskim funkcjonariusze nie odnotowali przypadków wprowadzania do obrotu rzeczy z podrobionym znakiem towarowym lub nielegalnych wyrobów akcyzowych.

- Rejon chrzanowski nie jest w naszych statystykach szczególnie widoczny. Handlu tego typu towarami jest tutaj relatywnie mniej niż w innych częściach województwa. Być może nie ma klientów, bo ich świadomość jest większa, żeby nie kupować podrabianych towarów - mówi Tomasz Kierski.

W sierpniu tego roku funkcjonariusze małopolskiej Służby Celno-Skarbowej na placach targowych w Olkuszu i Krakowie zatrzymali blisko 15 tysięcy sztuk papierosów oraz 10 kilogramów tytoniu do palenia bez polskich znaków akcyzy.

ogłoszenie

Wartość zatrzymanego towaru przekracza 18 tysięcy złotych. Straty Skarbu Państwa z tytułu niezapłaconych podatków wynoszą blisko 30 tysięcy złotych.

Jak mówi Tomasz Kierski, na targowiskach najczęściej można spotkać podrabianą odzież i obuwie.

- Zdarzają się także podrabiane perfumy. Jeśli tylko gorzej pachną, to pół biedy, ale po ich zastosowaniu mogą przeciw wystąpić choroby skóry i wtedy problem jest poważniejszy. Podobnie jak w przypadku zakupu podrobionych części samochodowych czy lekarstw - mówi Tomasz Kierski.

Przyznaje, że w przeszłości w powiecie chrzanowskim funkcjonariusze wielokrotnie zatrzymywali wyroby tytoniowe bez polskich znaków akcyzy.

W ostatnim czasie najgłośniejsze były jednak akcje Centralnego Biura Śledczego Policji, które w 2018 i 2019 r. zlikwidowało nielegalne fabryki tytoniu w Trzebinii i Chrzanowie. Zabezpieczonych zostało wówczas ponad cztery miliony sztuk podrobionych papierosów światowych marek tytoniowych.

(MK)

## Domowa uprawa

### Policjanci odkryli w domu mieszkańca Libiąża krzaki konopi indyjskich. Mężczyzna stanie przed sądem.

Libiążanina odwiedzili w tym tygodniu kryminalni z tamtejszego komisariatu.

- Ujawnili w mieszkaniu 39-latkę uprawę konopi indyjskich. W sumie miał 13 krzewów. Można było z nich wytworzyć znaczną ilość marihuany. Został zatrzymany. Usłyszał zarzut z Ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii - informuje Dariusz Kurek z KPP w Chrzanowie.

Mężczyźnie, przy którym funkcjonariusze znaleźli także 2 gramy marihuany, grozi od 6 miesięcy do 8 lat więzienia.

(MK)

## SMS-owi oszuści

### Główny Inspektor Sanitarny ostrzega przed fałszywymi SMS-ami od nadawcy „Kwarantanna”.

Jest to próba wyłudzenia danych osobowych. Są to SMS-y o treści: „Zostałeś skierowany do odbycia 10-dniowej kwarantanny z powodu zakażenia w Twoim najbliższym otoczeniu”.

Poniżej jest aktywny link, w który nie powinniśmy klikać. Najlepiej usunąć tę wiadomość z telefonu.

(MK)

## MIESZKANIA w Chrzanowie

OSIEDLE  
NATURA



mieszkania od  
38 do 70 m<sup>2</sup>

☎ 530 393 290

☎ 530 057 049

amalek@info-bud.pl

kmaek@info-bud.pl

infobud-development.pl

# Niepokój wokół spalarni

**Zielone światło dla powstania spalarni w Chrzanowie dają chrzanowscy samorządowcy lub przynajmniej – ich część. 5 października odbędzie się sesja rady miejskiej poświęcona temu tematowi. Tymczasem szykuje się protest mieszkańców. Władze gminy mają więc w rękawie jeszcze jednego asa – alternatywną lokalizację.**

Dioksyny, furany i inne szkodliwe substancje zatruwające środowisko. Do tego dwutlenek węgla oraz pyły emitowane w powietrze. Z tym kojarzy się funkcjonowanie spalarni. Na razie w powiecie chrzanowskim jej nie ma, ale to może się zmienić. Mieszkańców dwóch chrzanowskich osiedli – Stelli i Młodości, niepokoją plany ogłoszone przez Veolię.

## MACHINA RUSZYŁA

Spółka ciepłownicza zamierza odzyskiwać energię z odpadów i wykorzystywać ją

do produkcji taniego ciepła i energii elektrycznej.

Na os. Młodości miałyby więc powstać instalacja do termicznego przekształcania odpadów. Do chrzanowskiego magistratu wpłynął niedawno wniosek o wydanie decyzji środowiskowej na uruchomienie instalacji do termicznego przekształcania odpadów RDF. Tym samym ruszyła proceduralna machina.

- Zgodnie z założeniami polskiego planu transformacji energetycznej, udział węgla w produkcji energii będzie eliminowany i ma osiągnąć nie więcej niż 28% do 2040 roku. Veolia chce odejść od węgla 10 lat wcześniej – mówi Wojciech Noga, prezes zarządu Veolia Południe Sp. z o.o.

Spółka chce pozyskiwać energię z odpadów, a dokładniej – z RDF (skrót od ang. Refuse Derived Fuel). To określenie stosowane w odniesieniu do frakcji kalorycznej odpadów o dużej wartości opałowej, które nie nadają się do recyklingu.

Mieszkańcy trzech gmin zrzeszonych w Związku Międzygminnym Gospodarki Komunalnej w Chrzanowie wytwarzają rocznie 24 tysiące ton odpadów zmieszanych, z czego ok. 4 tys. ton stanowią RDF-y. Instalacja obsługiwałaby zatem także okoliczne tereny.

## PODPISY W PARAFII

Mieszkańcy obawiają się nie tylko ewentualnych szkodliwych substancji emitowanych w powietrze. Zwracają też uwagę, że dowóz odpadów do spalarni oznaczałby wzmożenie ruchu na drodze powiatowej łączącej dwa osiedla. Zaczynają więc organizować sprzeciw. W najbliższą niedzielę po mszach w parafii Świętej Rodziny będą zbierały podpisy pod protestem przeciwko powstaniu spalarni. Te informacje potwierdzono nam w kancelarii parafii.

Zwolennicy powstania spalarni, a w radzie miejskiej Chrzanowa takich nie brakuje, tłumaczą, że dziś niemal połowa tego, co wyrzucamy do żółtego worka, nadaje się tylko do spalania. Opakowania są tak projektowane, że ich przetwarzanie jest niemożliwe lub nieopłacalne. Z kolei ich składowanie zabroniono, bo jest to frakcja wysokokaloryczna, czyli łatwopalna. W tej sytuacji pozostają tony odpadów, z którymi nie ma co zrobić. Cementownie, które je przyjmują, żądają za to coraz wyższych opłat.

## KOMENTUJE ROBERT MACIASZEK, BURMISTRZ CHRZANOWA

Procedura związana z postępowaniem o wydanie decyzji śro-



Ciepłownia Veolii na os. Młodości

dowiskowej dla instalacji Veolii już się toczy. Wiadomo jednak, że dopóki nie zostanie wbita pierwsza łopata na placu budowy, nie można mówić, iż spalarnia na pewno powstanie. Proces uzyskiwania wszystkich niezbędnych zgód trwa długo i jest trudny. Stąd moja alternatywna propozycja. Uważam bowiem, że w powiecie chrzanowskim powinien powstać jeden zakład termicznego przekształcania odpadów, by zapanować nad wzrostem cen opłat za ich zagospodarowanie. Ważna jest też kwestia produkcji ciepła. Takie rozwiązanie spowoduje w konsekwencji stabilizację cen za centralne

ogrzewania. Dlatego chcę przekonać samorządy w powiecie do wspólnego działania w tym temacie. Zakład termicznego przekształcania odpadów mógłby powstać blisko granicy Chrzanowa z Trzebiną – między linią kolejową a dawnymi Zakładami Górniczymi Trzebieńka. Przed laty miała tam powstać spalarnia o wydajności 150 tys. ton rocznie. Uważam, że na potrzeby naszego regionu wystarczy zakład o przepustowości 6 razy mniejszej – 25 tys. ton w skali roku. Jego powstanie rozwiązałoby problem składowania odpadów w naszych gminach.

**Agnieszka Filipowicz**

# 9 spalarni w Polsce

## Gdzie działają spalarnie w Polsce:

Białystok, Bydgoszcz, Konin, Kraków, Poznań, Rzeszów, Szczecin, Warszawa, Zabrze.

## W Polsce działa dziewięć spalarni odpadów komunalnych. Ruszyły budowy kolejnych w Gdańsku i Olsztynie oraz rozbudowa instalacji w Warszawie. Czy powstaną następne instalacje?

Trudno powiedzieć, bo Unia Europejska zmierza w kierunku stworzenia systemu odpadów o obiegu zamkniętym. Na czym on polega? Gospodarka o obiegu zamkniętym jest koncepcją gospodarczą, w której produkty, materiały oraz surowce powinny pozostawać w gospodarce tak długo, jak jest to możliwe, a wytwarzanie odpadów powinno być jak najbardziej zminimalizowane. Słowem – powinno się odejść od gospodarowania odpadami na zasadzie „weź – wyprodukuj – zużyj – wyrzuć”.

W gospodarce o obiegu zamkniętym istotne jest to, żeby odpady – jeżeli już powstaną – były traktowane jako surowce wtórne.

Jak podaje Portal Samorządowy, jeszcze niedawno wszystko wskazywało na to, że w Polsce powstanie kilkadziesiąt, a może i więcej spalarni. Dzisiaj widać, że unijne embargo finansowe na tego typu inwestycje ostudziło te zapędy.

- Samorządy, które chcą budować spalarnie odpadów, powinny policzyć, czy za kilka lat będą miały do nich wystarczająco dużo paliwa. Zwłaszcza że unijne normy dotyczące recyklingu są coraz wyższe – czytamy na Portalu Samorządowym.

Mimo tego temat budowy spalarni jest wciąż aktualny. Na przykład niedawno podpisano umowę na budowę spalarni odpadów komunalnych w Starachowicach (woj. świętokrzyskie). Z odpadów, które nie nadają się do recyklingu, produkowana będzie energia elektryczna i ciepło. Budowa spalarni będzie kosztować ponad 102 mln zł.

W Polsce około 15 procent zbieranych odpadów jest spalanych.

af

# Nie targujemy się z inwestorami

**- Wielu politykom i inwestorom działania organizacji ekologicznych nie są na rękę - mówi Piotr Rymarowicz, prezes Towarzystwa na rzecz Ziemi w Oświęcimiu w rozmowie z Agnieszką Filipowicz.**



**Agnieszka Filipowicz:** Organizacja ekologiczna, której jest pan prezesem, zamierza być stroną w postępowaniu o wydanie decyzji środowiskowej dla powstania spalarni w Chrzanowie. Chcecie zablokować tę inwestycję?

**Piotr Rymarowicz:** Funkcjonowanie tego rodzaju zakładów jest szkodliwe dla zdrowia mieszkańców i środowiska. W Polsce nie powinny być już budowane spalarnie odpadów komunalnych. Te, które funkcjonują lub są w budowie, w zupełności wystarczą.

**Przecież w Unii Europejskiej działa wiele spalarni.**

- Tak, powstały tam lata temu. Teraz polityka unijna zmienia się w tej kwestii. Bo wpływ spalarni na środowisko nie jest obojętny.

**Jakie są argumenty na „nie”?**

- Jest wiele argumentów przeciwko spalarniom. Najistotniejsze - emitują dwutlenek węgla, więc tym samym wzmacniają efekt cieplarniany. Ponadto emitują pyły i szkodliwe substancje powodujące m.in. choroby płuc i serca. Spalanie odpadów nie roz-

wiąże problemów związanych z gospodarowaniem odpadami, bo przecież ze spalania też powstaje odpad. W dodatku od tego roku za każdą tonę spalonych, i w związku z tym nie poddanych recyklingowi plastików, nasze państwo zapłaci do kasy UE 800 euro podatku za każdą tonę tworzyw sztucznych, które nie zostały poddane recyklingowi.

**Co roku produkujemy więcej odpadów. Jak rozwiązać ten problem?**

- Są lepsze, alternatywne metody zagospodarowania odpadów. Recykling i kompostowanie. To dłuższy proces, ale bardziej efektywny. W tym kierunku zmierza zresztą unijna polityka. Powinniśmy ponownie wykorzystywać odpady, a nie przekształcać je w popiół. Produkty, które nie nadają się do ponownego wykorzystania i recyklingu, należy zmienić lub eliminować z rynku. Niestety, brakuje systemu finansowych zachęt, by bardziej stawiać na recykling.

**Macie siedzibę w Oświęcimiu, ale działacie na terenie całego kraju. W ilu postępowaniach**

**dotyczących inwestycji uczestniczycie jako strona?**

- W około 50, choć oczywiście nie wszystkie dotyczą budowy zakładów termicznego przekształcania odpadów. O naszych działaniach na temat spalarni informujemy na bieżąco na facebookowym profilu ZTPO Watch.

**Mieszkańcy zwracają się do was o pomoc?**

- Tak, różne grupy z Polski zwracają się do nas o wsparcie w zapobieganiu budowy spalarni na ich terenie - m.in. Rudzie Śląskiej, Wrocławiu, Łodzi, Warszawie, Żywcu, a teraz w Chrzanowie.

**Najbliższa spalarnia działa w Krakowie. Gdzie jeszcze są plany budowy takich instalacji w Małopolsce?**

- W Oświęcimiu, Gorlicach, Tarnowie, Andrychowie. Plany budowy spalarni obejmowały również Trzebinę. Miała tam powstać jedna z większych spalarni w Polsce na terenie elektrowni Siersza. Postępowanie to jednak zostało na razie zawieszono na wniosek inwestora - Tauronu.

**Udało się wam zablokować trochę takich inwestycji m.in. w Tarnowie czy Oświęcimiu. Z jakich powodów?**

- Zazwyczaj przez braki formalne. Przykładowo - raport oddziaływania na środowisko nie spełnia wymogów, bo nie uwzględnia emisji dwutlenku węgla. Czasem niespełnione jest kryterium efektywności ener-

getycznej, polegające na tym, że z instalacji ma być wytwarzany nie tylko prąd, ale i odbierane ciepło. Ten drugi argument w przypadku Chrzanowa nie wchodzi w grę, bo instalacja ma powstać na terenie ciepłowni.

**No właśnie. Jakie argumenty będą podnoszone w przypadku projektowanej instalacji w Chrzanowie?**

- Tego jeszcze nie wiemy. Będziemy się zastanawiać, gdy powstanie raport oddziaływania tej inwestycji na środowisko. To dokument, który określa, jak dana inwestycja będzie wpływać na powietrze, wodę i glebę. Argumenty mogą być różne. Ważna jest m.in. lokalizacja instalacji, a więc bliskość do zabudowań mieszkalnych. Ale nie tylko. Chodzi też o transport, bo przecież odpady muszą być dowiezio- o emisję szkodliwych substancji, zagospodarowanie odcieków itd.

**Chrzanowska spalarnia ma być niewielka, o przepustowości 23 tys. ton rocznie. Więc może nie będzie bardzo uciążliwa?**

- To też jest zastanawiające, bo czy tak mała spalarnia może być opłacalna? Przecież system oczyszczania spalin, system monitoringu - to wszystko sporo kosztuje. Zwykle spalarnie mają wydajność minimum 100 tys. ton rocznie. Nie znam w Polsce czy Europie żadnej działającej spalarni odpadów komunalnych o tak małej wydajności. Teraz po-

wstaje taka w Starachowicach. Została już podpisana umowa na jej budowę. To dość pionierskie przedsięwzięcie, będziemy się mu przyglądać.

**Jesteście stroną w wielu toczących się postępowaniach przy tego rodzaju inwestycjach. Zdarzały się sytuacje, że próbowano was w jakiś sposób uciszyć?**

- Oczywiście, wielu politykom i inwestorom działania organizacji ekologicznych są nie na rękę. Wystarczy wspomnieć zaproponowaną przez prawicowego senatora z Bielska Białej poprawkę do nowelizacji ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie. Tadeusz Kopec proponował ograniczenie praw organizacji społecznych. W tym roku poprawka przeszła w Senacie głosami Koalicji Obywatelskiej. Na szczęście w Sejmie została odrzucona. Gdyby weszła w życie, praktycznie wykluczyłaby organizacje ekologiczne z postępowania administracyjnych dotyczących inwestycji wpływających na środowisko.

**A czy inwestorzy również próbują na was jakoś wpływać, byście nie rzucali im kłód pod nogi?**

- Przyjęliśmy zasadę, że nie spotykamy się z inwestorami, nie targujemy się z nimi. Prosimy o przekazywanie stanowiska na piśmie. Analizujemy dokumenty, kontaktujemy się z urzędami. Ta praktyka się sprawdza.

# Jaś ma się dobrze

## Samorząd Małopolski uchylił rezolucję anty-LGBT

**Janek Kozub z Chrzanowa, który w lubelskim szpitalu przyjął lek powstrzymujący rozwój choroby SMA, wyszedł ze szpitala i ma dobre wyniki badań.**

- Wciąż jesteśmy w Lublinie, bo Jaś musi przejść serię badań. Terapia genowa, której został poddany, nie jest obojętna dla organizmu - powiedziała nam mama chłopczyka, Paulina.

Na szczęście wszystko idzie w dobrym kierunku. Wyniki badań są dobre - płytki krwi rosną, morfologia się poprawia, enzymy wątrobowe spadają.

- Obcy tak dalek - cieszą się rodzice Jasia.

10 września w szpitalu dziecięcym w Lublinie Janek Kozub z Chrzanowa otrzymał najdroższy lek świata. Lek, który powstrzymuje rozwój SMA, czyli rdzeniowy zanik mięśni. Chłopczyka wypisano już ze szpitala. Jest razem z rodzicami. Będzie jednak przez jakiś czas pod stałą obserwacją lekarzy. Państwo Kozubowie planują pozostać w Lublinie do połowy października.

af



Rezolucja anty-LGBT została cofnięta

**Podjęty dwa lata temu dokument został zastąpiony niewykluczającą rezolucją zaproponowaną przez radnych opozycji.**

Czytamy w nim m.in.: „Uznajemy, że każdy mieszkaniec Małopolski, każdy gość nas odwiedzający, ma prawo czuć się u nas wolnym i równym wobec prawa, korzystając w tym zakresie z pełnej ochrony prawnej”.

Uchylenia czy też zmiany starej rezolucji domagała się Unia Europejska. Do czasu podjęcia decyzji, wstrzymała wypłatę

pieniędzy dla regionu. Chodziło o miliardy euro.

- Pod przykrywką ochrony rodziny walczyliśmy z nieistniejącą ideologią, nastawiając ludzi przeciwko sobie zamiast zrobić coś, co faktycznie poprawi życie mieszkanki i mieszkańców Małopolski. Już jestem zmęczona udowadnianiem, że jestem człowiekiem. Wicemarszałku Smółka (Łukasz Smółka, wicemarszałek Małopolski - przyp. aut.), nie zniknę z naszych Krzeszowic - napisała mieszkanka tego miasta do rządzącej w sejmiku większości, a jej słowa tuż przed głosowaniem

odczytała Magdalena Dropek, przedstawicielka fundacji Równość.org.pl, współorganizatorka krakowskiego Marszu Równości, członkini społeczności LGBT.

Ostatecznie rezolucja anty-LGBT sprzed dwóch lat została zastąpiona nowym dokumentem. Było to możliwe, bo część radnych PiS wstrzymała się od głosu. Wcześniej samorządowcy PiS pokłócili się w tej sprawie.

Ostatecznie za odrzuceniem starej uchwały głosowało 16 radnych, przeciw było 7, a 15 się wstrzymało od głosu.

(taj)



Nowo powstała instalacja do produkcji glikolu

## Instalacja glikolu na finiszu

**Prawdopodobnie już w listopadzie w Trzebini rozpocznie się produkcja ekologicznego glikolu propylenowego. Największą tego typu instalację w Europie zbudował Orlen Południe.**

- W ostatnich miesiącach przeprowadzone zostały udane rozruchy mechaniczne poszczególnych obiektów tej inwestycji. We wrześniu rozpoczął się zaś rozruch technologiczny instalacji do produkcji zielonego glikolu propylenowego - informuje Michał Chojnacki, kierownik działu komunikacji i public relations w Orlen Południe SA.

Zdolności wytwórcze instalacji wyniosą 30 tys. ton rocznie. Spółka pokryje w 75 procentach krajowe zapotrzebowanie na ten produkt.

Glikol, który będzie produkowany w Trzebini, to bioprodukt wykorzystywany m.in. w medycynie, kosmetyce, przemyśle spożywczym i farmaceutycznym oraz chemicznym.

W listopadzie zostanie też uruchomiona wytwórnia wodoru, która stanowi integralną część kompleksu zielonego glikolu. Orlen Południe ma jako pierwszy w Polsce wdrażać paliwo wodorowe. 75 procent zostanie wykorzystane do wytwarzania glikolu. Pozostałe 25 proc. znajdzie zastosowanie jako paliwo w transporcie.

af

Materiał Informacyjny Ministerstwa Zdrowia

## POMYŚL O CZERNIAKU NA WIOSENIA

**Ponad 80 proc. Polaków słyszało o czerniaku, czyli nowotworze złośliwym skóry o największej dynamice zachorowań w Polsce. Co roku notuje się około 4000 nowych przypadków, a 25-30 proc. kończy się zgonem. Wcześniej zdiagnozowanego czerniaka prawie zawsze udaje się wyleczyć, a 40 proc. przypadków wykrywają lekarze pierwszego kontaktu.**

### KOMU GROZI CZERNIAK?

Podstawowym czynnikiem zwiększającym ryzyko czerniaka jest promieniowanie ultrafioletowe zawarte w świetle słonecznym i obecne w solarium. Dlatego na jesieni, gdy skóra nabrała wakacyjnej opalenizny, warto poświęcić czas na jej kontrolę. Najpierw trzeba samodzielnie przyjrzeć się wszystkim pieprzykom i zmianom na ciele, a w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem specjalistą.

Na czerniaka najczęściej chorują młodzi, bo to oni chętniej się opalają, a także osoby w średnim wieku i starsze, zwłaszcza o jasnej skórze i włosach. Do tej grupy należy większość mieszkańców Polski. Ryzyko zwiększa się, gdy nowotwory skóry występowały w rodzinie. Powstawaniu czerniaka sprzyjają:

- jasna karnacja i jasne oczy,
- rude lub blond włosy,
- piegi lub liczne znamiona i zmiany barwnikowe,
- niska tolerancja dla słońca i utrudnione opalanie,
- łatwość ulegania poparzeniom słonecznym,
- urazy skórne,
- blizny po stanach zapalnych i oparzeniach,
- zakażenie wirusem HPV (brodawczaka ludzkiego).

### KIEDY POJAWIA SIĘ ZAGROŻENIE?

W profilaktyce czerniaka najważniejsza jest obserwacja skóry. Niepokój powinny budzić zaczerwienienia, zgrubienia, powiększenia, zmiany kształtu i barwy,

świąd czy krwawienie w okolicach znamion. Takie zmiany specjaliści określają jako ABCDE (skrót z angielskiego):

- **A** to asymetria, czyli zmiana kształtu znamienia z okrągłego na niesymetryczne, znamień „przelewające się” na jedną stronę,
- **B** to brzegi nierówne, postrzępione, posiadające zgrubienia lub chropowate,
- **C** to czerwony, czarny i inny zmieniający się kolor, np. ściemnienie, rozjaśnienie lub różne zabarwienie na jednym znamieniu,
- **D** to duży rozmiar – każde znamień o średnicy większej niż 6 mm powinno być dokładnie zbadane,
- **E** oznacza ewolucję, zmiany zachodzące w znamieniu, a także jego uwypuklenie ponad poziom otaczającego naskórka.

Pojawienie się takich znamion to powód do wizyty u dermatologa. Badanie u specjalisty jest szybkie, bezbolesne i nieinwazyjne. Lekarz dokładnie ogląda skórę całego ciała, włącznie z głową, stopami, skórą między palcami, a nawet okolicą odbytu i narządów płciowych.

Ludzie młodzi (do 40 lat) i zdrowi, bez znamion, powinni badać skórę raz na trzy lata, a starsi – nawet co roku. Jeśli ktoś ma dużo znamion, powinien kontrolować je co trzy miesiące. Samemu trzeba obserwować, czy znamiona i pieprzyki rosną, zmieniają kształt i barwę.



**ASYMETRIA**

**BRZEGI**

**CZERWONY, CZARNY**

**DUŻY**

**EWOLUCJA**



### UWAGA NA SOLARIA

Jednym z głównych powodów zachorowań na czerniaka jest nadmierne opalanie się, szczególnie na łóżkach do opalania. Wiele osób uważa solaria za lekarstwo na jesienne szarugi i mokre przedwiośnie.

Tak sądziła Pani Beata (34 lat). „*W moim biurze jest sztuczne oświetlenie i klimatyzacja, a od listopada do wiosny prawie nie widzę słońca, bo wychodzę zwykle po 18. Czułam się z tym tak źle, że postanowiłam wpaść do solarium, aby przypomnieć sobie lato. Najpierw poszłam dwa razy, a potem wracałam. Kiedyś strasznie piekła mnie skóra, dlatego na kilka miesięcy dałam spokój. Wtedy zauważyłam niepokojące zmiany na skórze: dwa nieregularne znamiona, których wcześniej nie było. Jedno na dekolcie wyglądało tak brzydko, że zaczęłam nosić golfy, bluzki pod szyję i apaszkę. W końcu poszłam do lekarza, który od razu wiedział, co to jest. Usunęłam chirurgicznie oba znamiona, a badanie potwierdziło, że to czerniak. Miałam szczęście, że usadowiłam się w takim miejscu, gdzie szybko go zauważyłam. Jestem już po terapii, która zakończyła się pozytywnie. A z solarium pożegnałam się na dobre.*”

W 2009 roku solaria zostały uznane przez Światową Organizację Zdrowia za jedno z najbardziej rakotwórczych czynników na równi z paleniem papierosów czy azbestem. Sztuczne promieniowanie ultrafioletowe emitowane przez łóżka opalające odpowiada za powstawanie pierwotnych zmian i przerzutów czerniaka. Kobiety odwiedzające solarium co najmniej raz w miesiącu są o 55 proc. bardziej narażone na rozwój czerniaka, a młodsze (do 30 lat) aż o 75 proc. W niektórych krajach solaria są zakazane, a w wielu państwach Unii Europejskiej (w tym w Polsce) nie mogą z nich korzystać osoby do 18. roku życia.

### JAK CHRONIĆ SKÓRĘ?

- Nawet ubranie chroni przed promieniami ultrafioletowymi, choć tkaniny prześwitujące

przepuszczają światło. Ubranie działa jak filtr 15.

- Jeśli chcesz się opalać, rób to rozsądnie: pamiętaj o noszeniu czapki, nakrycia głowy, okularów przeciwsłonecznych i lekkiej sukienki lub koszuli.
- Używaj kremów i filtrów UV, a po kąpielach albo gdy się pocisz – nakładaj je co dwie godziny.
- Zwróć uwagę na dzieci, aby nosiły okrycia głowy, okulary przeciwsłoneczne i chroniły skórę.
- Unikaj wystawiania się na ostre, letnie słońce w godzinach 11:00-16:00.
- Nie korzystaj z solarium i dopilnuj, aby nigdy nie używały ich dzieci i młodzież do 18 lat.
- Raz w miesiącu dokładnie obejrzyj skórę i sprawdź, czy pieprzyki i znamiona nie zmieniają się albo nie pojawiły się nowe.
- Jeśli zauważysz coś niepokojącego, niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem pierwszego kontaktu albo z dermatologiem.
- Przynajmniej raz w roku odwiedzaj kontrolnie dermatologa albo chirurga-onkologa.



**Chcesz wiedzieć więcej, szukasz informacji na temat bezpłatnych badań, wejdź na [www.planujedlugiezycie.pl](http://www.planujedlugiezycie.pl) lub zadzwoń na bezpłatną infolinię 800 190 590.**

Infolinia jest czynna 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu.

**Jesteś pracodawcą? Dbasz o zdrowie swoich pracowników? Weź udział w programie Pracodawca Zdrowia.** Więcej informacji na stronie: [planujedlugiezycie.pl](http://planujedlugiezycie.pl) zakładka Pracodawca Zdrowia.

PLANUJĘ **DLUGIE** ŻYCIE 

Kampania społeczna „Planuję długie życie” realizowana w ramach Narodowej Strategii Onkologicznej na lata 2020-2030, finansowana ze środków Ministra Zdrowia.

# Podwyżki i więcej pracy

**Wzrost pensum o 4 godziny i dodatkowo obowiązkowe tzw. „karciane” 8 godzin to propozycja zmian w dotychczasowej pracy nauczycieli. Mają za to dostawać więcej pieniędzy. Na pewno?**

- Rozmowy z Ministerstwem Edukacji i Nauki były szokujące – podkreśla Krzysztof Baszczyński, wiceprezes Zarządu Głównego Związku Nauczycielstwa Polskiego po spotkaniu z przedstawicielami rządu. I tłumaczy jak w praktyce mogą wyglądać dodatkowe 4 godziny dodane do pensum (tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zajęć nauczycieli) oraz kolejne 8 w szkołach (nauczyciel tablicowy zatrudniony w pełnym wymiarze czasu pracy będzie musiał być dostępny w szkole dodatkowo w wymiarze 8 godzin tygodniowo).

- Oznacza to w wielu przypadkach zwolnienia pracowników, w innych pracę w niepełnym wymiarze godzin. W konsekwencji nauczyciele sami sobie więc sfinansują wzrost wynagrodzeń – punktuje wiceprezes. Pod jego zdaniem podpisuje się Małgorzata Jarczyk, prezes chrzanowskiego oddziału ZNP, a także wielu nauczycieli,

z którymi rozmawialiśmy. Boją się jednak wypowiadać pod nazwiskiem.

Związkowcy przekonują, że proponowane podwyżki są symulacją, bo bazują na średnim wynagrodzeniu, które jest konstruktem prawnym, a nie realną pensją.

## BRAK DODATKU NA START

Baszczyński zaznacza, że ma nastąpić rewolucja, jeśli chodzi o awans zawodowy, bowiem znikła stopień nauczyciela stażysty kontraktowego. Co to znaczy dla pracownika, który przychodzi do zawodu?

- Co najmniej 4 lata będzie zatrudniony na tzw. kontrakcie, będzie miał nieregulowany stosunek pracy, żeby awansować na nauczyciela mianowanego będzie musiał zdać egzamin zewnętrzny praktyczny i teoretyczny, przy okazji straci tzw. dodatek na start – tłumaczy wiceprezes ZNP.

## 50 DNI URLOPU, ALE W DNI WOLNE OD PRACY

Duże emocje budzi również zapowiedziany przez MEiN nowy urlop dla nauczycieli:

- Będą mogli korzystać z urlopu wypoczynkowego w trakcie ferii zimowych i letnich, zimowej i wiosennej przerwy świątecznej, a także dni wolnych od zajęć dydaktyczno-wychowaw-

czych w zależności od typu szkoły.

Ta propozycja także wzbudza wiele negatywnych odczuć.

- Te rozwiązania utrudniają pracę, nie będzie ona w żaden sposób atrakcyjna, nie zbuduje prestiżu, chyba że pan Czarnek buduje prestiż poprzez odbieranie nauczycielom ich praw – komentuje Krzysztof Baszczyński.

Natalia Feluś

## Propozycje MEiN w skrócie:

- podniesienie pensum i proporcjonalny do większej liczby godzin wzrost wynagrodzeń,
- likwidacja dodatku uzupełniającego,
- zastąpienie średnich wynagrodzeń przeciętnym wynagrodzeniem opartym o kwotę bazową określaną corocznie w ustawie budżetowej przez Sejm,
- nowy awans i nowa ocena pracy,
- nowy urlop (50 dni),
- praca w niepełnym wymiarze po podniesieniu pensum (bo nie dla wszystkich będą godziny na cały etat),
- likwidacja tzw. dodatku na start,
- zmniejszenie środków na dodatek wiejski (300 zł na zatrudnionego),
- mniejszy odpis na fundusz socjalny,
- wprowadzenie obowiązkowych 8 godzin poza pensum – powrót do godzin „karcianych”.

Źródło: znp.edu.pl

## Propozycja wzrostu wynagrodzeń nauczycieli:

- obecnie średnie wynagrodzenie nauczyciela stażysty to 3 538 zł. Od 1 września 2022 r. wzrośnie o 1 412 zł i będzie wynosiło 4 950 zł.
- nauczyciel kontraktowy obecnie ma 3 927 zł wynagrodzenia zasadniczego. Od 1 września 2022 r. przeciętne wynagrodzenie wzrośnie o 1 023 zł i będzie wynosiło 4 950 zł.
- nauczyciel mianowany ma obecnie 5 094 zł wynagrodzenia średniego, od 1 września 2022 r. przeciętne wynagrodzenie wzrośnie o 1 306 zł i będzie wynosiło 6 400 zł.
- nauczyciel dyplomowany – jego wynagrodzenie średnie wynosi obecnie 6 510 zł. Przeciętne wynagrodzenie ma wzrosnąć od 1 września 2022 r. o 1 240 zł i wynosić 7 750 zł.

Źródło: www.gov.pl

## Serwis oświatowy

### Do przedszkola tylko zaszczepieni

Jak podaje dziennik „Rzeczpospolita”, na posiedzeniu sejmowej komisji zdrowia odbyło się pierwsze czytanie senackiego projektu nowelizacji ustawy o opiece nad dziećmi w wieku do lat trzech oraz prawa oświatowego. Jeśli projekt wejdzie w życie, rodzice ubiegający się o miejsce dla swojego dziecka w żłobku lub przedszkolu będą musieli pokazać odpowiednie zaświadczenia, że maluch ma wszystkie obowiązkowe szczepienia. W praktyce zaszczepione dzieci mają mieć zapewnione dodatkowe punkty podczas rekrutacji do wybranej placówki. Gazeta podaje, że „wymóg przedkładania informacji o szczepieniu nie będzie dotyczył sześciolatków objętych obowiązkowym wychowaniem przedszkolnym, czyli zapisywanym do tzw. zerówki.” Projekt ma poparcie rządu.

### Psycholog w każdej szkole

Zbiórka podpisów pod obywatelskim projektem ustawy o obowiązku zatrudnienia psychologa w każdej szkole zakończyła się w czerwcu br.

- Pomimo tego, że nie udało nam się zebrać wymaganej przez Konstytucję liczby 100 000 podpisów, to do biura naszej Fundacji spłynęło ich kilkanaście tysięcy, za co bardzo dziękujemy – mówi Mikołaj Wolanin, prezes Fundacji na rzecz Praw Ucznia. - Nie oznacza to jednak, że nasze starania o psychologów i psycholożki we wszystkich polskich szkołach ustały. Wręcz przeciwnie. Obecnie jesteśmy w fazie wywierania wpływu na decydentów i decydentki, a pierwsze owoce tego przekonywania można zauważyć m.in. w tym, że obecna partia rządząca - do której mamy negatywny stosunek - podjęła próbę regulacji tej sprawy i podczas swojego kongresu ogłaszającego Polski Ład zapowiedziała - w osobie marszałek Witek - wprowadzenie psychologów i psycholożek do szkół. Czekamy zatem na dalsze decyzje rządu w tej sprawie, ciągle mu o niej przypominając – podaje w rozmowie z „Przełomem”.

Natalia Feluś

Materiał informacyjny



# PROSZĘ ZASZCZEP SIĘ

## I WSPÓLNIE ZATRZYMAJMY KOLEJNĄ FAŁĘ

**ŻYJ  
NORMALNIE**  
#SZCZEPIMYSIĘ

# Świetlica jak drugi dom dla ucznia

**Świetlice szkolne działają we wszystkich publicznych podstawowych placówkach w powiecie chrzanowskim. Uzupełnieniem są świetlice środowiskowe. Miejsca te służą uczniom przed rozpoczęciem lekcji, jak i po ich zakończeniu. Czasem dzieci spędzają w nich wiele godzin tygodniowo. Co tam robią?**

- Moja córka dwa razy w tygodniu zaczyna lekcje prawie o 10. W świetlicy siedzi od samego rana, często tuż przed 7. Nic nie mogę na to poradzić, bo pracuję od godz. 8 do 16, a do pracy dojeżdżam aż w okolice Krakowa - mówi Małgorzata, jedna z mam uczennicy chrzanowskiej szkoły podstawowej.

To jeden z przypadków, który pokazuje, że córka pani Małgorzaty spędza praktycznie więcej czasu w świetlicy niż na lekcjach. Rodzice, którzy pracują na miejscu lub - od czasu wybuchu pandemii koronawirusa - zdalnie z domu, mają podobne rozterki. Czas pracy jest znacznie dłuższy niż czas lekcji ich pociech, zwłaszcza tych z nauczania początkowego, którym trzeba zapewnić ciągłą opiekę dorosłego w czasie wolnym od zajęć. Nie wszyscy mają możliwość pomocy od dziadków.

Po to właśnie są w szkole świetlice - dla uczniów pracujących rodziców. Nie są za to miejscem spotkań towarzyskich dzieci, które niejednokrotnie chcą być na nie zapisane, bo ich ulubieni koledzy i koleżanki tam chodzą. Zwalnia w dobie pandemii, gdzie ważne jest zachowanie dystansu społecznego - inaczej przetłoczone świetlice przestają być miejscem bezpiecznym. Sytuacja pandemiczna ogranicza niestety w znacznym stopniu funkcjonowanie świetlic i korzystanie z ich ofert.

## Tłoczno i głośno

- Świetlica szkolna to wielokrotnie drugi dom dla dziecka. Wszyscy chcemy, aby dzieci czuły się tu bezpiecznie i komfortowo. Zajęcie dzieci w świetlicy to nie lada wyzwanie dla wychowawców. Po lekcjach uczniowie są zmęczeni i nie zawsze chętni do uczestniczenia w zajęciach tematycznych,



Zajęcia plastyczne w świetlicy szkolnej

dlatego biorą w nich udział ci co chcą, a pozostali bawią się ze sobą w małych grupkach. Wiele świetlic ma tylko jedno pomieszczenie i najwyżej w świetlicy jest tam tłoczno i głośno - zauważa Eligia Aleksandrowicz-Gąsior, emerytowana wieloletnia pedagożka w świetlicy szkolnej SP nr 10 w Chrzanowie.

Jak zaznacza, dużym problemem świetlic są ograniczone fundusze. Kupowane gry bardzo szybko się niszczą, ponieważ przystosowane są do warunków domowych, a nie do tak dużej grupy uczniów. Wskazuje, że doskonale sprawdziłyby się tam gry wielkoformatowe rozkładane na korytarzu lub na trawie oraz ruchome gry planszowe.

Inną bolączką świetlic, którą zgodnie punktuja wychowawcy tam pracujący, jest ciągły brak dostatecznej ilości materiałów plastycznych. Są one drogie i bardzo szybko się zużywają, bo korzysta z nich kilkudziesięciu wychowanków dziennie. Pandemia dodatkowo nałożyła ograniczenia dotyczące gier i zabawek, bo w użytku mogą być tylko te, które dają się łatwo zdezynfekować.

## Wielu nauczycieli, wiele zajęć

Po zmianach w systemie oświaty, w świetlicy mogą pracować wszyscy nauczyciele, co ma swoje plusy i minusy. Z jednej strony powoduje to dużą

rotację, a z drugiej daje szansę wychowankom na uczestniczenie w zajęciach tematycznych prowadzonych przez fachowców np. anglistkę czy biologa. Jeśli dyżur w świetlicy przypada nauczycielowi wychowania fizycznego, często prowadzi on gry i zabawy ruchowe. Za to plastyk czy muzyk inicjuje zajęcia artystyczne. Bibliotekarz może organizować zajęcia czytelnicze, a pedagog szkolny np. integrujące grupy.

W świetlicach są też prowadzone zajęcia tematyczne związane ze świętami państwowymi lub liturgicznymi, a także te dotyczące pór roku. Często prace podopiecznych świetlicy zdobyły szkolne korytarze.

Jak zauważa pani Małgorzata, mama trzecioklasistki, różnorodność zajęć jest dla jej dziecka bardzo interesująca, ale częsta wymiana wychowawców już nie. Dziewczynka ma problem z przywyknięciem do różnych wymagań i sposobu opieki poszczególnych pedagogów, na co często się skarży.

## Pomoc popołudniowa i w dni wolne

Świetlice szkolne są czynne zwykle do godz. 16. Co w przypadku, gdy rodzic kończy pracę później lub musi pokonać dłuższą trasę dojazdową do szkoły, by odebrać dziecko? W każdej gminie są otwarte świetlice środowiskowe, które gwarantują opiekę nad dziećmi i młodzieżą. Działają też w wakacje oraz ferie świątecz-

ne i zimowe. Ponadto są wsparciem dla rodzin, które mają trudności wychowawcze.

Te placówki to zwykle samodzielne jednostki organizacyjne gminy, ale nie raz współpracujące ze szkołami. Na przykład chrzanowska świetlica środowiskowa działająca w Centrum Usług Socjalnych przy ul. Kolonia Stella 11 organizuje dowóz do swojej placówki. Jak informuje Izabela Żmuda, dyrektor CUS, dzieci z poszczególnych szkół we własnym zakresie muszą dotrzeć na przystanek, by dojechać do siedziby świetlicy. Każdy podopieczny placówki jest indywidualnie zgłaszany przez daną rodzinę. Rodzice wypełniają stosowne dokumenty i uzgadniają sposób dotarcia dziecka na zajęcia oraz liczbę dni tygodnia, w zależności od planu lekcji, gdy będzie uczęszczało na zajęcia w świetlicy. Miejsce to czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 14 -18. Skupia wszystkie dzieci z chrzanowskich szkół podstawowych, które potrzebują wsparcia podczas nauki i odrabiania prac domowych, chcą aktywnie spędzić czas, rozwijać swoje zainteresowania czy stale utrzymywać kontakt z rówieśnikami. Rodzice chcą zapisania potomka zgłaszają bezpośrednio do placówki. Dlatego też CUS wywiesił w szkołach plakaty oraz ulotki. Nabór trwa do końca września.

Ponadto, działająca tam świetlica terapeutyczna obej-

muje wszystkie dzieci wymagające wsparcia w postaci grupowych zajęć socjoterapeutycznych, terapeutycznych, korekcyjnych i kompensacyjnych oraz indywidualnej pomocy psychologicznej. Dzieci te objęte są wsparciem wykwalifikowanych wychowawców, terapeutów, psychologa oraz logopedy. W okresach wakacyjnym i feryjnym świetlice czynne są od godz. 9 do 13.

## Świetlice szkolne

**W gminie Chrzanów świetlice szkolne funkcjonują w każdej z 10 szkół podstawowych (również publicznej, ale niesamorządowej w Pogorzycach).**

**W gminie Alwernia jest 7 świetlic we wszystkich szkołach podstawowych.**

**W Trzebini we wszystkich 11 szkołach podstawowych działają świetlice szkolne.**

**W gminie Libiąż w roku szkolnym 2021/2022 dostępnych jest 6 świetlic szkolnych dla uczniów, we wszystkich podstawówkach.**

## Latem basen

W Libiążu główna siedziba świetlicy środowiskowej

mieści się przy ul. Górniczej 11, a filia przy ul. Oświęcimskiej 79. Świetlica jest czynna od poniedziałku do piątku w godzinach: 12 - 18. W wakacje i ferie od 10 do 16. Harmonogram dnia jest elastyczny i dostosowany do potrzeb dzieci. Na świetlicy prowadzone są: zajęcia dydaktyczno-wyrównawcze, plastyczne i techniczne, gry i zabawy ruchowe, zajęcia komputerowe z dostępem do internetu. Uczniowie mają także zapewnioną pomoc w odrabianiu lekcji oraz dostęp do boiska i sali gimnastycznej. Latem korzystają z basenu. Placówka współdziała z rodzicami, nauczycielami, OPS i innymi instytucjami. Zajęcia na niej są bezpłatne, a uczestnicy mają codziennie zapewniony posiłek.

## Jedyna w powiecie

W Trzebini funkcjonuje jedyna w powiecie Placówka Wsparcia Dziennego Świetlica „PLUS”. Istnieje od 2000 r. i składa się z czterech świetlic rozmieszczonych w mieście. Działa w systemie nieferyjnym - całorocznym. Biorąc pod uwagę lokalizację, w pobliżu znajdują się osiedla skupiające wiele rodzin z dziećmi wymagającymi oddziaływań opiekuńczo - wychowawczych. Wychowawcy w świetlicach udzielają dzieciom wsparcia psychologiczno-pedagogicznego, oferują pomoc w nauce, regularnie prowadzą też zajęcia plastyczne, informatyczne, muzyczne, sportowe, gry planszowe, biblioterapię, relaksację. Do świetlicy uczęszczać mogą dzieci z terenu gminy w wieku od 6 do 16 lat. Uczestnictwo jest bezpłatne, a obecność dobrowolna. Placówka czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach dostosowanych do potrzeb środowiskowych. Świetlica „PLUS” w latach 2010 - 2013 dała szansę na zdobycie doświadczenia zawodowego poprzez odbycie praktyki 19 studentom. Placówka współpracuje z Urzędem Pracy w Chrzanowie wyrażając chęć brania udziału w programach stażowych.

## 3 świetlice w 3 wsiach

W gminie Alwernia działają trzy świetlice środowiskowe: w Brodłach, Okleśnej i Porębie Żegoty finansowane z pieniędzy Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w ramach zagospodarowania czasu wolnego dzieci.

Natalia Feluś

## COVIDOWE CIEKAWOSTKI

## CZWARTA FALA

Co musi się wydarzyć, żeby zapadły decyzje o wprowadzaniu obostrzeń?  
- Mamy przygotowany wariant, który będzie punktowo, prawdopodobnie powiatami, wprowadzał obostrzenia. Ten wariant będzie uwzględniał dwie zmienne - ilość osób, które są zaszczepione na danym terenie, ale także wzrost nowych zakażeń - powiedział w piątek, 24 września, wiceminister zdrowia Waldemar Kraska.

Dodał, że obostrzenia mają wynikać z zalecenia sanepidu i że będą podobne takie, jak w poprzednich falach.

- Na pewno będziemy ograniczać duże miejsca zgromadzeń, ilość osób w komunikacji miejskiej, czy też w innych miejscach - powiedział. Zaznaczył, że rząd będzie się starał, żeby to nie dotknęło polskich przedsiębiorców.

## KIEDY SZCZEPIONIA W APTEKACH

38 proc. szczepień przeciw grypie we Francji wykonują farmaceuci. Pilotaż wprowadzono już w 2018 r. Także większość szczepień przeciw COVID-19 się tak obecnie odbywa. Eksperci uważają, że przyszłość szczepień jest w aptekach, gdyż są one bardziej dostępne niż przychodnie (6 dni w tygodniu, od rana do wieczora).

Polscy farmaceuci zabiegają o prawo do szczepienia przeciw grypie w aptekach. Obecnie aby się zaszczepić przeciw grypie, trzeba pójść do lekarza po receptę i kwalifikację do szczepienia, następnie do apteki po szczepionkę i znów do przychodni na iniekcję. Jeśli aptekarze otrzymaliby prawo do kwalifikacji pacjenta do szczepienia i wystawiania recepty, konieczna byłaby tylko jedna wizyta. W aptece.

## TAKIE PORZĄDKI W STAROSTWIE

Starosta inowrocławski Wiesława Pawłowska zażądała od swoich pracowników przedłożenia zaświadczenia o zaszczepieniu się przeciw COVID-19 lub przedstawienia zaświadczenia o medycznych przeciwwskazaniach do tego szczepienia. Celem ma być ochrona pozostałych pracowników przed skutkami zakażenia. W instytucji tej rozważa się utworzenie dla niezaszczepionych odrębnej toalety, wejścia i pomieszczenia socjalnego. Niezaszczepieni pracownicy obawiają się jednak, że stracą pracę lub zostaną wysłani na przymusowy urlop. Na razie nie ma takiej możliwości prawnej.

Jak się okazało w starostwie inowrocławskim niezaszczepionych było 12 osób. Po piśmie od starosty zaszczepiło się 6. Co z resztą, na razie nie wiadomo.

## NIEMCY NIE WYPŁACĄ ZASIŁKU

Niezaszczepieni Niemcy od 1 listopada stracą prawo do zasiłku chorobowego w przypadku odbywania kwarantanny. Autorzy rozporządzenia w tej sprawie uzasadniają je w ten sposób, że płaćcie zasiłku w takich przypadkach nie jest społecznie sprawiedliwe. Koszt tej daniny ponoszą bowiem obywatele, którzy dobrowolnie poddali się szczepieniu.

Jedynym zagrożeniem tej sytuacji prawnej jest możliwość unikania testów i ukrywania choroby oraz nieprzestrzegania kwarantanny przez osoby niezaszczepione.

## NIE MA SZCZEPIONIA, NIE BĘDZIE WYPŁATY

Od 3 października nauczyciele bez tzw. zielonego certyfikatu covidowego nie będą mogli pracować w szkołach ani otrzymywać pensji. Zielony certyfikat wymagany jest od nauczycieli od początku roku szkolnego, czyli od 2 września. Teraz nauczyciele bez niego nie będą opłacani, chyba że znajdzie się dla nich jakaś praca zdalna. Np. z uczniami na kwarantannie.

(AM)

## Obostrzenia i powiększenie oddziału covidowego

**Po kilkumiesięcznej przerwie wracamy do podwyższenia standardów bezpieczeństwa. Na razie jednak drastycznych środków nie będzie.**

W chrzanowskim szpitalu z dnia na dzień rośnie liczba osób wymagających hospitalizacji z powodu COVID-19. Konieczne jest przygotowanie kolejnego oddziału na przyjęcie osób zakażonych. Obecnie są leczeni na części pulmonologii, ale wkrótce może tam brakować miejsc.

- Oddział zakaźny będziemy powiększać o część kardiologii - informuje Izabela Kiełbalska, zastępca dyrektora ds. lecznictwa w chrzanowskim szpitalu.

## NA ODDZIAŁY WCHODZĄ NIELICZNI

Kiedy w wakacje minister zdrowia zdecydował, że chorych w szpitalach mogą odwiedzać osoby zaszczepione lub posiadające negatywny wynik testu na koronawirusa, chrzanowski szpital te procedury miał już wprowadzone. Odwiedziny są

jednak uwarunkowane zgodą ordynatora czy ponad dwutygodniowym pobytem pacjenta na oddziale. Tym sposobem tylko nieliczni mogą tam wejść.

- Nie zamierzamy na razie tego zmieniać. Chodzi o to, żeby jak najmniej osób z zewnątrz przebywało na oddziałach - mówi Izabela Kiełbalska.

Jako przykład podaje dwa oddziały, które trzeba było czasowo zamknąć ze względu na zakażenia wśród pacjentów.

Oddział rehabilitacji ogólnej i neurologicznej wstrzymał przyjęcia do 1 października, a chirurgii urazowo - ortopedycznej nie będzie przyjmował pacjentów do 4 października.

Pacjenci kierowani są do Olkusza, Oświęcimia i Jaworzna.

## BEZ OSÓB TOWARZYSZĄCYCH

Problematyczne jest również wejście na SOR. Już jakiś czas temu pacjenci zgłaszali, że opiekunowie osób przywożonych na oddział nie są tam wpuszczani.

- Czas przebywania pacjenta na SOR może wynosić kilka godzin i uzależniony jest m.in. od zleconej przez lekarza diagnostyki i konsultacji specjalistycznej.



Oddział covidowy w najbliższych dniach będzie powiększany

nych. W SOR oprócz pacjentów przebywających w poczekalni są też pacjenci leżący w salach chorych, których osoby będące w poczekalni nie widzą. Ze względów epidemiologicznych pacjenci chodzący, samodzielnie wpuszczani są do SOR bez osób towarzyszących - mówi Izabela Kiełbalska.

## ŚCISK W PORADNIACH

Na razie większe obostrzenia nie będą wprowadzane w poradniach specjalistycznych na parterze, choć każdy, kto miał okazję wejść do holu, mógł sam stwierdzić, że momentami panuje tam straszny ścisk.

Mimo pomiaru temperatury, dezynfekcji rąk, próba zachowania dystansu w korytarzu jest fikcją.

- Konieczne byłoby wprowadzenie ochrony lub wojska, żeby pilnowało porządku. Wpuszczanie pacjentów pojedynczo do budynku na razie nie wchodzi w grę. Nie da się całej infrastruktury dostosować do pandemii - mówi wicedyrektor.

Przyznaje, że część lekarzy już zaszczepiła się trzecią dawką szczepionki przeciw COVID-19 i zachęca osoby uprawnione do korzystania z tej możliwości.

- Może dzięki temu zdołamy wyhamować pandemię - mówi Izabela Kiełbalska.

(E)

## Szczepienia przeciw koronawirusowi idą jak krew z nosa

**Są w Polsce gminy, gdzie zaszczepiło się blisko 70 proc. mieszkańców. Samorządy powiatu chrzanowskiego są daleko w tyle.**

Bryluje Chrzanów, gdzie zaszczepiło się dotychczas ponad 55 proc. mieszkańców. Pozostałe gminy są kilka punktów procentowych niżej.

(taj)

## POWIAT CHRZANOWSKI - SZCZEPIONKOWY RANKING

| Gmina       | Liczba ludności | Procent pełnych zaszczepień (przyrost tygodniowy) |
|-------------|-----------------|---------------------------------------------------|
| Chrzanów    | 46 321          | 55,1% (+0,6%)                                     |
| Alwernia    | 12 490          | 52,8% (+0,7%)                                     |
| Trzebinia   | 33 633          | 52,1% (+0,8%)                                     |
| Babice      | 9 084           | 51,8% (+0,5%)                                     |
| Libiąż      | 22 136          | 51,7% (+0,5%)                                     |
| Krzyszowice | 32 104          | 52,9% (+0,7%)                                     |

(Dane gov.pl z 27.09.2021)

## SZPITALNY WSTYD

**Toalety przy gabinetach specjalistycznych na parterze w chrzanowskim szpitalu są tak obskurne, że wiele osób woli zrezygnować, niż tam wejść.**

Cały budynek D wymaga pilnych remontów. Toalety są w najgorszym stanie. Są koedukacyjne - z jednego wejścia korzystają zarówno kobiety, jak i mężczyźni. Niektórzy widząc przeciwną płęć w drzwiach, cofają się. Te same toalety mają służyć też osobom niepełnosprawnym.

- Kto to widział, żeby w dzisiejszych czasach ubikacje tak wyglądały - dziwi się pacjentka czekająca pod gabinetem chirurga. Akurat na wprost ma drzwi do WC. Co chwilę ktoś wchodzi i wychodzi.

Jak tłumaczy Urszula Bogdan, zastępca dyrektora ds. infrastruktury i logistyki w chrzanowskim

szpitalu, remont toalet będzie równoczesny z remontem całego skrzydła budynku.

- Wszystko to uzależnione jest jednak od dotacji finansowej z zewnątrz. Projekt związany z termomodernizacją przeszedł ocenę formalną, czekamy na podpisanie umowy - mówi Urszula Bogdan.

Nie kryje, że jego realizację zahamowała pandemia. Zbyt długo nie da się jednak czekać.

- W przyszłym roku chcemy zacząć generalny remont związany z termomodernizacją. Wymienione będą okna i drzwi, centralne ogrzewanie i oświetlenie na energooszczędne. Wiele się zmieni. W tym między innymi planujemy modernizację toalet w budynku D. Nadmieniam, że w budynku A wszystkie sanitariaty dla pacjentów zostały już wyremontowane - mówi Urszula Bogdan.

(ea) Wejście do toalety na parterze w chrzanowskim szpitalu



ogłoszenie



**ZAPRASZA NA  
DZIEŃ OTWARTY  
BEZPŁATNE USŁUGI MEDYCZNE**

- **BADANIE komputerowe STÓP,**
- **konsultacja lekarska z RTG,**
- **KONSULTACJE mgr REHABILITACJI,**
- **badanie RTG (ze skierowaniem),**
- **ZABIEGI REHABILITACYJNE,**
- **np. fala uderzeniowa, laser wysokoenergetyczny, krioterapia azotowa, masaż, etc.**
- **BADANIE MORFOLOGII KRWI**
- **badanie MAMMOGRAFICZNE od 35 roku życia.**

**9.10.2021 SOBOTA OD 9 DO 15**

ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA ZAPISZ SIĘ - TEL. 32 223 61 77

więcej na [WWW.WZIETEK.PL](http://WWW.WZIETEK.PL)  
**TRZEBINIA, UL. GŁOWACKIEGO 32**



## PSZOK coraz popularniejszy

Coraz większym zainteresowaniem cieszy się punkt selektywnej zbiórki odpadów w Trzebinii. Kilkukrotnie wzrosła liczba mieszkańców, którzy z niego korzystają.

Miesięcznie na trzebiński PSZOK trafia około 100 ton odpadów. Rekordowy w tym roku był lipiec, gdy mieszkańcy przywieźli do punktu w sumie 134 tony odpadów.

Od lipca punkt selektywnej zbiórki jest bardziej dostępny, bo czynny 5 razy w tygodniu – od wtorku do soboty. Z tą datą zmienił też lokalizację z ulicy Lipcowej na Piłsudskiego. Jak zapewnia przewodniczący zarządu Związku Międzygminnego Gospodarka Komunalna w Chrzanowie Arkadiusz Pypłacz, teren przy dawnym składowisku odpadów obecnie spełnia już wszystkie przewidziane prawem wymogi m.in. w kwestii ochrony przeciwpożarowej. By PSZOK mógł wrócić pod dawny adres, trzeba było wcześniej zbudować rurociąg pożarowy.

W zeszłym tygodniu radni z udziałem burmistrza obejrzyli, jak funkcjonuje PSZOK po przejściu jego prowadzenia przez związek komunalny (wcześniej prowadziła go firma na zlecenie ZMGK). Samorządowcy najbardziej zainteresowali się nowością – tzw. bazarkiem. To miejsce, gdzie gromadzone są rzeczy, które zo-



Samorządowcom podczas przeglądu funkcjonowania PSZOK-u spodobał się bazar rzeczy używanych

stały oddane jako zbędne, ale nie są całkowicie bezużytecznymi odpadami. Znajdują się na tyle w dobrym stanie, by mogły posłużyć komuś innemu.

Dzięki bazarkom mieszkańcy mogą pozostawiać w PSZOK-ach niepotrzebne, ale wciąż zdadne do użytku przedmioty, m.in. meble, sprzęty, ubrania, itp. Chodzi o rzeczy nadające się do odzysku, które dzięki bazarkom mogą zyskać „drugie życie”.

af

**PSZOK Trzebinia,**  
**ul. Piłsudskiego**  
**(teren byłego składowiska odpadów)**  
**czynny jest:**  
**wtorek: 11:30 - 18:00**  
**środa: 11:30 - 18:00**  
**czwartek - 7:30 - 14:00**  
**piątek - 7:30 - 14:00**  
**sobota - 7:30 - 14:00**  
**tel. 533 056 869**

**Do PSZOK oddajemy posegregowane odpady komunalne, takie jak: plastik, metal, szkło, papier, gruz, odpady zielone, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady wielkogabarytowe oraz odpady problemowe, jak np. chemikalia. Obsługa punktu należy przedstawić indywidualny numer ewidencyjny. Można go znaleźć np. na zawiadomieniu o zmianie stawki za śmieci lub ustalić w związku komunalnym. W przypadku budynków wielorodzinnych numer ewidencyjny posiada zarządca nieruchomości. Odpady pochodzące z działalności gospodarczej lub instytucji nie są przyjmowane w punkcie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych.**

## Konieczna ekspertyza zapory

**Do końca stycznia Wodociągi Chrzanowskie muszą mieć gotową ekspertyzę stanu technicznego zapory zbiornika Chechło. Taką decyzję wydał Małopolski Inspektor Nadzoru Budowlanego w Krakowie.**

To efekt kiepskich wyników 5-letniego przeglądu technicznego zapory, czyli wałów i jazu (przelewu) na Chechle. Kontrolę przeprowadziła niedawno Agnieszka Zając z IMGW-PIB Centrum Technicznej Kontroli Zapór w obecności przedstawicieli Chrzanowskich Wodociągów. Okazało się, że zaporą jest w złym stanie technicznym i nie można jej użytkować przy przewidzianym w pozwoleniu wodno-prawnym po-



Po obniżeniu poziomu wody cofnęła się linia brzegowa kąpieliska między pomostami

mie spiętrzenia wody. Należy go obniżyć o około 70 cm od średniego poziomu utrzymywanego dotychczas na zbiorniku, co uczyniono w sierpniu. Wodociągi już zleciły wykonanie ekspertyzy. Zapłacą za nią ok. 60 tys. zł. To sporo, ale i ekspertyza obejmuje szeroki zakres badań. Nie wystarczą tylko zewnętrzne oględziny zapory. Konieczne będzie – jak poinformował WINB – zbadanie stanu technicznego jej czę-

ści niewidocznej i zanurzonej. To oznacza, że przy szczegółowej ocenie stanu zapory należy zaangażować także nurków. af

Po ostatnim 5-letnim przeglądzie technicznym wydano sporo zaleceń. Pilnie należy wyremontować lub wymienić spust denny. Konieczne są codzienne oględziny skarpy pod kątem wycieków lub osunięć. Trzeba też wykonać dokumentację wzmocnienia korpusu ziemnego i podłoża zapory, a w kolejnym etapie remont kapitalny. Niezbędne są też remonty: betonowego zabezpieczenia skarpy, konstrukcji betonowej sekcji przelewowej skarpy, lewostronnego odwodnienia, dolnej komory spustu dennego. A wszystkie te prace należy wykonać do grudnia 2022 roku.

## Komisja wybrała kandydata na prezesa

**I etap konkursu na nowego szefa gminnej spółki Miejski Zakład Nieruchomości został rozstrzygnięty. Komisja konkursowa wskazała do kolejnego etapu 45-letniego mieszkańca Chrzanowa. To Jarosław Babiec.**



Jarosław Babiec

O posadę prezesa w trzebińskiej spółce MZN zarządzającej nieruchomościami ubiegać się mogły osoby, które miały wykształcenie wyższe (prawnicze, techniczne lub ekonomiczne). Do tego – co najmniej 4-letni staż pracy na stanowisku kierowniczym, stanowisku kierowniczym urzędnikiem lub samodzielnym. Wg regulaminu konkursu preferowane było też doświadczenie w zarządzaniu nieruchomościami, budowlane, architektoniczne.

Wystartowało 5 osób. Konkurs przeprowadziła komisja, w której zasiadli: naczelnicy dwóch wydziałów urzędu miasta (polityki społecznej, sportu i turystyki oraz gospodarki komunalnej, ochrony środowiska, rolnictwa i leśnictwa), a także sekretarz gminy i delegowany członek rady nadzorczej (Jerzy Motyka).

Regulamin konkursu przewiduje dwie fazy wyłaniania szefa MZN. W pierwszym komisja sprawdziła, czy kandydaci spełniają wymogi formalne oraz oceniała ich kompetencje do zarządzania spółką, kwalifikacje i doświadczenie zawodowe. Zdecydowała, kogo dopuścić do drugiej fazy konkursu, czyli rozmowy kwalifikacyjnej.

W pierwszej fazie wygrał Jarosław Babiec. To absolwent administracji na UJ, ukończył też studia podyplomowe z zarządzania funduszami unijnymi.

**10 czerwca tego roku rada nadzorcza w składzie: Jerzy Idzik, Jerzy Motyka oraz Alicja Purchała uznała, że w związku z upływem kadencji prezesa spółki Wiesława Pałubskiego, zostanie ogłoszony konkurs na to stanowisko. Do czasu jego rozstrzygnięcia stery w spółce przejął powołany do zarządu przez radę nadzorczą Piotr Bryła.**

Kierował biurem powiatowym Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Był też wiceprezesem Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Chrzanowie, szefował chrzanowskiemu oddziałowi ZUS. Związany z PSL.

Przebieg drugiej fazy konkursu nie jest jednak jednoznaczny z wygraną. W regulaminie, a dokładniej – w par. 10, widnieje bowiem taki zapis: „Wyniki konkursu nie są równoznaczne z powołaniem wyłonionego kandydata na stanowisko prezesa zarządu spółki oraz zawarciem z nim stosownej umowy o pracę”.

af

## Mają 13 miesięcy na zbudowanie bloku

**Przedsiębiorstwo Wielobranżowe MONTERIN z Katowic zaprojektuje i wybuduje komunalny blok w Trzebinii. W minionym tygodniu gmina podpisała umowę z wykonawcą.**

Do przetargu na budowę czterokondygnacyjnego bloku z 16 mieszkaniami na os. Gaj zgłosiły się 4 firmy. Zwyciężyła najtańsza oferta, złożona przez MONTERIN. Budowa nowego bloku będzie kosztowała 3 385 000 zł brutto. Wykonawca ma 13 miesięcy na realizowanie inwestycji.

Blok stanie przy ul. Jana Pawła II. Będzie pierwszym z kompleksu sześciu budynków mieszkalnych, planowanych do budowy w tym rejonie.

W budynku ma powstać siedem mieszkań trzypokojowych i dziewięć dwupokojowych. Jeden lokal będzie dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Powierzchnia mieszkań wyniesie od 37,77 mkw. do 48,59 mkw. Inwestycja obejmuje też budowę parkingu.

Na budowę nowego bloku gmina otrzymała 2,5 mln zł z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych.

af

ogłoszenie

**KWIACIARNIA „OGRODNIK”**

- wiązanki okolicznościowe
- wieńce
- artykuły ogrodnicze
- nasiona
- środki ochrony roślin
- kwiaty balkonowe (w sezonie)

Barbara Gwizdała  
Trzebinia  
ul. Targowa 12 A  
tel. 32-612 23 09  
608 483 889

**ZŁOMOWANIE POJAZDÓW**

**Zaświadczenie do Urzędu**

**Przyjazd gratis!**

**Tel. 606 482 571**

FIRMA HANDLOWO - USŁUGOWA

**FREZZJA**

Jacek Gwizdała  
Z dostawą do Klienta

bukiety ślubne  
wiązanki okolicznościowe  
imieninowe i urodzinowe  
wieńce i wiązanki pogrzebowe

Trzebinia  
Targowa 10  
tel. 32 611 04 86; 693 344 261



## KRÓTKO



FOT. GMINA CHRZANÓW

Nowy wóz strażacki dla OSP Luszowice

### LUSZOWICE

## Nie jest w pełni wyposażony

Druhowie z Ochotniczej Straży Pożarnej w Luszowicach mają nowy średni wóz bojowy marki Volvo.

- Jeszcze nie wyjeżdżaliśmy nim do akcji, bo nie jest w pełni wyposażony i zgłoszony do podziału bojowego – tłumaczy Bartłomiej Pajak, sołtys Luszowic i kierowca w tamtejszej OSP.

Jednostka ma na wyposażeniu mercedesa z 2013 r. o pojemności 4,5 tony wody. Teraz dojdzie volvo mogące zabrać 3 tony wody.

Samochód kosztował 783 tys. zł. Gmina dała 338 tys. zł (w tym 40 tys. zł dotacji z urzędu marszałkowskiego), Komenda Główna PSP – 249 tys. zł, Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska – prawie 118 tys. zł, Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska – prawie 78 tys. zł.

### CHRZANÓW

## Łowiecka doczeka się

W tym roku gmina ma ogłosić przetarg na modernizację Łowieckiej na osiedlu Stara Huta w Chrzanowie.

Łowiecka zaczyna się od skrzyżowania Oświęcimskiej z Przybosa, robi półpętlę przez tereny zajęte pod zabudowę jednorodziną, po czym wraca do Oświęcimskiej.

Burmistrz Robert Maciaszek pochwalił się, że gmina pozyskała na tę inwestycję ponad 4,5 mln zł, co – według kosztorysu – powinno wystarczyć na wykonanie odcinka o długości 1 350 metrów. W grę wchodzi nie tylko droga asfaltowa dla samochodów.

- Powstanie ścieżka pieszo-rowerowa o szerokości 4 m i długości ok. 1 km o nawierzchni asfaltowej. Dzięki temu będzie można poruszać się na niej także na rolkach. Połączy ona szutrową ścieżkę rowerową na Kąty ze ścieżkami leśnymi na Krocymiechu – wyjaśnia burmistrz Robert Maciaszek.

(low)

ogłoszenie

## SALON TECHNIKI GRZEWczej SPRZEDAŻ RATALNA SERWIS KOTŁÓW GAZOWYCH



**WOD-term**

www.wod-term.eu

### AUTORYZOWANY SERWIS:

- **BRÖTJE**
- Vaillant
- Saunier Duval
- **WOLF**
- De Dietrich
- ACV
- Beretta

Chrzanów, ul. Władysława Sikorskiego 11

Serwis: tel. 516 333 910

Oddział Chrzanów: tel. 32 42 02 734

wodterm.chrzanow@gmail.com

# Pamięć zamiast alkoholowych libacji

**W tym roku ma się rozpocząć odbudowa cmentarza żołnierzy z I wojny światowej. Projekt jest gotowy, gmina przygotowuje się do przetargu, a muzeum prowadzi zagraniczną korespondencję.**

Obiekt znajduje się za kirkutem, w rejonie Borowcowej w Chrzanowie. Do dzisiaj zachowały się fragmenty kamiennej piramidy i zarysy kwater. Zostało tutaj pochowanych 171 żołnierzy różnych narodowości, służących w armii austro-węgierskiej, zmarłych w latach 1914-1915 na skutek ran, a także często w wyniku zachorowań na dur brzuszny czy cholera.

Wojewoda małopolski przeznaczył 100 tys. zł na odnowienie samego cmentarza. Chodziło o wykonanie projektu rekonstrukcji tego obiektu w oparciu o archiwalne dokumenty oraz uzyskanie pozwoleń i uzgodnień. Ponadto na prace budowlane udało się pozyskać 300 tys. zł z ministerstwa kultury.

- Projekt jest gotowy. Obelisk zostanie wiernie odtworzony przy użyciu miejscowego dolomitu, z którego był pierwotnie zrobiony. Do jego rekonstrukcji wykorzystamy również oryginalne elementy ozdobne, przechowywane w Domu Urbańczyka – zapowiada Kamil Bogusz, dyrektor Muzeum w Chrzanowie.

Krzyże nie będą drewniane, jak na publikowanej fotografii, lecz metalowe z emaliowanymi tabliczkami.

- Po pierwsze, łatwiej je utrzymać. Po drugie, na pra-



FOT. Z ARCHIWUM MUZEUM W CHRZANOWIE

Żołnierze austriaccy na cmentarzu wojennym w 1915 r.

wie wszystkich cmentarzach wojennych drewniane krzyże wymieniano z czasem na metalowe – zaznacza dyrektor Bogusz.

Początkiem września Muzeum w Chrzanowie wysłało pisma do miejscowości oraz instytucji państwowych, również poza granicami naszego kraju, z których pochodzili zmarli żołnierze.

- Mamy m.in. odpowiedź z Ministerstwa Obrony Węgier. Trwa korespondencja z Czechami, Słowacją i Niemcami. Chcielibyśmy przede wszystkim powiadomić władze zagraniczne, że pamiętamy o ich rodakach. Ponadto wpływają do nas informacje, że tamtejsi burmistrzowie, historycy, lokalni opiekunowie zabytków rozpoczęli poszukiwania rodzin żołnierzy pochowanych w Chrzanowie. Tak, żeby kiedyś te osoby mo-



FOT. ŁUKASZ DULOWSKI

Dzisiejszy wygląd tego samego cmentarza

gły do nas przyjechać i zapalić znicze na grobach przodków – mówi Kamil Bogusz.

Na początku tego roku zakończono zabezpieczanie skarpy sąsiadującej z cmentarzem wojennym i opadają-

cej do nowo powstałego rozlewiska. W przyszłości cmentarz ma być skomunikowany z aktualnie projektowaną ścieżką rowerową wzdłuż rzeki Chechło.

Łukasz Dulowski

# Była dżungla, ma być blok

**Na razie część działek między Wojska Polskiego a Świętokrzyską w Chrzanowie została oczyszczona.**

Teren ten przynajmniej od 20 lat coraz bardziej zarastał samosiejkami: krzewami i drzewami. W efekcie – jak mówią okoliczni mieszkańcy – zrobiła się „dżungla”. O tym problemie pisaliśmy kilka razy na naszych łamach, sugerując, że jest to bardzo dobrze zlokalizowany obszar do zagospodarowania, np. pod budownictwo mieszkaniowe. Urząd miejski informował, że aktualnie są to nieruchomości prywatne, dlatego gmina nie zajmuje się ich utrzymaniem (w latach 80. i 90. dzieci grały tutaj w piłkę, a jeszcze w minionej dekadzie trawa była koszona).

W zeszłym tygodniu zakończył się oczyszczanie części terenu między Wojska Polskiego a Świętokrzyską. Od burmistrza Roberta Maciaszka dowiedzieliśmy się, że w tym miejscu ma zostać wybudowany blok z parkingiem. Wydana przez urząd miejski decyzja o warunkach zabudowy (WZ-ka) dopuszcza powstanie obiektu wielorodzinnego z 16 mieszkaniami. To prywatna inwestycja deweloperska.

Na naszym facebookowym profilu zapytaliśmy Czytelników, co myślą o tych planach.

- Każda lokalizacja w Śródmieściu wydaje się dobra, bez nowych mieszkańców centrum nie będzie tętnić życiem – zauważa Mateusz Król.

- Wspaniałe miejsce. Dawniej od strony Świętokrzyskiej był zadbane skwer obsadzo-



FOT. ŁUKASZ DULOWSKI

Działki między Świętokrzyską a Wojska Polskiego przygotowywane pod budowę bloku

ny wierzbnymi i olbrzymią gruszą, pod którą można było zaliczyć niejedno ognisko. Może przy okazji jakiś przejezdny łącznik między Wojska Polskiego a Świętokrzyską? Kopernika jest ślepa – pisze Rafał Mikunda.

- To jest bardzo wąski pas ziemi. Nie wiem, jak tam wcisną nowy budynek. Ludzie będą so-

bie zaglądać w okna. Lepsze jednak to niż chaszczki i śmieci, które ostatnio były tam wyrzucane. Okoliczne pijaczki też nie będą już miały miejsca do spotkań – stwierdza Izabela Gębicka.

Negatywne komentarze, dotyczące zlokalizowania w tym miejscu bloku, należały do rzadkości.

(ŁD)



# Józef o Józefie – pamięć ocalona

**Józef Bogusz z Grojca, uczestnik Kampanii Wrześniowej w 1939 r., ma swoją tablicę pamiątkową, umieszczoną na tamtejszej podstawówce. O nieżyjącym ojcu opowiada jego syn, również Józef.**



FOT. LUKASZ DULOWSKI

**Józef Bogusz - syn upamiętnionego żołnierza**

Tata urodził się 17 lutego 1913 r. Do szkoły chodził w Grojcu. Gdy miał 13 lat, zmarł jego ojciec – Tomasz Bogusz. W domu było ich sześćoro rodzeństwa: pięciu braci i siostra, więc mój tata z najstarszym bratem Kazimierzem musieli się chwycić różnych robót, m.in. w kamieniołomie w Regulicach, żeby utrzymać resztę rodzeństwa.

## Ślub i walka

Do wojska poszedł chyba w 1934 r. do Oświęcimia, do Krakowskiej Brygady Kawalerii (istniała w latach 1924 – 1939). W 1938 r. poślubił swoją mamę - Stanisławę Graboś. W 1939 r., podczas mobilizacji, został przydzielony do no-

wo powstałej w Krakowskiej Brygadzie Kawalerii artylerii konnej. Szlak bojowy zaczynał od Zawiercia, przez Katowice, aż do Tomaszowa Lubelskiego. Do niewoli niemieckiej dostał się 28 września. Trafił do Łańcuta, gdzie funkcjonował obóz przejściowy dla więźniów wojennych. Mówił, że przebywali na dziedzińcu zamkowym. Żywili się tym, co było pod ręką, np. gotowali kapustę w męnażkach. Pod koniec października mieli zostać przewiezie-

ni w głąb Rzeszy. Ojcu udało się uciec z transportu kolejowego w Skawinie. Zresztą nie tylko jemu, bo jechali w odkrytych wagonach – węglarkach. Wrócił na piechotę do Grojca. W 1940 r. zatrudnił się w zakładach chemicznych w Alwerni, gdzie pracował do stycznia 1945 r. Czasem z mamą przekraczali granicę Generalnego Gubernatorstwa i chodzili na handel do Zalas. Trzeba było z czegoś żyć.

## Po wojnie

W 1947 r. ojciec zatrudnił się w kopalni Siersza w Trzebini, jako górnik dołowy. Tam pracował z różnymi więźniami, przywożonymi z obozu w Jaworznie. Byli i AK-owcy, i młodzi z Szarych Szeregów, i Ślązacy z Wehrmachtu. Któregoś razu jeden z tych więźniów uszkodził kabel od wiertarki. Ojciec wziął winę na siebie. Kilka razy był przesłuchiwany, żeby się przyznał, kto mu to zlecił. Był też inwigilowany, co niedawno potwierdził krakowski IPN.

W Sierszy pracował do 1966 r. W wieku 55 lat przeszedł na emeryturę i zajął się rolnictwem. Kupił konia. Wykonywał po ludziach różne pra-



**Książeczka wojskowa Józefa Bogusza (1913 - 1989), uczestnika Kampanii Wrześniowej**

ce. Co zima chwytało go przeziębienie. Palił dużo. Zmarł 10 stycznia 1989 r. na zapalenie płuc. Trzeciej RP nie doczekał. Zabrakło pół roku.

Ojciec z charakteru był spokojnym człowiekiem. Rzadko się denerwował. Tata ciągle

orał, a ja – jako nastolatek – razem z nim. Lubił słuchać radia. Interesowały go bieżące wiadomości.

## W hołdzie bohaterom

Tablicę upamiętniającą Józefa Bogusza zamontowano

na budynku Szkoły Podstawowej w Grojcu. Została uroczystie odsłonięta w minioną niedzielę, w ramach cyklu imprez organizowanych pod hasłem „Gmina Alwernia w hołdzie naszym Bohaterom”.

**Lukasz Dulowski**

## KRÓTKO

**BRODLA**  
**Kapliczka będzie jak nowa**



FOT. LUKASZ DULOWSKI

**Kapliczka przy ul. Przy Krzyżu w Brodłach**

Rozpoczął się remont kapliczki stojącej przy ul. Przy Krzyżu w Brodłach. Obiekt został „obstawiony” rusztowaniami. Koszt prac konserwatorskich oszacowano na 17 tys. zł, z czego 10 tys. zł przekaże urząd marszałkowski. Ulica Przy Krzyżu w Brodłach biegnie od Przyjaznej w stronę Mirowa. Zabytkowa kapliczka pochodzi z XIX wieku. W książce „Przydrożne kapliczki, krzyże i figury gminy Alwernia”, wydanej przez Muzeum w Chrzanowie, możemy przeczytać, że fundatorem tego obiektu „był zapewne w XIX wieku Franciszek Paw, właściciel terenu oraz istniejącego opodal młyna wodnego i tartaku zlikwidowanego w 1950 r.”. W górnej wnęce jest umieszczona figurka Matki Bożej z Lourdes.

**ALWERNIA**  
**Konkurs na dyrektora SOK**

W listopadzie powinniśmy poznać nazwisko dyrektora Samorządowego Ośrodka Kultury w Alwerni, który pokieruje tą placówką w kolejnych latach. 7-letnia kadencja obecnego szefa SOK – Marka Skowronka, kończy się 31 października. W rozmowie z „Przełomem” mówi, że wystartował w ogłoszonym przez gminę konkursie. Również obejmuje 7-letni okres. Burmistrz ma dopiero powołać komisję, która rozstrzygnie konkurs. W grę wchodzi sprawdzenie wymogów formalnych oraz rozmowa kwalifikacyjna.

**REGULICE**  
**Aleja Jana Pawła II czeka na pieniądze**

Prawie 3 mln zł potrzeba, według aktualnego kosztorysu, na dokończenie remontu Al. Jana Pawła II w Regulicach. Na razie został wykonany projekt tej inwestycji. W poprzedniej kadencji wyasfaltowano odcinek od skrzyżowania z Chrzanowską (centrum wsi) do źródelka. W przyszłym roku nowa nawierzchnia ma zostać położona od źródelka do połączenia z Tęczyńską. W grę wchodzi także chodniki, odwodnienie drogi i oświetlenie. Gmina złożyła wnioski o dofinansowanie do rządowego Funduszu Dróg Samorządowych oraz do programu „Polski Ład”.

**(DD)**

## Radni odrzucili skargę na burmistrza

**Gminna komisja skarg, wniosków i petycji trzy razy podchodziła do skargi na Beatę Nadzieję-Szpilę, w której część mieszkańców zarzucało pani burmistrz, że doprowadziła do protestów i podzieliła gminę.**

Chodzi o zaproponowany przez burmistrz Beatę Nadzieję-Szpilę i Stowarzyszenie „Wspólna Sprawa” przebieg nowej szosy od Węzła Rudno, przez Alwernię, do Zatora. Miałyby prowadzić przez Rudniański Park Krajobrazowy, w bezpośrednim sąsiedztwie rezerwatu Dolina Potoku Rudno, a także – według jednego z wariantów – przez Okleśną. Przy okazji tematem zapalnym stała się także planowana budowa parku rozrywki w Brodłach.

W tej sprawie wiosną tego roku ludzie wykrzyczeli pod alwerniańskim magistratem swoje oburzenie. Banery protestacyjne do dzisiaj wiszą m.in. w Okleśnej. Jednocześnie Stowarzyszenie „Wokół nas” złożyło skargę na burmistrz Beatę Nadzieję-Szpilę, przesłaną do Najwyższej Izby Kontroli w Krakowie, a także do Rady Miejskiej w Alwerni.

W skardze czytamy m.in., że pani burmistrz „doprowadziła do trwających protestów i podziału społecznego” poprzez publiczne agitowanie i popieranie przebiegu nowej drogi przez Brodła, Mirów i Okleśną. „(…)



**Majowe protesty pod UM w Alwerni**

w niejasnych okolicznościach, bez konsultacji społecznych (szczególnie z mieszkańcami zainteresowanych sołectw), z pominięciem Rady Gminy Alwernia (...), przedstawiła wraz ze Stowarzyszeniem „Wspólna Sprawa” koncepcję lokalizacyjną drogi Węzeł Rudno – Zator jako rozwiązanie korzystne dla gminy Alwernia”.

Zajmująca się tą skargą branżowa komisja, której przewodniczy radna Aurelia Macuda-Garnek z Okleśnej, dopiero za trzecim podejściem stwierdziła, że skarga jest bezzasadna. Na posiedzeniu było dwóch radnych (Jolanta Kuciel głosowała za odrzuceniem skargi, Aurelia Macuda-Garnek wstrzymała się od głosu). Werdykt – jak mówi przewodnicząca tej komisji – został oparty na opinii rad-

cy prawnego Katarzyny Łuckoś. W opinii tej czytamy m.in., że skarżący „w uzasadnieniu skargi nie wskazali żadnych zdarzeń faktycznych lub prawnych, które miałyby uzasadniać zarzut agitatorskiej postawy Burmistrza”.

Został też odparty niezorganizowania konsultacji społecznych w sprawie zaproponowanego przebiegu drogi.

Radca prawny w swojej opinii reasumuje m.in., że „podejmowane przez Burmistrza czynności takie jak rozmowy z włodarzami gmin ościennych, inwestorami, jak również przekazanie do publicznej wiadomości poprzez poddanie pod głosowanie koncepcji przebiegu drogi Węzeł Rudno-Zator mieszczą się w kompetencji organu wykonawczego gminy”.

**(ŁD)**



# Podłączenie samej kuchenki nie wchodzi w grę

**Coraz więcej osób przechodzi na ogrzewanie gazowe, także w związku z coraz ostrzejszymi przepisami proekologicznymi. Niektórzy jednak wstrzymują się z tym, bo niepokoją ich ostatnie podwyżki cen gazu.**

Od 2017 roku w gminie Libiąż przybyło 30 kilometrów nowej sieci gazowej. Obecnie inwestycje trwają m.in. na ulicach Partyzantów, Matejki, Wilczej, Krasickiego, Oświęcimskiej oraz Łokietka. Prowadzona jest też przebudowa stacji redukcyjnej przy ulicy Krakowskiej.

- Ze względu na pandemię umożliwiliśmy klientom składanie wniosków w sprawie zawarcia umowy i przyłączenia także w formie elektronicznej. Oczywiście musimy w pierwszej kolejności skalkulować, czy jakaś inwestycja jest dla nas opłacalna. Odmowy pojawiają się jednak w praktyce wtedy, gdy mamy pojedyncze budynki oddalone od innych. Albo wtedy, gdy właściciel nieruchomości wnioskując do nas o podłączenie samej kuchenki. Jest to nieopłacalne nie tylko dla nas, ale tak naprawdę dla klienta, bo opłata przyłączeniowa wynosi 2 623 zł. Do tego dochodzi jeszcze koszt wykonania wewnętrznej instalacji gazowej oraz zamontowanie urządzeń. Dlatego, jeśli ktoś się chce pod-

piąć do naszej sieci, powinien zdecydować się na korzystanie z gazu przede wszystkim do ogrzewania domu - tłumaczył Adam Jaśkowski, kierownik sekcji przyłączenia oddziału PGNiG w Krakowie, goszczący na sesji rady miejskiej.

## SIEĆ GAZOWA W GMINIE LIBIĄŻ

**3 500**

aktywnych przyłączy gazowych

**431**

nieruchomości ma możliwość podpięcia się do gazociągu, ale z niej nie korzysta

**197**

km sieci gazowej znajduje się w Libiążu, Żarkach i Gromcu

- Ponieważ nie będzie można już korzystać z pieców węglowych, wielu mieszkańców zapewne będzie chciało przejść na ogrzewanie gazowe. Tymczasem mam sygnały, że niektórzy z nich w rozmowie z nami słyszeli, że przesył gazu jest za niski, by mogły się podpiąć do sieci kolejne osoby. Poza tym powinniście także myśleć trochę bardziej perspektywicznie. I nie odmawiać podpięcia gazu do pojedynczego domu w sytuacji, gdy niedługo wokół niego wyrosną całe osiedle - postulował wiceprzewodniczący rady Dariusz Derendarz.

- To prawda, że w kontekście uchwały antysmogowej zainteresowanie ogrzewaniem gazem rośnie. W ubiegłym roku w całej



Mieszkańcy gminy Libiąż mogą załatwić sprawę w chrzanowskiej gazowni przy ul. Trzebińskiej, czynnej od poniedziałku do piątku od godz. 7 do 15, tel. 126 281 111

Małopolsce mieliśmy 16 tysięcy nowych przyłączy, w tym roku ta liczba jest jeszcze dużo wyższa. Duże znaczenie ma tutaj ten czynnik, że gaz jest dziś relatywnie tanim paliwem. Wcale te nasze kryteria nie są tak ostre. Bo przyjmujemy zwrot z inwestycji w okresie 20-letnim. Prywatni przedsiębiorcy zapewne nie zdecydowałiby się tak długo czekać na pierwsze zyski. Przy każdym nowym wniosku sprawdzamy przepustowość sieci i jeśli jest niewystarczająca, może to być argument za przebudową sieci - odpowiedział Adam Jaśkowski.

Nie do końca zgodził się z nim radny Wacław Drozdowicz. Stwierdził, że ostatnie podwyżki cen gazu nie współgrają z założeniami ekologicznymi i martwią te osoby, które przeszły na ogrzewanie domów gazem.

Bardzo ważny w przypadku gazu jest wątek bezpieczeństwa. - Dawniej pracownik gazowni chodził codziennie po

Żarkach sprawdzając, czy nie ma jakichś uszkodzeń sieci w związku z eksploatacją górniczą. Tymczasem na ostatnim zebraniu wiejskim mieszkańcy alarmowali, że już nie ma takiego bieżącego nadzoru. Jedną z uczestniczek zebrania podała niepokojącą informację, że dwa razy zgłaszała, że na swojej posesji przy ulicy Kaliskiej czuje gaz. Za pierwszym razem ktoś przyjechał, ale za drugim miano jej odpowiedzieć, że to tylko znikomy wyciek. Proszę o wyjaśnienie tej sprawy - postulował radny Antoni Skupień.

Przedstawiciele gazowni uczestniczący w sesji obiecali sprawdzić to zgłoszenie. Zapewnili, że dysponują mapami oddziaływania szkód górniczych i cyklicznie przeprowadzają kontrole sieci. Natomiast kopalnia nie przesyła do spółki informacji o wstrząsach.

Marek Oratowski

## Konieczne zaciskanie pasa

**Trwają przymiarki do przygotowania przyszłorocznego budżetu gminy. Jednak towarzyszy im wiele znaków zapytania, wątpliwości i zagrożeń.**

- Niepokój budzi w nas to, że mamy końcówkę września, a nie dysponujemy danymi z rządu, jakie będziemy mieli dochody bieżące, a to jest dla nas najistotniejsze. Nadal nie wiemy, jakie mamy przyjąć współczynniki. Poza tym ma wejść w życie „Nowy ład”, zakładający ulgi podatkowe. Jak policzyliśmy, w efekcie wpływy do naszego budżetu będą mniejsze o jakieś sześć milionów złotych. Nie jest to do nadrobienia żadnymi innymi dochodami. Jeśli nie dostaniemy z tego tytułu żadnych subwencji ani rekompensat, nasza sytuacja finansowa stanie się trudna. W podobnym położeniu będą wszystkie samorządy - przekonuje burmistrz Jacek Latko.

Planuje spotkania z wszystkimi dyrektorami gminnych jednostek. Poinformuje ich, by przygotowali się do znacznego ograniczenia bieżących wydatków.

- Cały czas taki proces następuje. Boję się, by nie dochodziło do sytuacji, w której będziemy musieli zacząć zwalniać ludzi. Bo budżet musimy jakoś zrównoważyć. A to, że ktoś nam mówi, że ogromne pieniądze dostaniemy na inwestycje

i inne rzeczy, to nie ma z tym nic wspólnego - dodaje Jacek Latko.

Na szczęście wiosną zakończy się budowa basenu. Realny termin uruchomienia obiektu to kwiecień. Inne inwestycje są znacznie ograniczone. Niedługo rozpocznie się kilka inwestycji drogowych. Lada dzień pracownicy zaczną budowę nowej drogi na osiedlu Flagówka. Ma mieć 500 m długości i będzie w kształcie podkowy. Wlot został umieszczonej w pobliżu ciepłowni, a wylot przy osiedlowych garażach.

Budowa rozpocznie się w tym roku, a zakończy w przyszłym. Inwestycja ma sprawić, że przyległe grunty zyskają na atrakcyjności dla inwestorów. Roboty wykona firma Wikos Fresh z Wygiełzowa za 1,8 miliona złotych. Przypomnijmy, że gmina dostała na to zadanie rządowe dofinansowanie w wysokości 990 tysięcy złotych.

Modernizacja czeka także ulice Matejki w Libiążu, Podleśną w Żarkach i Graniczną w Gromcu. Już kilka miesięcy temu były w budżecie pieniądze na ich remont, ale okazało się, że na przetargu wyszły znacznie wyższe kwoty. To między innymi efekt dużego wzrostu cen materiałów budowlanych. W konsekwencji niedawno radni musieli dołożyć do tych trzech inwestycji 360 tysięcy złotych. Przetargi już zostały ogłoszone.

(RAT)

## KRÓTKO

**MIENIE KOMUNALNE**  
**Beczka przyjechała z Gdańska**

Firma Ecol-Uniconsp. z o.o. z siedzibą w Gdańsku przekazała gminie Libiąż beczkę na wodę deszczową. Umożliwi zagospodarowanie deszczówki z budynku komunalnego przy ul. Gen. Andersa 9 w Libiążu. W budynku mieści się Ochotnicza Straż Pożarna Moczydło.

Deszczówka wykorzystana zostanie do utrzymania roślin na zagospodarowanym terenie przy budynku.

**WYDARZENIA**  
**Poznaj libiąską faunę i florę**

Miejska Biblioteka Publiczna w Libiążu zorganizuje w środę 29 września o godzinie 16 wykład pasjonata lokalnej historii i przyrody Pawła Siudy. W programie prezentacja multimedialna m.in. o motylach, pajakach, grzybach oraz roślinach występujących na terenie Libiąża i okolic.

(RAT)

**EDUKACJA**  
**Rządzą maturzystki**

Licealiści ze Szkoły Katolickiego Stowarzyszenia Wychowawców wyłonili nową Radę Samorządu Uczniowskiego. W tym roku szkolnym rządzić będą maturzystki. Przewodniczącą rady samorządu została Paulina Polak, a jej zastępcą Matylda Świtalska. Magdalena Folga będzie protokolantem, a Maja Kiepusza skarbnikiem.

**KULTURA**  
**Studio piosenki zaprasza**

Libiąskie Centrum Kultury zaprasza wszystkich do zapisów na zajęcia wokalne. Poprowadzi je (w podziale na grupy) Marzena Michalczyk-Tylek. Pierwsze odbędą się w środę 29 września o godz. 16. Miesięczna opłata wynosi 20 złotych. Zainteresowani mogą zadzwonić na numer (32) 627 12 62, w. 15.

oprac. (RAT)

## Marzy mu się praca w restauracji

**Patryk Maciejowski ma 13 lat i od najmłodszych lat wiele czasu spędza w kuchni. Nieobce mu jest pieczenie, gotowanie, smażenie, grillowanie.**

Już jako trzylatek pomagał babci lepić pierogi. Lubił to bardziej niż zabawę samochodzikami.

- Pamiętam, jak robiłem swoją pierwszą pizzę. Ślizgałem się po podłodze po macie. Była niestety niejadalna. Niektóre przepisy, na przykład na desery, sam wymyślałem. Oglądałem też wiele kanałów kulinarnych i z nich biorę pomysły - zdradza Patryk. Jest uczniem ósmej klasy w Szkole Podstawowej nr 1 w Libiążu. W przyszłości chciałby pracować w restauracji lub cukierni.

- Bardzo lubi to robić i świetnie mu to wychodzi. Piecze-



Patryk Maciejowski w towarzystwie mamy i burmistrza Jacka Latko

nia tortów to ja się od niego nauczyłam - śmieje się jego mama.

Mając takie zdolności, zgłosił się do udziału w popular-

nym programie kulinarnym MasterChef Junior. We wcześniejszych latach do programu wchodziło 40 uczestników. Przez pandemię ta licz-

ba została zmniejszona do 27. W castingu młody libiążanin zajął 29. lokatę, więc był drugim na liście rezerwowej. To już można uznać za jego sukces, biorąc pod uwagę fakt, że w naborze prowadzonym online uczestniczyło ponad tysiąc dzieci. Elementem castingu była m.in. rozmowa z kucharzem.

Ostatnio był najmłodszym uczestnikiem konkursu na Libiąskie Barbarki - ciasteczka, które mają być produktem promującym miasto. Zajął w nim trzecie miejsce i dostał nagrodę w wysokości 200 zł. Z tej okazji w ubiegłym tygodniu gościł z mamą w libiąskim urzędzie. Spotkał się z burmistrzem Jackiem Latko i mógł porozmawiać ze zwycięzczyniami konkursu paniąmi z KGW w Gromcu.



# Przed nami wielomilionowa inwestycja

**W połowie października powinny się zacząć prace remontowe trzech głównych ulic w Krzeszowicach: Daszyńskiego, Ogrodowej i Grunwaldzkiej. Kierowcy będą musieli się liczyć z utrudnieniami.**

Przeprowadzenie robót na pewno nie będzie proste. Wszystkie trzy ulice to łączące się ze sobą drogi główne. Każdego dnia przejeżdża nimi mnóstwo samochodów, a alternatywnych tras brakuje. Dodatkowym utrudnieniem mogą być trwające roboty budowlane na położonej kawałek dalej ul. Miękińskiej i zakręcie Dzieciomorg. Wkrótce również ma się zacząć przebudowa pobliskiej balneologii, a także budowa sali gimnastycznej przy Liceum Ogólnokształcącym w Krzeszowicach.



Daszyńskiego to jedna z trzech ulic, jakie będą wkrótce remontowane

## Trzeba wszystko skoordynować

- Skoordynowanie prac nie będzie łatwe, ale konieczne – mówi Łukasz Wróblewski, dyrektor ZDPK.

Rozważane są różne opcje, np. wprowadzenie ruchu wahadłowego lub nawet czasowe zamknięcie poszczególnych ulic.

- Kwestie organizacji ruchu jeszcze będą rozważane. Chodzi o to, żeby utrudnień było jak najmniej – mówi Wróblewski.

## Brakuje 70 cm

Jeśli chodzi o wyjazd na krajozłkę od ul. Daszyńskiego, to wedle zapewnień ZDPK, bez-

pieczeństwo na pewno się poprawi, choć dodatkowego pasa ruchu nie da się tam utworzyć. Brakuje 70 cm, a jak mówił niedawno Łukasz Wróblewski, na przekazanie części terenu od strony balneologii nie chce się zgodzić ani konserwator zabytków przyrody, ani spółka gazownicza.

## W poszukiwaniu wód zdrojowych



Prace na działce nieopodal Krzeszowickiego Centrum Zdrowia

**Przy ul. Legionów Polskich zaczęły się prace geologiczne. To jeden z kroków do przywrócenia w mieście uzdrowiska.**

Odwierci na działce nieopodal Krzeszowickiego Centrum Zdrowia wykonuje Karpackie Przedsiębiorstwo Wiertniczo-Geologiczne. Chodzi o sprawdzenie, czy w tym miejscu istnieją zasoby wód naturalnych mających walory lecznicze dla potrzeb basenów, jakie mają powstać w ramach Krzeszowickiego Kompleksu Zdrojowego.

Odwierci ma mieć głębokość 200 metrów.

Prace zostaną sfinalizowane z końcem listopada i kosztują prawie 200 tys. zł.

Uzdrowisko miałyby się zamknąć na obszarze ograniczonym drogą krajową 79 i ulicami: Legionów Polskich, Grunwaldzką i Batalionów Chłopskich.

Przy alei Solidarności miałyby powstać kompleks z basenami krytymi i odkrytymi, elemen-

tami SPA i hotelem. Inwestorem miałyby być gmina, w partnerstwie z podmiotami prywatnymi.

Woda lecznicza z nowego odwiertu miałyby służyć do celów rekreacyjnych i leczniczych. Jeśli oczywiście okaże się, że tam jest. Tymczasem na innej gminnej działce nieopodal KCZ powstać ma również tężnia solankowa. Burmistrz Wacław Gregorczyk przeznaczył na jej projekt 60 tys. zł z rezerwy finansowej.

Budowa kompleksu może się wiązać z koniecznością przenosin ogródków działkowych Kolejarskiej z alei Solidarności na działki położone w rejonie Czatkowic. Władze Krzeszowic nie widzą innej możliwości, bo obecny układ urbanistyczny miasta nie daje szansy na budowę kompleksu gdzie indziej.

Działkowcy nie chcą się na to zgodzić. Uważają, że ich ogrody mogłyby się doskonale wpisać w plany wskrzeszenia uzdrowiska.

(ea)

## Zabrakło obiadów dla dzieci. To się ma nigdy nie powtórzyć

**W Szkole Podstawowej nr 1 w Krzeszowicach firma cateringowa parokrotnie dowiozła za mało posiłków. Rodzice boją się, że sytuacja może się jeszcze kiedyś zdarzyć.**

- Mam dziecko w pierwszej klasie, a oboje z mężem pracujemy. Córka zostaje więc po lekcjach na świetlicy. Korzysta z obiadów. Parokrotnie jednak nie starczyło ich dla wszystkich – opowiada jedna z mam.

Kiedy okazało się, że nie wszyscy zapisani na obiady uczniowie je dostaną, jeden z właścicieli firmy postanowił zamówić i przywieźć im pizzę. Za drugim razem, gdy zabrakło pierogów, dowiózł dogotowany naprędce makaron z serem.

- Wszyscy chcemy dla dzieci jak najlepiej, ale takie sytuacje nie powinny się zdarzać. Przecież dzieci nie mogą chodzić głodne przez cały dzień – mówi mama.

Dyrektor szkoły Sławomir Burek zapewnia, że problem

jest rozwiązany i sytuacja na pewno się nie powtórzy. Dzieci i rodzice otrzymali w imieniu firmy przeprosiny, a w ramach zadośćuczynienia co dzień dostają teraz dodatkowo przekąskę na deser, np. owoc.

Jacek Szpak z firmy cateringowej wyjaśnia, że na początku roku szkolnego mogą się zdarzać różne problemy. Tym bardziej, że zmienił się dietetyk, ustalając inne niż dotychczas normy w zakresie ilości pożywienia.

- To były incydentalne sytuacje. Od wielu lat obsługujemy wszystkie szkoły w okolicy, przygotowując co dzień prawie tysiąc obiadów. Samych pierogów robimy 9 tysięcy i naprawdę staramy się, żeby dzieci dostawały smaczne i zdrowe posiłki. Zależy nam na utrzymaniu wysokiej jakości usług, co kilka razy do roku weryfikuje także sanepid – mówi właściciel.

Zapewnia, że rodzice nie muszą się już martwić o swoje dzieci, bo nikt bez obiadu nie zostanie.

(E)

## Bezpłatne badania dla wszystkich

**Zarówno dzieci, jak i dorośli mogą skorzystać z darmowych badań USG jamy brzusznej. Zaprasza na nie Stowarzyszenie Kobiet z Problemami Onkologicznymi Amazonka w Krzeszowicach.**

Badania zaplanowano 2 i 23 października. Będą przeprowadzane w Ośrodku Rehabilitacji Narządu Ruchu.

- Zapraszamy wszystkich bez względu na wiek i płeć. Badania finansujemy z pieniędzy naszego stowarzyszenia, pochodzących z odpisu 1 proc. podatku – zaznacza Grażyna Piotrowska, prezes Amazonek.

Stowarzyszenie opłaci 150 badań. Osoby zainteresowane powinny się wcześniej rejestrować, dzwoniąc pod nr 12 258 96 63 lub 12 258 96 01 (w godz. 11 – 14).

(es)

## K R Ó T K O

### FILIPOWICE, ZALAS Duże inwestycje

Wkrótce ruszą przetargi na modernizację szkół w obydwu sołectwach. W Zalasiu chodzi o przeniesienie przedszkola do budynku szkoły. Do tego jednak konieczne jest dobudowanie dodatkowych pomieszczeń. Nowe skrzydło miałyby powstać od strony zachodniej. W Filipowicach wymagane jest dostosowanie przedszkola do wymogów i ogólnopolskich standardów.

Szkola zyska dodatkowe skrzydło od strony północnej budynku. Przebudowa czeka również Szkołę Podstawową w Sance.

### ZALAS-FRYWAŁD Będzie remont

Jeszcze w tym roku powinien się zacząć remont drogi łączącej obydwie sołectwa. Gminie udało się porozumieć z powiatem krakowskim i w ramach Inicjatyw Samorządowych. Gmina dofinansuje je w kwocie 214 tys. zł. (E)

ogłoszenie

*Jesień*  
**-10%** +5% rabatu z Kartą Klienta

na wybrane modele biżuterii z kamieniami:  
**Granat • Rubín • Topaz Red • Cytryn • Topaz Honey**

Promocja obowiązuje od 01 X do 30 XI 2021r. w salonie **Węc-Twój Jubiler w Krzeszowicach** i nie dotyczy projektów indywidualnych oraz zleceń na usługę.

**Węc-Twój Jubiler**  
Krzeszowice  
Rynek 2  
pn-pt: 9-17 / sb: 9-13  
wec.com.pl



# Nowy sprzęt i wodomierze

**Krzysztof Kurzański od ponad pół roku jest prezesem Gospodarki Komunalnej w Babicach. Co w tym czasie zmieniło się w spółce i jakie są dalsze plany jej rozwoju?**

Mieszkający w Kwaczale Krzysztof Kurzański wygrał konkurs na prezesa i w marcu zastąpił na tym stanowisku Kazimierza Glińskiego, który zrezygnował z pracy w spółce i przeszedł na emeryturę.

## Straty coraz mniejsze

Pierwsze pół roku prezesowania już za Kurzańskim. W tym czasie zarządzana przez niego spółka wydała na inwestycje 200 tys. zł. Wszystko dzięki dokapitalizowaniu komunalni ze strony gminy Babice, będącej właścicielem spółki (posiada 100 procent udziałów).

Jak mówi prezes, część pieniędzy została przeznaczona na wymianę kilkusetmetrowego fragmentu sieci wodociągowej (rury na tym odcinku miały już ok. 60 lat) na ul. Krakowskiej w Babicach.

Przypomnijmy, że na przestrzeni ostatnich lat na tere-



Krzysztof Kurzański

nie gminy udało się zmodernizować sporą część sieci wodociągowej. Prace te kosztowały prawie 3 mln zł. Dzięki inwestycji udało się znacznie ograniczyć straty wody, które wskutek awaryjności przestarzałych rur sięgały kiedyś przeszło 50 proc. W 2018 r. było to 18 proc., a w ubiegłym roku już tylko niespełna 9 proc.

- Staramy się cały czas modernizować wodociągi. W planach mamy wymianę sieci wszędzie tam, gdzie jest taka konieczność. Głównie pod drogami, bo tam jest najbardziej narażona na uszkodzenia - mówi Radosław Warzecha, wójt Babic.

Komunalka rozpoczęła też wymianę wodomierzy, aby rozpocząć ich zdalny odczyt. Na razie w Wygierzowie, ale docelowo takie rozwiązanie ma być wprowadzone w całej gminie. Zainwestowała także w nowe urządzenia. Dzięki dofinansowaniu gminnemu zakupiła koparko-ladowarkę marki Case.

- Dotychczas w przypadku robót ziemnych lub awarii taki sprzęt był przez spółkę wynajmowany - mówi Krzysztof Kurzański.

Przypomina, że gospodarka komunalna dysponuje również minikoparką takeuchi, ciągnikiem case z beczką do wywozu nieczystości, samochodem renault premium z beczką do wywozu ścieków, renault master z wywrotką oraz dwoma samochodami technicznymi: fiat ducato i renault boxer, a także autem z hydraulicznym dźwigiem samochodowym.

## Woda dotrze szybciej

W ramach robót publicznych poprzez urząd pracy zatrudnionych zostało w spółce dodatkowo pięć osób. Na etacie jest w komunalcie 10 ludzi.

Jak mówi Krzysztof Kurzański, dzięki pieniądзом z Kra-



Koparko-ladowarka, czyli najnowszy nabytek babickiej komunalki

jowego Funduszu Szkoleniowego pracownicy skorzystają z kursów branżowych: monterkich, czeladniczych, SEP oraz prawa jazdy na samochody ciężarowe.

Prezes zaznacza, że pracownicy spółki codziennie monitorują ujęcia oraz zbiorniki i przepompownie wody.

Przypomnijmy, że w listopadzie 2019 r. rutynowa kontrola wody w przedszkolu w Olszynach prowadzona przez Gospodarkę Komunalną w Ba-

bicach, dostarczająca wodę mieszkańcom gminy (z wyjątkiem Rozkochowa, gdzie jest ona podawana z gminy Alwernia), wykazała obecność bakterii coli w wodzie. Na podstawie kolejnych badań wykryto je także w innych miejscowościach. Przez dwa tygodnie chrzanowski sanepid dopuścił wodę do spożycia tylko warunkowo (przez jeden dzień nawet całkowicie wykluczona z użycia), czyli po gotowaniu jej przez minimum dwie minu-

ty. Wśród mieszkańców pojawiły się głosy niezadowolenia, że musieli długo czekać na dostarczenie im wody pitnej.

- Spółka podpisała umowę z dużym dostawcą wody mineralnej w celu niezwłocznego dostarczenia mieszkańcom wody pitnej, gdyby doszło do zanieczyszczenia. Praktycznie od razu możemy więc zaopatrzyć ludzi, aby nie musieli długo czekać na wodę - mówi Krzysztof Kurzański.

Michał Koryczan

# Trzy miliony za śmieci

**Tylko jedna oferta wpłynęła na ogłoszony przez gminę przetarg na odbiór i zagospodarowanie odpadów w 2022 roku.**

Obecnie odbiorem i zagospodarowaniem śmieci od mieszkańców zajmuje się Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Miki z Krakowa.

W 2021 r. szacunkowa ilość odpadów przeznaczonych do zagospodarowania ma wynieść 3 356 ton. Gmina zapłaci za to nieco ponad 2,8 mln zł.

Jeśli faktyczna ilość wyprodukowanych odpadów będzie zbliżona do szacunków, to ta kwota powinna być wystarczająca.

- Biorąc jednak pod uwagę, ile śmieci oddali mieszkańcy w pierwszym półroczu, to niewykluczone, że będziemy musieli jednak dopłacić. Myślę, że może to być około 200 tys. zł - mówi Radosław Warzecha, wójt Babic.

Tymczasem gmina ogłosiła przetarg na odbiór i zagospodarowanie śmieci od stycznia do grudnia 2022 r. Wpłynęła tylko jedna oferta, warta 3 027 521,77 zł. Złożyła ją firma Miki.

(MK)

Aktualnie trwa analiza dokumentów. W najbliższym czasie dowiemy się, czy przetarg zostanie rozstrzygnięty i umowa zostanie zawarta.

Przypomnijmy, że obecnie (od 2020 r.) mieszkańcy płacą za śmieci od 22,70 do 33,70 zł za osobę (jeśli kompostują odpady zielone, to o 2 zł mniej). Wcześniej płacili od 3,75 do 9 zł za osobę.

Jak wynika z warunków ogłoszonego przetargu, ilość odpadów przeznaczonych do zagospodarowania ma wynieść w przyszłym roku 3 400 ton, zatem nieznacznie więcej, niż założono w tym roku.

Aby uniknąć wzrostu cen oddawanych odpadów, zorganizowana została w tym roku tylko jedna zbiórka odpadów wielkogabarytowych (w 2020 r. były dwie). Wcześniej weszło też w życie ograniczenie dotyczące odbierania odpadów zielonych. Od września zeszłego roku obowiązuje limit jednego worka od jednego gospodarstwa (wcześniej limit wynosił cztery worki). To w przyszłym roku też ma się nie zmienić.

# Czekają na WF z prawdziwego zdarzenia



Przy szkole w Jankowicach powstaje sala gimnastyczna

**Widać już fundamenty sali gimnastycznej w Jankowicach. Obiekt ma być gotowy za dwa lata.**

Sala gimnastyczna powstaje przy szkole podstawowej. Uczęszczają do niej dzieci z Jankowic i sąsiednich Olszyn. Obiekt sportowy z prawdziwego zdarzenia to od wielu lat marzenie uczniów i wuefistów. Obecnie, gdy jest ciepło i bezdeszczowo, dzieci korzystają z boiska na zewnątrz, ale późną jesienią, zimą i wczesną wiosną pojawia się problem. W pomieszczeniu, będącym

namiatką sali gimnastycznej, nie da się pograć w żadną grę zespołową.

**3 084 414**

**zł ma kosztować budowa sali gimnastycznej w Jankowicach**

Obiekt przydałby się również na szkolne i pozaszkolne uroczystości oraz na późnojesienne i zimowe treningi zawodników lokalnych klubów sportowych.

Sala gimnastyczna ma powstać w ciągu dwóch lat. Wybuduje ją Firma Budowlana Sikora z Nowego Targu. Ta sama,

kтора postawiła przedszkole w Babicach. Obiekt ma kosztować 3 084 414 zł. Prace rozpoczęły się w wakacje. Na tegoroczne roboty gmina zarezerwowała w budżecie 400 tys. zł.

Przypomnijmy, że Babice złożyły wniosek o dofinansowanie do Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu w ramach programu „Sportowa Polska 2021”.

Kilka tygodni temu resort ogłosił wyniki głównego naboru. Wśród 260 inwestycji z całego kraju (na ich realizację trafią łącznie 374 mln zł) ta z Jankowic jednak się nie znalazła.

(MK)

# Drogi do naprawy

**Dziewięć dróg gminnych zostanie wyremontowanych do końca tego roku za blisko 600 tys. zł.**

Gmina ogłosiła przetarg na jedenaście dróg, ale w jednym przypadku nie zgłosił się żaden chętny. Z kolei w drugim, jedyna oferta była zbyt wysoka.

W przypadku siedmiu gminnych dróg przetarg wygrała spółka Boltech z Bukowna, a dwóch pozostałych Rejon Robót Drogowych DROG-BUD w Alwerni. Prace mają się zakończyć w tym roku.

**TE DROGI GMINNE ZOSTANĄ WYREMONTOWANE**

**Wykonawca: spółka Boltech z Bukowna**

ul. Bagiennica w Jankowicach - 42 794 zł  
ul. Mickiewicza w Wygierzowie - 42 134 zł  
ul. Górską w Zagórz - 116 816 zł  
ul. Pasternikowa w Olszynach - 86 062 zł  
ul. Widokowa w Zagórz - 51 153 zł  
ul. Wiosenna w Olszynach - 35 205 zł  
ul. Na Górze w Rozkochowie 23 532 zł

**Wykonawca: Rejon Robót Drogowych DROG-BUD w Alwerni**

ul. Głogowa w Olszynach - 102 931 zł  
ul. Źródłana w Rozkochowie - 75 015 zł  
Źródło: Biuletyn Informacji Publicznej Urzędu Gminy w Babicach

(MK)

# Chrzanowianin szkoli następców Mohameda Salaha

**W Egipcie nie ma takiej dostępności do komputerów czy tabletów, więc chłopcy bardzo dużo grają w piłkę na podwórku, tak jak u nas przed laty - mówi Artur Ząbek z Chrzanowa, trenujący zawodników w egipskim klubie piłkarskim Ghazl El-Mahalla.**

**Michał Koryczan: Zdecydowana większość Polaków wyjeżdża do Egiptu na urlop. Tymczasem ty obrałeś ten kierunek z myślą o pracy. Skąd taki pomysł?**

**Artur Ząbek:** Sam byłem mocno zaskoczony, że tak się sprawy potoczyły. Wszystko tak naprawdę wydarzyło się w ostatnim tygodniu sierpnia. Wróciłem z Łeby, z obozu sportowego, na którym byłem z zawodnikami Szkoły Piłkarskiej Górnik Libiąż. Dowiedziałem się, że związani z Hutnikiem Kraków szkoleniowcy Michał Wiącek i Andrzej Paszkiewicz potrzebują jeszcze jednego trenera do pracy w Egipcie, bo ktoś im wypadł. Skontaktowałem się z trenerem Wiąckiem, który prowadził mnie jeszcze jako zawodnika w Szkole Mistrzostwa Sportowego w Krakowie. Porozmawialiśmy chwilę, przedstawił mi jak to wszystko wygląda. Potrzebowałem godziny, żeby się zastanowić. Rozważyłem wszystkie za i przeciw. Tydzień później już byłem w Egipcie.

**Dla wielu osób może to być doświadczeniem, że polscy trenerzy szkolą egipskich adeptów futbolu. Nie jesteście przecież piłkarską potęgą.**

- Hutnik Kraków, który jest znany z dobrego szkolenia młodzieży podpisał umowę o współpracy z klubem egipskiej Ekstraklasy - Ghazl El-Mahalla, który chce zbudować silną akademię piłkarską. My mamy w tym pomóc, wprowadzając nasze metodologię treningową i tworząc całe struktury systemu szkolenia. Jest nad czym pracować, bo tak naprawdę trzeba wszystko budować od podstaw. Trzeba się uzbroić w cierpliwość, żeby wszystko poukładać organizacyjnie. Zwłaszcza że Egipcjanie mają podejście, że wszystko można zrobić jutro. Przeprowadziliśmy już selekcję zawodników w poszczególnych kategoriach wiekowych, od 10- do 21-latków i teraz już normalnie trenujemy. Ja prowadzę drużynę do lat trzynastu oraz jestem koordynatorem grup od 10 do 13 lat. Zajmujemy się też szkoleniem miejscowych trenerów. Dla mnie ta praca to też znakomita okazja do nauki u boku tak doświadczonego szkoleniowca, jakim jest Andrzej Paszkiewicz.

**Można powiedzieć, że będziesz w kraju faraonów pracował nad wychowaniem następców słynnego egipskiego piłkarza Mohameda Salaha, jednego z najlepszych zawodników na świecie.**

- Mijamy nadzieję, że to się uda. Przeglądaliśmy się nawet młodym za-



Artur Ząbek na Stad al-Mahalla z młodymi egipskimi piłkarzami

wodnikom i niektórzy poza fryzurą podobną do Salaha prezentują też spore umiejętności piłkarskie.

**Al-Mahalla al-Kubra** to miasto w północnym Egipcie, oddalone o 80 km od stolicy tego kraju - Kairu. Znajduje się tam zakład Misr Spinning and Weaving Company, największe państwowe przedsiębiorstwo tekstylne Egiptu, zatrudniające ponad 27 tys. pracowników.

**Ich podejście do futbolu różni się bardziej od tego prezentowanego przez młodych Polaków?**

- W Egipcie nie ma takiej dostępności do komputerów czy tabletów, więc chłopcy bardzo dużo grają w piłkę na podwórku, tak jak u nas przed laty. Daje nam to spory plus na starcie. Wiadac, że pod względem motorycznym oraz wyszkolenia technicznego dzieci prezentują się bardzo dobrze. Są szybkie i zwinne. Gorzej to wygląda jeśli chodzi o taktykę, ale od tego jesteśmy, żeby to poprawić.

**W jakim języku porozumiewacie się z miejscowymi?**

- Naszym łącznikiem jest Walid Kandel, Egipcjanin pracujący w przeszłości w akademii Hutnika. To w dużej mierze dzięki niemu została zawarta ta współpraca. Pomaga nam jako tłumacz, bo miejscowi po angielsku bardzo słabo mówią. Poza tym, jest też trenerem i naszym przewodnikiem.

**Jak wygląda baza sportowa?**

- Oprócz stadionu, mamy do dyspozycji dwa trawiaste boiska treningowe. Kolejne dwa mają być oddane do użytku w grudniu. Chcąc się rozwijać, jest to konieczne. Zwłaszcza że trenuje tutaj aż dziesięć grup wiekowych.

**Umowę masz podpisaną na jak długo?**

- Na rok. Po tym czasie zdecydujemy, czy zostanie ona przedłużona. Podobnie jak umowa o współpracy obu klubów.

**Jak wygląda twój dzień pracy?**

- Praktycznie jest to codzienna praca od rana do wieczora. Musimy za-

dbać o wszystko: o zawodników, trenerów, boisko i wiele innych rzeczy organizacyjnych. Dla Egipcjan piątek jest dniem świętym. Wtedy my też mamy więcej wolnego czasu.

**Ghazl El-Mehalla** to klub piłkarski występujący w Egyptian Premier League, czyli najwyższej klasie rozgrywkowej w tym kraju. Założony został w 1932 r. Jego największym sukcesem jest zdobycie mistrzostwa Egiptu w 1976 r. Klub sięgał ponadto sześć razy po Puchar Egiptu.

**Kiedy planujesz się wybrać do Polski?**

- Mamy możliwość, aby po pięciu tygodniach pracy pojechać do kraju na tydzień albo po pięciu miesiącach na cały miesiąc. Najprawdopodobniej wybiorę tę drugą opcję. Może uda mi się też wpaść do Polski na święta Bożego Narodzenia.

**Byłeś już wcześniej w Egipcie?**

- Nie, pierwszy raz tu jestem i to nie

na wypoczynek tylko do pracy. W dodatku od razu na rok.

**Tak długiej rozłąki z krajem i rodziną jeszcze chyba nie miałeś?**

- Nie. Mieszkalem przez rok we Wrocławiu, ale Wrocław to nie Egipt. Wiadomo, że za bliskimi i znajomymi będzie się tęskniło, ale ten wyjazd to dla mnie krok milowy, jeśli chodzi o mój rozwój w pracy trenerskiej.

**Jak pierwsze wrażenia z pobytu w kraju faraonów?**

- Bardzo pozytywne. Ludzie są otwarci i gościnni. Troszkę się obawiałem, że może tak nie być, bo różne opinie słyszałem. Minusem jest na pewno to, że nawet jeśli coś jest potrzebne na już, to Egipcjanie przekładają to na jutro lub pojutrze. Taką mają mentalność. W Polsce by to chyba nie przeszło.

**Egipt kojarzymy przede wszystkim od strony turystyki i tamtejszych kurortów. Tymczasem ty trafiłeś do miasta, do którego Polacy się nie wybierają. Można więc powiedzieć, że poznajesz ten kraj z zupełnie innej strony.**

- Na pewno. Dla nas to też jest plus. Wychodząc do miasta, na przykład na kawę czy coś zjeść, ludzie coraz bardziej nas rozpoznają. Oni tutaj mocno żyją piłką nożną. Podchodzą do nas, żeby porozmawiać czy zrobić sobie zdjęcie. Właściciel jednej z restauracji powiedział, że za nic nie musimy płacić. Bardzo sympatyczne. Myślę, że w kurortach turystycznych takiej życzliwości nie ma. Al-Mahalla al-Kubra to duże miasto. Pełno wszędzie straganów i punktów gastronomicznych. Mnóstwo ludzi jeździ skuterami. Zresztą na drogach panuje niezły chaos. Ma to swój urok. Podobnie jak to, że idąc nawet przez jakąś biedną dzielnicę, nagle za rogiem zobaczymy nowoczesny budynek. Granica pod tym względem jest bardzo cienka.

**Jak znosisz wysokie temperatury?**

- Ciężko. Przy mojej jasnej karnacji bez kremu z filtrem nawet się nie ruszam z domu. W dzień jest po 35 stopni Celsjusza. Po godzinie 18. robi się już ciemno i temperatura spada do 23-24 stopni. Wtedy jest w porządku.

**Mieszkacie niedaleko obiektów sportowych?**

- Tak. Mamy wynajęty dwupiętrowy apartament na zamkniętej osiedlu. Mieszkamy tam w trójkę.

**W Al-Mahalla al-Kubra życie jest drogie?**

- Po przeliczeniu ceny kształtują się średnio na poziomie jednej trzeciej tego co w Polsce. Przykładowo za kawę z deserem zapłacimy około pięciu złotych. Za dwadzieścia minut jazdy taksówką wydaliśmy około trzech złotych, a jechaliśmy w trójkę.

**ARTUR ZĄBEK** ma 25 lat i pochodzi z Chrzanowa. Jako zawodnik grał m.in. w KS Chelmek, Garbarni Kraków, LKS Rajsko, Sole Oświęcim, Fabloku Chrzanów i MKS Libiąż. Jako trener pracował w Szkole Piłkarskiej Górnik Libiąż.

# Pieczone na Polu trafiły w dziesiątkę

**Nawet tysiąc osób mogło uczestniczyć w imprezie nad stawem w chrzanowskim Kościele, na której królowały ziemniaki po cabańsku.**

W tym przypadku recepta na sukces wydaje się prosta: ładne miejsce, sprzyjająca pogoda i darmowe jedzenie. Dodatkowym magnesem jest chęć spotykania się z innymi ludźmi, co stało się na wagę złota w czasach koronawirusa. Ale to nie wystarczy. Trzeba jeszcze wszystko dopiąć na ostatni guzik, żeby zadowolenie sięgnęło zenitu. Organizatorzy Pieczonych na Polu: Towarzystwo Wędkarskie „Kościelec” i Stowarzyszenie „Chrzanów - Miasto dla Mieszkańców”, postarali się, żeby nie zabrakło i oprawy muzycznej, i atrakcji dla dzieci, i oferty gastronomicznej.

Gwoździem programu były ziemniaki po cabańsku, przyrządzane przez 17 drużyn. Największy garnek z pieczonymi przygotowali druhowie z OSP Pogorzyce.

- 40 kilo ziemniaków, marchewka, boczek, kiełbasa, słonina na spodzie, cebula, koperek, pieprz, nieco swojskiego czosnku niedźwiedziego – wylicza Anna Kapa, naczelnik pogorzyckiej jednostki.

Jury oceniające smak pieczonych: Marta Artymiak z MOKSiR w Chrzanowie, Agnieszka Bąk z wydziału promocji w chrzanowskim magistracie, Ireneusz Lipiec z facebookowego portalu Chrzanów Dawniej i Dziś, Kamil Bogusz - dyrektor Muzeum w Chrzanowie i aktor Sebastian Wątroba, mówili, że ich żołądki są... pod dużym wrażeniem.

Zwycięstwo przypadło jednak chyba najskromniejszej drużynie „Dzików”, czyli trzysobowej rodzinie Hudzików z Chrzanowa. - Wsadziliśmy do garnka 5 kilo ziemniaków, kilo marchewki, tyle samo buraka i cebuli, półtora kilo kiełbasy, ponad kilo boczku oraz koperek, zielona cebulka, pietruszka, pieprz i sól. Garnek wysmarowaliśmy smalcem i przykryliśmy darniem – mówi pan Łukasz.

Sprawdzony przepis wygrał. Nic dodać, nic ująć, tylko palce lizać.

**Tekst i zdjęcia Łukasz Dulowski**



Tłumy ludzi w kolejce po pieczone ziemniaki



Konkurs na najsmaczniejsze pieczone wygrała drużyna „Dzików”, czyli rodzina Hudzików z Chrzanowa: tata Łukasz, mama Aleksandra i trzyletnia córka Maja



Radosław Burchard i Krzysztof Nowak z Towarzystwa Wędkarskiego „Kościelec” smażyli karpia złowionego w kościeleckim stawie



Elżbiecie Kieres z Kościelca i Danucie Słomian z Chrzanowa pieczone smakowały jak najlepsze delikacje



Smak pieczonych oceniali m.in.: aktor Sebastian Wątroba, Marta Artymiak z MOKSiR i Agnieszka Bąk z urzędu miejskiego



W przeciąganiu węża strażackiego zwolennicy pieczonych z burakami pokonali „nieburaczanych”



Drużyna „Urzędasów” z chrzanowskiego magistratu: Bartłomiej Kula, Anna Neufeld, Jakub Gawroński i Marta Staszczuk



Największy garnek z pieczonymi przyrządzili druhowie z OSP Pogorzyce. Na pierwszym planie Bogdan Książek i Kamil Jastrzębski

# FILMOWA ZIEMIA CHRZANOWSKA

**Puszcza Dulowska domem plemion barbarzyńskich, skansen w Wygiełzowie obiektem ostrzału niemieckich samolotów, a pałac w Młoszowej miejscem niekonwencjonalnych metod leczenia. Czy to możliwe? Tak, dzięki filmowcom.**

Od kilku tygodni niecodzienny widok można dostrzec z drogi asfaltowej, biegnącej przez Puszcę Dulowską w kierunku Rudna i Nieporazu.

## Wioski w Puszczy Dulowskiej

Niedaleko słynnych kopuł stanowiących kompleks Alvernia Planet, wśród drzew zauważymy drewniane chaty, rzeźby oraz czaszki i skóry zwierząt, przykuwające uwagę spacerowiczów i rowerzystów podróżujących przez kompleks leśny.

Jak mówi burmistrz Alweri Beata Nadzieja-Szpila, na położonej w puszczy gminnej działce wybudowana została wioska dla celów filmowych.

Podobne obiekty, przypominające zabudowania sprzed wielu stuleci, można zobaczyć również w rejonie Czarnego Stawu w Tenczynku, na terenie krzeszowickiego nadleśnictwa.

Wśród internautów pojawiły się głosy, że w Puszczy Dulowskiej prawdopodobnie kręcony jest drugi sezon popularnego serialu „Barbarzyńcy”, wyprodukowanego przez Netflix. Na początku września portal deadline.com podał, że drugi sezon „Barbarzyńców”, składający się z sześciu odcinków, nagrywany będzie w Krakowie i w okolicach.

- Tak, chodzi o ten serial. Stosowną umowę podpisał jeszcze mój poprzednik. Zabudowania na naszym terenie mają stać do końca października - mówi Edward Sułski, nadleśniczy Nadleśnictwa Krzeszowice.

Pierwszy sezon „Barbarzyńców” możemy obejrzeć w serwisie Netflix. To serial o czasach Cesarstwa Rzymskiego i jego relacjach z plemionami germańskimi. Możemy w nim zobaczyć choćby historyczną bitwę w Lesie Teutoburskim, zakończoną zagładą trzech legionów rzymskich.

## Netflix w Młoszowej

Co ciekawe po kilkudziesięciu latach przerwy filmowcy zawitali niedawno także na zamek Tenczyn w Rudnie. Robert Szczuka z Fundacji New

Era Art, zajmującej się obsługą ruchu turystycznego na Tenczynie, zdradza jedynie, że chodzi o produkcję historyczną. O szczegółach mówić nie może.

Tajemnicą nie jest za to fakt, że w sierpniu i wrześniu w okolicy Babic i Alwerni realizowane były zdjęcia do filmu „Strefa interesu” („The Zone of Interest”). Opowiada on o życiu niemieckiej rodziny mieszkającej w czasie drugiej wojny światowej obok niemieckiego nazistowskiego obozu zagłady Auschwitz. Są w nim także przedstawione losy polskiej rodziny, pomagającej więźniom. Autorem scenariusza i reżyserem jest Brytyjczyk Jonathan Glazer, a producentem Ewa Puszczyńska, znana z produkcji tak słynnych filmów jak „Ida” czy „Zimna wojna”. Co ciekawe, wśród statystów znaleźli się okoliczni mieszkańcy, m.in. Kwaczały.

- Filmowcy dzierżawili część parkingu przy szkole w Babicach, gdzie znajdowało się przenośne studio. Przez dwa dni droga z Babic do Mętowa była zamknięta, bo na leśnym odcinku kręcone były niektóre sceny - mówi Radosław Warzecha, wójt Babic.

Na filmowym szlaku znalazł się ostatnio także Zespół Pałacowo-Parkowy w Młoszowej, gdzie od lipca kręcony jest film fabularny. Koniec zdjęć planowany jest na czerwiec przyszłego roku.

- Niestety poufność nie pozwala nam na przekazanie szczegółów tej produkcji - mówi Anna Żmuda-Muszyńska, rzecznik prasowy Akademii Górniczo-Hutniczej, czyli obecnego właściciela zabytku w Młoszowej.

To nie pierwszy raz w ostatnim czasie, gdy w urokliwym zakątku pojawiła się ekipa filmowa. W zeszłoroczne wakacje na terenie obiektu kręcony był serial „Otwórz oczy”, wyprodukowany przez Netflix. Od kilku tygodni możemy go obejrzeć w tym popularnym serwisie. Większość serialowych scen nakręconych zostało na terenie Zespołu Pałacowo-Parkowego w Młoszowej, co nie umknęło uwadze każdego, kto choćby raz zawitał w to miejsce.

„Otwórz oczy” opowiada historię cierpiącej na amnezję nastolatki, która próbuje odzyskać swoje życie w klinice zaburzeń pamięci. Zaczyna jednak nabierać podejrzeń co do niekonwencjonalnych metod leczenia.

W serialu występują m.in.: Maria Wawreniuk, Marcin Czarnik, Ignacy Liss, Michał Sikorski, Wojciech Dolatowski, Klaudia Kościńska, Zuzanna Galewicz i Marta Nieradkiewicz.

## Nalot na skansen

Nie była to rzecz jasna pierwsza produkcja kinematograficzna, powstała na ziemi chrzanowskiej. Wbrew pozorom w przeszłości kręconych było tutaj już trochę scen do filmów i seriali.

Z najnowszych wspomnień należy o filmie „Każdy ma swoje lato” w reżyserii pochodzącego z Trzebinia Tomasza Jurkiewicza, nakręcony w trzebińskich plenerach, z udziałem mieszkańców powiatu chrzanowskiego.

Film pokazywany był w tym roku na 45. Festiwalu Filmów Fabularnych w Gdyni, 14. festiwalu Kino Polska w Paryżu, czy koszalińskim festiwalu „Młodzi i Film”, na którym otrzymał trzy nagrody główne.

Fragment Chrzanowa został pokazany w słynnym dziele „Amator” Krzysztofa Kieślowskiego z 1979 r. Zapewne wiele osób pamięta scenę, gdy z ul. Garncarskiej w Chrzanowie, na wysokości dzisiejszego sklepu sportowego, wyskakuje rozpędzona, pogrzebowa nyska, mija z lewej obecną skarbowkę i pędzi przez Plac Tysiąclecia. W tle widać orła. W samochodzie siedzi trochę przestraszony Jerzy Stuhr.

W historii kinematografii zapisał się też skansen w Wygiełzowie. Między innymi w tym miejscu powstał w 2005 r. film „Karol - człowiek, który został papieżem”, w reżyserii Włocha Giacomo Battiatto. Do Wygiełzowa zawitali wówczas m.in. Piotr Adamczyk, Olgierd Łukaszewicz czy Kinga Preis.

W skansenie kręcone były sceny z okresu po napaści Niemców na Polskę, gdy masa ludzi, w tym Karol Wojtyła i jego ojciec, ruszyli na wschód. Przechodzili przez wioskę (nieopodal znajdującego się w skansenie kościoła z Ryczowa) z walizkami, ciągnąc wózki z dobytkiem. Nagle nadleciały niemieckie samoloty i rozpoczął się ostrzał.

Jednym z najefektowniejszych, ale i najtrudniejszych ujęć był jeden wybuch chałupy. Na potrzeby produkcji stanęła ona wówczas powyżej kościoła z Ryczowa. W miejscu, gdzie dziś stoi plebania.

## Książę kijowski pod Lipowcem

Pobliski zamek Lipowiec upatrzył sobie Witold Lesiewicz, reżyser „Bolesława Śmiałego”. Jeden z najważniejszych zabytków w regionie stał się scenografią historycznego filmu z 1971 r., opowiadającego o konflikcie polskiego króla z biskupem krakowskim Stanisławem ze Szczepanowa, zakończonym śmiercią



FOT. MICHAŁ KORCZYAN

Taki widok przyciąga wzrok pieszych i rowerzystów podróżujących przez Puszcę Dulowską

duchownego w 1079 r.

Mury lipowieckiej twierdzy, wraz z otaczającym ją lasem, możemy obejrzeć m.in. w scenie, gdy na zamek docierają posłańcy księcia kijowskiego Wsiewołoda.

W „Bolesławie Śmiałym” zagrali m.in. Aleksandra Ślaska, Jerzy Zelnik, Piotr Fronczewski czy Ryszard Kotys. Muzykę do tej produkcji stworzył wybitny kompozytor Wojciech Kilar.

Zamek Tenczyn w Rudnie pojawia się natomiast w serialach historyczno-przygodowych. Pierwszym z nich są „Czarne chmury” z 1973 r., w którym pułkownik Krzysztof Dowgird (Leon Pietraszak) i wachmistrz Kacper Pilch (Ryszard Pietruski) uciekają przed wojskami elektora brandenburskiego i dragonami radziwiłłowskimi. Na Tenczynie kręcone były sceny do ósmego odcinka - „Wilcze doły”.

Ruiny dawnej siedziby Tęczyńskich w Rudnie zagrały też w serialu „Rycerze i rabusie” (jego filmowa wersja nosiła tytuł „Ostrze na ostrze” z 1984 r.) Piotr Wolski (Tomasz Stockinger), młody starosta jurydyczny, bada różne kryminalne przypadki. Akcja toczy się w pierwszej połowie XVII w.

- Na potrzeby tej produkcji w Rudnie, niedaleko Tenczyna został postawiony drugi zamek. To była potężna scenografia - mówi Robert Szczuka.

## Przyjeżdżają dla Dowgirda

Czy fakt kręcenia w naszym regionie kolejnych filmów i seriali sprawi, że zwiększy się tutaj ruch turystyczny? Według Radosława Warzechy na pewno warto to wykorzystać w promocji.

Jako przykład podaje wóz Wodospadu Kamieńczyka w Szklarskiej Porębie,



FOT. FOT. Z ARCHIWUM MUZEUM W WYGIELZOWIE

Strażacy gaszą płonącą chatę podczas kręcenia scen do filmu „Karol - człowiek, który został papieżem”



Zrzut ze zwiastuna serialu „Otwórz oczy”

gdzie powstawały zdjęcia do filmu „Opowieści z Narnii 2 - Książę Kaspian”.

- Dowiedziałem się o tym będąc w Karpaczu. Wcześniej nie miałem o tym pojęcia - mówi Radosław Warzecha.

Robert Szczuka zauważył, że bardzo często miejsca, które pojawiają się w filmach lub serialach, będą pozbawione kontekstu.

- Zamku to nie spotka, bo ma on tyle charakterystycznych elementów, że każdy go rozpozna. W przypadku choćby wybudowanej wioski w Puszczy Dulowskiej, to tak naprawdę mogłaby ona stać w każdym innym lesie.

Jeśli jednak film lub serial stanie się kultowy, to można oczekiwać, że zaczną się tu udawać pielgrzymki ludzi. Oczywiście jeśli po zakończeniu zdjęć taką wioskę udostępniono by do zwiedzania. Pamiętam, że zdarzyło się, że przyjeżdżały na zamek Tenczyn osoby, które chciały zobaczyć, gdzie przebywał pułkownik Krzysztof Dowgird, czyli główny bohater „Czarnych chmur” - mówi Robert Szczuka.

Jak twierdzi Beata Nadzieja-Szpila, być może wioska w Puszczy Dulowskiej pozostanie w tym miejscu, jako atrakcja turystyczna.

Michał Koryczan

Z ŁUKASZEM GŁUCHEM PO MUZEACH

# Motonostalgia

## Muzeum Motoryzacji w Nieborowie

**Zapraszam do kolejnego miejsca, w którym możemy zapoznać się ze sporym zbiorem eksponatów, jeżeli chodzi o historię motoryzacji. Jest to muzeum znajdujące się w Nieborowie w województwie łódzkim. Wróciłem do tego miejsca po kilku latach i stwierdzam, że kolekcja różnych pojazdów prężnie się rozwija, a pasja właścicieli oraz ich życzliwość i otwartość bardzo korzystnie wpływa na odbiór muzeum i jego klimat.**

Pod kilkoma namiotami znajduje się bardzo dużo pojazdów – samochodów i motocykli – produkcji polskiej i zagranicznej, a całości dopełnia masa przedmiotów czy sprzętów domowych lub

codziennego użytku, które przypominają dawne czasy.

Największa część kolekcji to pojazdy polskie, wśród których odnajdziemy takie modele jak warszawa pick-up, syrena laminat, mikrus, fiat 125p pick-up oraz pełną gamę polonezów czy motocykli WSK i innych montowanych w granicach naszego kraju.

Odwiedzając to miejsce, oprócz zwiedzania muzeum, możemy skorzystać z możliwości noclegowych, a przede wszystkim z usług restauracji, której główne dania przyrządzone są z gęsi, a pozostałe również z całą pewnością zaspokoją oczekiwania nawet najbardziej wybrednych smakoszy. Klimatu dopełnia bliskie sąsiedztwo zabytkowych samolotów. Oprócz muzeum ciekawą atrakcją jest pałac i park w Nieborowie.



Najstarszy samochód w kolekcji – ciężarówka Peugeot z 1919 roku



Harley-Davidson WLA stworzony na potrzeby wojska, to jeden z modeli, który bardzo mocno przyczynił się do rozkwitu tej marki



Sporą ilość motocykli uzupełniają wersje przystosowane do zmagani sportowych



Wśród wielu pojazdów rolniczych znajdziemy również czeski ciągnik Zetor



Pięknie odrestaurowana warszawa w wersji pick-up, bardzo niewiele modeli zachowało się do dnia dzisiejszego



Lublin 51 w wersji ciężarówki wojskowej. Pojazd zbudowany na licencji radzieckiego Gaz-a 51

# Pospolity, niepospolity bluszcz na zamku Tenczyn

**Zadomowił się tutaj już dawno. Bardzo dawno. Gatunek tego pnącza, Hedera helix L., określany mianem reliktu trzeciorzędowego, po zlodowaceniu północnopolskim powrócił na ziemię polskie około 8 400 lat temu. Zatem jako roślina, bluszcz pospolity, który z taką nazwą opisywany jest od XIX wieku, posiada, można rzec, prastary rodowód.**

W Polsce znajduje się na wielu zabytkowych budowach, stając się prawdziwą ich ozdobą. Z tego to powodu każda ingerencja w historyczną elewację powinna być dobrze przemyślana i przygotowana. Przykładem jego obecności mogą być tutaj bluszcze z zamku w Malborku, czy szereg podobnych okazów w zamkach dolnośląskich: Stary Książ, Chojnik, Świny. Natomiast w bliższych nam okolicach można wymienić w tym kontekście zamek w Pieskowej Skale i dziedziniec arkadowy na Wawelskim Wzgórzu.

Takie właśnie działania, związane z konserwacją budynku dawnych kuchni królewskich na Wawelu, a równocześnie chroniące ten okaz przyrodniczy, zastosowano w Krakowie dwa lata temu, o czym w bieżącym roku można było usłyszeć na antenie Radia Kraków, w relacji przekazanej przez Katarzynę Żółciak, głównego specjalistę ds. ogro-

dów na Wzgórzu Wawelskim. Elewacja budynku nr 5, także siedziba Hansa Franka z okresu II wojny światowej, w całości była porośnięta bluszczem od lat 30. XX wieku. Jednak zachowany do dnia dzisiejszego pień pozwala przypuszczać, że mamy do czynienia z rośliną ponad stuletnią. Bluszcz ten odczepiono od ściany i ustawiono na specjalnym rusztowaniu. Następnie przystąpiono do właściwych prac konserwatorskich obiektu. Po ich zakończeniu pnącze powróciło na swoje miejsce. Z uwagi na warunki glebowe, jego wzrost jest wspomagany.

\*\*\*

A jak to było z bluszczem na zamku Tenczyn?

Analizując fotografie okazu wawelskiego i bluszczu na Tenczynie znajdującego się przy ścianie nr 53, możemy dojść do wniosku, że są one podobne wiekowo, ponad stuletnie. Całkiem więc możliwe, że bluszcz na zamku Tenczyn pojawił się na przełomie XIX i XX wieku, a być może wcześniej. Dokładny jego wiek byłby możliwy do określenia przez specjalistę dendrologa. Zapewne był świadkiem zabezpieczającego remontu, dokonanego przez rodzinę hrabiów Potockich w roku 1912. Prace te nadzorował współpracownik Zygmunta Hendla, znany architekt, Adolf Szyszko-Bohusz.

Wiekowy dzisiaj bluszcz obserwował także pracę ekip filmowych, realizujących tutaj swoje scenariusze, a w ostatnich latach z uwagą spogląda na historyczne rekonstrukcje, pokazy i inne wydarzenia, które gromadzą znaczną liczbę ludzi.

Jego wiernym towarzyszem z dziedzina zamkowego, trwa-



Dziedziniec zamku Tenczyn, gdzie mógłby być przeniesiony bluszcz

jącym wciąż na swoim miejscu, jest uznany w 1936 roku za pomnik przyrody klon jawor. Liczne zaś, dostępne w formie elektronicznej, powszechnie znane fotografie zamku i roślin przy nim rosnących świadczą o doniosłej, znaczącej historii zagadnienia.

Zamek w Rudnie miał także inne, cenne okazy bluszczu, które kwitły i owocowały. Były to dwa krzewy przy murze zachodnim, w pobliżu barbakanu oraz wymieniony na początku artykułu bluszcz znajdujący się przy baszcie wschodniej, niedawno, w trakcie prac budowlanych, poważnie uszkodzony. Te rosnące przy barbakanie całkowicie usunięto już kilka lat temu.

\*\*\*

Spójrzmy może teraz, czy o rzeczonym bluszczu mamy jakieś współczesne, pisemne wzmianki.

Zapoznając się z projektem budowlanym zabezpieczenia ruin zamku Tenczyn w Rudnie, sporządzonym w maju 2008 roku, możemy stwier-

dzić, że należy „pozostawić malownicze pnącza (bluszcze) rosnące na murach w północno-wschodniej części zamku dolnego. Sposób ich pielęgnacji uzgodnić z dendrologiem”. Tyle przekazuje nam zapis we wspomnianym dokumencie.

Należałoby zatem zapytać, czy to zalecenie projektowe zostało zrealizowane? W zasadzie, przed momentem, już odpowiedziałem na tak postawione pytanie. Ale chcąc temat potraktować rzeczowo, należy dopowiedzieć, że sprawa ta swoimi korzeniami sięga roku 2017. W tymże roku zwrócono się z tym tematem do władz gminy Krzeszowice.

Informacje takie, ze szczegółowymi propozycjami przyjęcia stosownych działań kierowano również do wielu osób i instytucji, w zakresie działania których zagadnienie to mogło być wykorzystane. I chociaż za każdym razem podchodzono do sprawy jak się zdaje z życzliwym zainteresowaniem, efektem na dzisiaj jest znaczne uszkodzenie rośliny. Sytuacja ta przypomina trochę bajkę Krasickiego, w której wśród

serdecznych przyjaciół psy zająca zjadły.

\*\*\*

Zobaczmy teraz, jak pod względem prawnym wygląda sprawa ochrony takich roślin.

W Polsce bluszcz pospolity był całkowicie chroniony od 1946 do 2014 roku. Obecnie nie podlega więc ochronie gatunkowej, ale przecież może być traktowany jako pomnik przyrody. Roślina ta posiada także dość liczne odniesienia w kulturze i sztuce. O niej jako filmowych uwarunkowaniach bluszczu na Tenczynie już wspominałem. Ale warto także powiedzieć, że jest on symbolem nieśmiertelności, co uszkodzony, a jeszcze dający cy oznaki życia pień bluszczu z zamku Tenczyn potwierdza. W pierwszych wiekach chrześcijaństwa bluszczem wciąż jeszcze dekorowano domostwa i kościoły podczas święta Bożego Narodzenia. Jako symbol wierności sadzony był od czasów starożytnych w miejscach pochówków i wciąż jest obecny na cmentarzach.

Bluszcz pospolity posiada także inne, dość liczne odniesienia. Wyrabiano z niego kadzidło. Miał także zastosowanie w stomatologii. W starożytnej zaś Grecji stosowano bluszcz do usuwania skutków upojenia alkoholowego. Natomiast zwyczaj dodawania specjalnie przygotowanych liści bluszczu do trunków, zwłaszcza do piwa, przetrwał do współczesności, a tak przygotowane piwo nazywane jest bluszczowym. I chociaż ten ostatni wątek z wiadomych powodów jest bardzo interesujący, to mając w pamięci wspomnianą wcześniej bajkę Krasickiego, spróbujmy na zakończenie naszych poszukiwań

przedstawić propozycję uratowania cennego okazu bluszczu, który już od tak dawna zadomowił się na Tenczynie.

Wobec złego stanu muru, przy którym obecnie bluszcz się znajduje, sensownym rozwiązaniem będzie przeniesienie go pod murek przy dziedzińcu zamkowym. Zaletą tego nowego miejsca jest jego dostępność dla zwiedzających z możliwością podziwiania dorodnego pnia, a także korzystne położenie w sąsiedztwie dziedziny i zabudowań zamku górnego wraz z basztą bramną Nowojowa.

Czy zatem pospolity, a niepospolity bluszcz z zamku Tenczyn, najciekawszy i zarazem najstarszy na terenie Tenczyńskiego Parku Krajobrazowego taki okaz, pozostanie w tym miejscu? Aby na to pytanie odpowiedzieć twierdząco, koniecznym będzie uważniejsze pochylenie się nad opisanym w artykule tematem.

**Zbigniew Stanisław Cyran**



**Zbigniew Stanisław Cyran**  
- mieszkaniec Miękinia, z urodzenia krakowianin. Pracownik administracyjny Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie. Współzałożyciel Stowarzyszenia Instytut Dziedzictwa Historycznego Kultury i Sportu im. Mariana Jamontta.

Publikuje swoje teksty w prasie lokalnej, związanej z Krzeszowicami („Ziemia Krzeszowicka”, „Magazyn Krzeszowicki”), Uniwersytetem Ekonomicznym („Kurier UEK”), jak i innych, w tym także ogólnopolskiej („Tygodnik Solidarność”). W bieżącym roku obchodzi 25. rok swojej działalności publicystycznej i literackiej, której efektem było wydanie książki „W cieniu blasku Krzyża – historia w szkicach i obrazach literackich”.

## Sto lat w zdrowiu

**Pracowita, pedantyczna, troskliwa. Tymi słowami opisują panią Annę jej bliscy. 24 września rodzina Ludwikowskich z Piły Kościeleckiej świętowała jej setne urodziny.**

Pani Anna Ludwikowska ma własną receptę na długowieczność. Przez całe życie stroniła od alkoholu, unikała kawy. Po słodycze też sięgała bardzo rzadko.

- Za to często jadła czosnek, zwłaszcza zimą – mówi synowa pani Anny, Janina.

Urodziła się w sąsiednim Bołecinie, w licznej rodzinie. Dzieci było sześć. Przed wojną jej ojciec pełnił funkcję wójta we wsi. Niestety wcześniej straciła matkę. Miała zaledwie 13 lat. Ojciec ożenił się powtórnie. Anna zaczęła

wtedy pracować, podjęła się służby w pobliskiej szkole. Pełniła rolę woźnej, sprzątała i gotowała.

Za mąż wyszła w wieku 20 lat i wówczas przeprowadziła się do Piły Kościeleckiej. Wkrótce na świat przyszło dwóch synów. Mąż pracował jako murarz, był cenionym fachowcem. Rodzinie dobrze się wiodło. A pani Anna, gdy odchodziła synów, podjęła pracę w trzebińskich Gumowni.

- Mama zawsze była bardzo pracowita – mówi Kazimierz Ludwikowski.

Synowa, Janina Ludwikowska podkreśla, że teściowa słynęła w rodzinie ze swojej pedanterii. Wszystko musiało być w domu ułożone jak trzeba i na swoim miejscu.

- Jej syn, a mój mąż odziedziczył po niej tę cechę – śmieje się Janina.

Pani Anna zawsze była troskliwą mamą.

- Niczego nam przy niej nie brakowało. Mama bardzo o nas dbała. Pamiętam, jak tuż po rozpoczęciu przeze mnie średniej szkoły kupiła mi motocykl – juna. Ależ sprawiła mi radość – wspomina Kazimierz Ludwikowski, notabene – sołtys Piły Kościeleckiej.

Pani Anna wcześniej została wdową – w wieku 55 lat. Ale nie jest samotna, mieszka z synem Kazimierzem i jego żoną.

Mimo sędziwego wieku, cieszy się nie najgorszym zdrowiem. Owszem, trochę narzeka na ból w nogach i słabo słyszy. Ale wciąż ma na tyle energii, by na przykład - coś ugotować. Albo przeczytać gazetę.

**Agnieszka Filipowicz**



Anna Ludwikowska z okazji setnych urodzin otrzymała od trzebińskich władz bukiet kwiatów, gratulacje i życzenia oraz upominek

## PRACA

## Zatrudnię

• ZATRUDNIĘ lub zlecę prace budowlane, ślusarsko-spawalnictwo, montaż konstrukcji stalowo-aluminiowych. Tel. 510-212-240, 510-212-241

• BRUKARZY, pomocników brukarzy zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• CONTEC Kromiss Sp. z o.o. zatrudni spawacza, ślusarza, tokarza, frezera, malarza konstrukcji stalowych, specjalistę ds. kontroli jakości, elektromechanika, technologa obróbki skrawaniem. CV na adres: hr@contec-kromiss.eu Tel. 32-623-42-01

• **Do prac budowlanych zewnętrznych i wewnętrznych. Gwarancja pracy wewnętrznej w porze jesienno-zimowej. Mogą być też brygady. Tel. 608-537-244**

• ELEKTRYKÓW, pracowników fizycznych, mile widziane dodatkowe uprawnienia PPN, prawo jazdy kat B, operatora koparki z kat. B+E. Tel. 501-862-958

• FIRMA produkcyjna z Libiąża zatrudni pracownika działu handlowego ze znajomością języka angielskiego. CV prosimy przysyłać na adres Email: biuro@krysztalowy-swiat.pl

• FIRMA produkcyjna z Libiąża zatrudni pracowników produkcji oraz stolarza. CV prosimy przysyłać na adres Email: biuro@krysztalowy-swiat.pl

• FIRMA zatrudni monterów wod.-kan. i c.o. Tel. 720-810-550, 509-252-494

• GEODETĘ zatrudnię. Tel. 509-795-469

• GOKIS Babice poszukuje instruktora muzyki. Szczegóły na [www.yourajskieokolice.pl](http://www.yourajskieokolice.pl)

• **JAWORZNO, Libiąż - sklep, kasjer-sprzedawca, branża mięsno-wędliniarska praca 30-40 godz. tygodniowo. Tel. 783-486-603**

• KELNERA i kucharza przyjmę - Trzebinia. Tel. 605-444-498

• KELNERKĘ - Trzebinia Tel. 506-027-185

• KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat.C, C+E zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• KIEROWCĘ do rozwożenia pizzy - Trzebinia. Tel. 506-027-185

• KIEROWCĘ do rozwożenia pizzy z okolic Alwerni (student, emeryt, rencista). Tel. 606-875-631

• KIEROWCĘ kat. B w transporcie międzynarodowym. Tel. 693-034-923

• KIEROWCĘ kat. C+E zatrudnię w ruchu krajowym Tel. 602-702-591, 606-337-282

• **KLINIKA stomatologiczna w Chrzanowie poszukuje asystentki stomatologicznej Tel. +48-534-849-990**

• **KWIACIARNIA zatrudni florystkę z doświadczeniem lub po kursie. Krzeszowice Tel. 790-660-330**

• MECHANIKA „złota rączka” zatrudni firmę drogową do robót na warsztacie i drobnych prac naprawczych, mechanicznych, porządkowych. Mile widziana znajomość napraw maszyn budowlanych i sprzętu. Praca całoroczna z umową o pracę, samochód służbowy. Mile widziane prawo jazdy. Tel. 517-905-484, 509-235-853

• MECHANIKA samochodowego, miejsce pracy - Tenczynek. Tel. 602-702-591

• MONTERÓW wewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• MEZŻCZYZNĘ (emeryta/rencistę) do prac porządkowych - Trzebinia Tel. 601-511-761

• OPERATORA koparki i koparko-ładowarki z doświadczeniem zatrudni firma. Tel. 694-437-580

• OPERATORA na traktor do pracy w lesie. Tel. 606 646 860

• PILNIE zatrudnię pracowników z doświadczeniem do prac remontowo-wykończeniowych. Umowa o pracę. Tel. 608 663 219

• POMOC domową 2 x w tygodniu (sprzątanie domu) - Wola Filipowska. Tel. 783-486-603

• PRACA od poniedziałku do środy/czwartku przy roznoszeniu ulotek. Wymagane prawo jazdy kat.B, własny samochód. Zwracam za każdy kilometr oraz stawka godzinowa. Tel. 516-131-422

• **PRACA w branży mięsno-wędliniarskiej na 1/2 etatu - Chrzanów. Mile widziane doświadczenie. Tel. 783-486-603**

• PRACOWNIK do remontów wykończenia wnętrza Tel. 608-086-675

• PRACOWNIKA przy tynkach maszynowych oraz różnych pracach wykończeniowych. Mile widziany tynkarz lub osoba do przyuczenia. Tel. 606-612-633

• PRZYJMĘ do pracy mechanika samochodowego na pełny etat. Oferuję dobre zarobki. Miejsce pracy Zederman koło Olkusza. Tel. 502 264 274

• **PRZYJMĘ do pracy przy dociepleniach budynków. Tel. 602-101-440**

• PRZYJMĘ na budowę pomocnika i murarza. Tel. 514-673-746

• SKLEP - Zabierzów, bardzo dobre zarobki, branża mięsno-wędliniarska, umowa o pracę (dopłata do dojazdów). Tel. 669-555-399

• ZAKŁAD Produkcyjny w Alwerni zatrudni mechanika urządzeń przemysłowych. Tel. 793-263-664

• ZAKŁAD Produkcyjny w Alwerni zatrudni pracownika do obsługi instalacji przemysłowych. Tel. 793-263-664

• **ZATRUDNIĘ brukarza. Stawka od 20 zł netto/h. Tel. 692-353-826, Email: biuromultitrans@gmail.com**

• ZATRUDNIĘ do wykonywania instalacji teletechnicznych więcej na mail Cv Email: el\_net@op.pl

• ŚLUSARZA, spawacza, elektryka samochodowego przyjmę na stałe, praca na warsztacie w Trzebinii, również emeryta lub rencistę. Tel. 602-751-281

## Szukam pracy

• ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. Tel. 739-021-922

## MOTORYZACJA

## Sprzedam (m)

• VW POLO 1.4 TDI (2005r.), przegląd do VIII.2022; srebrny metalik, garażowany. Tel. 607-388-330

## Kupię (m)

**SKUP AUT za gotówkę 500 349 500**

• 100 % Autoskup Tel. 500-349-500

• 100% absolutny autoskup. Kupię każde auto bez względu na stan i markę. Również złomowanie pojazdów, zaświadczenia o złomowaniu. Płatę najlepiej 1zł za/kg wagi samochodu, dysponuję lawetą. Tel. 787-777-023

• 100% auto-skup każda marka osobowy i dostawczy - najlepsza cena Tel. 793-999-910

**AUTOSKUP**  
tel. **516 159 309**

• 100% każdy samochód kupię Tel. 516-159-309

• 100% każdy samochód kupię Tel. 880-084-653

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; drogi, tanich Tel. 600-465-773

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport Tel. 604-188-647

• AUTOSKUP - osobowe i dostawcze. Tel. 513-905-984

• **AUTOSKUP osobowe, dostawcze, motory, skutery, ciągniki. Przyjadę na miejsce lawetą i zabiorę. Każdy stan! Tel. 889-098-521**

• KUPIĘ każdą Toyotę Tel. 533-002-123

• MERCEDESA Sprintera - każdego - kupię Tel. 533-002-123

• SKUP aut całych, rozbitych Tel. 880-084-653

• SKUP samochodów całych, rozbitych i dostawczych Tel. 516-159-309

## Części motoryzacyjne

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat - Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszwic). Tel. 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszwice). Tel. 506-099-245

## Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM - kasacja pojazdów. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych Tel. 600-465-773

• AUTOSZYBY - sprzedaż, profesjonalny montaż, gwarancja - Duloła Tel. 32-613-81-47, 601-531-720

• **KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52**

• POMOC drogową - Autolaweta Tel. 513-651-407

• SPAWANIE aluminium Tel. 502-393-887

• **ŁŁUMIKI, katalizatory. Balin, Zaulek 11. Tel. 604-127-197**

## NIERUCHOMOŚCI

## Sprzedam (n)

• **BABICE, Włosień. Sprzedam 4 działki budowlane o pow.: 0.1295 ha, 0.1026 ha, 0.1055 ha, 0.1317 ha. Cena 135 zł za m2. Tel. 509 318 318**

• BUDYNEK produkcyjno-magazynowo biurowy w Chrzanowie o powierzchni 2300m2 - tanio. Tel. 600-936-997, 662-977-157

• CHRZANÓW, Aleja Henryka - kawalerka 26,5m2, 3 piętro (skosy), piwnica, do remontu, ogrzewanie i ciepła woda miejskie, brak gazu; 119.000 zł Tel. 605 507 704

• DZIAŁKA 658m2 - Chrzanów, skrzyżowanie ulic 29 Listopada i Słonecznej. Na działce budynek garażowy czterostanowiskowy; dochodowy, ocieplony, otynkowany. Wygodny wjazd. Tel. 32-623-66-47, 602-571-616

• DZIAŁKA w Bołęcinie 6,9a Tel. 609-149-267

• OGRÓDEK działkowy (zagospodarowany z domkiem) Trzebinia (ROD - PIASKI) Tel. 660-375-660

• SPRZEDAM dom nowy w stanie surowym, zamkniętym, w Jankowicach. Tel. 600-238-671

## Kupię (n)

• DZIAŁKĘ - Żarki, Libiąż, Gromiec - kupię Tel. 533-002-123

**KUPIĘ MIESZKANIE MOŻE BYĆ DO REMONTU LUB ZADŁUŻONE GOTÓWKA TEL. 508-335-230**

• KUPIĘ Tel. 508-335-230

• KUPIĘ dom ogłoszenie prywatne. Tel. 798-859-106

• KUPIĘ garaż własnościowy: Trzebinia, Chrzanów, Libiąż Tel. 793-999-910

• **KUPIĘ każde mieszkanie. Płatę gotówką Tel. 600-320-216**

• KUPIĘ zadłużone domy, działki, gotówka. Złatwiam wszystkie formalności, prawne, komornik, dyskretnie. Tel. 533-553-388, Biuro: Chrzanów, Sienkiewicza 11, lp.

• ZDECYDOWANIE kupić działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebinii, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) Tel. 538-330-565

## Wynajem (mam do wynajęcia)

• DO wynajęcia lokal 40m2, cena 2.200zł - Chrzanów, Sikorskiego, parter. Tel. 694-775-193

• DO wynajęcia mieszkanie w Trzebinii (bloki Trzebinianka). Tel. 600-881-116

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinety lekarskie w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

• **GARAŻ do wynajęcia Libiąż-Urzednicza. Przystosowany do szybkiego ładowania „elektryków”. 350 PLN/mies. Tel. 608-336-169**

• LOKAL użytkowy pow. 18m2, obok Rynku w Chrzanowie. Tel. 661-476-191

• LOKALE - parter, duże wystawy (20, 39, 54, 80m2). Biura od 375zł, II p. - Chrzanów, przy Rynku. Tel. 660-876-749, OLX

• LOKALE biurowe, użytkowe do wynajęcia - 3 miesiące za darmo. Chrzanów. Tel. 502-277-455

• LOKALE: Chrzanów, Sądowa 4A - parter 56m2 i 65m2. Tel. 607-376-140

• MIESZKANIA w Libiążu: 30m2 - 900zł, 35m2 - 1000zł. Tel. 501 652 277

• MIESZKANIE 35m2 - Trzebinia, Gwarków. Tel. 505 017 566

• MIESZKANIE 36m2 w Żarkach do wynajęcia Tel. 32-611-00-86, 515-386-164

• MIESZKANIE do wynajęcia, Chrzanów - Południe, ul. Oczkowskiego, 2 pokoje, 48m2, IIp. Tel. 32-61-10-437 wieczorem

## PRACOWNIK PRODUKCYJNY KONFEKCYJNY

## Opis stanowiska:

- Praca przy linii produkcyjnej
- skrupulatność i dokładność przy wykonywaniu powierzonych zadań
- praca w systemie zmianowym - dwie zmiany (6:00-14:00, 14:00-22:00)

## Oferujemy:

- Umowa o pracę
- Ciekawa praca w miłej atmosferze
- Pakiet socjalny
- Szkolenia odpowiednie do wymaganych zadań.

**Miejsce pracy:**  
ul. Ogrodowa 8,  
32-064 Niegoszowice  
(Rudawa k/Krakowa)

Prosimy o przesyłanie CV na adres **andzelika.kapera@lideal.pl**

## MECHANIK

## Opis stanowiska:

- obsługa maszyn produkcyjnych
- kontrola urządzeń i konserwacja maszyn
- przystosowanie ciągu technologicznego do nowej produkcji
- praca w systemie zmianowym - dwie zmiany (6:00-14:00, 14:00-22:00)

## Oferujemy:

- Ciekawa praca w miłej atmosferze
- Pakiet socjalny
- Szkolenia odpowiednie do wykonywanych zadań

**Miejsce pracy:**  
ul. Ogrodowa 8,  
32-064 Niegoszowice  
(Rudawa k/Krakowa)

Prosimy o przesyłanie CV na adres **andzelika.kapera@lideal.pl**

## BURMISTRZ MIASTA TRZEBINI INFORMUJE

o podaniu do publicznej wiadomości na tablicach ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta w Trzebinii ul. Marszałka Piłsudskiego 14, ul. Narutowicza 10 oraz na stronie internetowej [www.trzebinia.pl](http://www.trzebinia.pl) wykazu nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę na rzecz dotychczasowych dzierżawców i na rzecz wnioskodawców.

Wykaz obejmuje:

- część działki nr 567/1 obr. Młoszowa,
- części działek nr: 1704/108, 1704/186, 1704/188, 1704/170, 1704/174, 2486/1, 1704/182, 1704/168, 1704/180, 1704/178, 1704/176, 1704/184 obr. Trzebinianka.

Wykaz, o którym mowa, wywieszony zostanie na okres 21 dni, tj. od dnia 29.09.2021 r. do dnia 20.10.2021 r.

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH**

**REX**

TRZEBINIA RYNEK 20

32 612 10 55  
32 611 04 21  
604 15 55 11

Kotły gazowe i węglowe 5 klasy  
Kolektory słoneczne i pompy ciepła  
Grzejniki panelowe i aluminiowe

Artykuły instalacyjne wod-kan, co, gaz

**WOD-KAN-CO-GAZ**  
Sprzedaż • Montaż • Doradztwo

## BURMISTRZ LIBIĄŻA INFORMUJE

że na stronach internetowych [www.libiaz.pl](http://www.libiaz.pl), BIP oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Libiążu na okres 21 dni tj. od 29.09.2021 r. do 20.10.2021 r. zamieszczone zostały wykazy nieruchomości położonych w Libiążu, obręb Libiąż Mały przy zbiegu ul. 25 Stycznia i ul. Konarskiego:

1. przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego, oznaczonych działkami nr 3590/142 o pow. 0,0020 ha i 3590/143 o pow. 0,0151 ha;
2. przeznaczonej do sprzedaży w trybie bezprzetargowym, oznaczonej działką nr 3590/167 o pow. 0,0177 ha.

## M-Technic

Z pasji do maszyn

MGTechnic sp. z o.o., ul. Porfirowa 24, 32-067 Zalas

poszukuje pracowników na stanowiska:

## MECHANIK NAPRAW SPRZĘTU CIĘŻKIEGO ELEKTROMECHANIK

## ŚLUSARZ REMONTOWO-WARSZTATOWY/ SPAWACZ

Oferujemy pracę w przyjaznym zespole i stabilne warunki zatrudnienia.

Miejsce pracy: Zalas k/Krzeszowice

Osoby zainteresowane ofertą prosimy o kontakt pod numerem telefonu:

**798 201 160** lub na adres e-mail: **biuro@mgtechnic.pl**

• MIESZKANIE w Chrzanowie Tel. 513-653-555

• NOWE mieszkania, kawalerki dla osób pracujących i firm (brygady 2-20 os.) - Chrzanów. Tel. 660-876-749, OLX

• POTRZEBUJESZ mieszkania na 2, 3 lub 6 m-cy. Masz remont, przyjechałeś na krótko z zagranicy. Tel. 660-876-749

USŁUGI

Budowlane

• 51572836 malowanie, tapetowanie, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, montaż drzwi, paneli podłogowych, wylewki samopoziomujące. Tel. 515-728-836

• 518-706-099 Gładzie, malowanie maszynowe, płytki, kompleksowe wykończenia. www.tom-reg.pl

• 609-812-230 Flizowanie, łazienki, remonty Tel. 609-812-230

• 668-423-469 Flizowanie, malowanie, gładź, regipsy, remonty, adaptacje Tel. 698-156-981

• 730-067-038 Malowanie, renowacja. Tel. 730-067-038

• ADAPTACJA poddaszy. Tel. 609-812-230

• ADAPTACJE poddaszy, regipsy, gładź, malowanie, flizowanie. Tel. 602-100-520

• BRAMY, bramki: metalowe i drewniane, ogrodzenia panelowe Tel. 730-718-715

• BRAMY, furtki, ogrodzenia panelowe - produkcja Tel. 730-310-045



• BRAMY, ogrodzenia, balustrady Tel. 796-17-17-55

• BRUKARSTWO Tel. 501-066-248

• BRUKARSTWO Tel. 505-148-009

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

• BUDOWA domów od podstaw Tel. 604-456-994

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy pod kostkę brukową, układanie kostki Tel. 668-340-936

• CYKLINOWANIE Tel. 692-411-469, www.parkiety-renowacja.pl

• CYKLINOWANIE bezpyłowo, lakierowanie. Tel. 516-769-265

• CYKLINOWANIE bezpyłowo. Tel. 798-381-658

• DACHY - konstrukcje dachowe wraz z kryciem; wymiana pokryć dachowych Tel. 602-643-330, 32-711-90-10

• DACHY - malowanie. Tel. 517-357-255

• DACHY - uszczelnianie. Tel. 731-181-738

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 509-339-135

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 604-456-994

• DOCIEPLENIA budynków - termoizolacja; 25-letnie doświadczenie. Tel. 602-101-440

• DOCIEPLENIA budynków. Tel. 604-456-994

• DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

• EKOSZAMBA, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248

• ELEWACJE odnawianie Tel. 517-357-255



• GARAŻE blaszane, drewnopodobne, hale, magazyny, kojce dla psów. Mocna konstrukcja – ocynk. Tylko u nas wzmocniony trapez blachy! Transport, montaż - Gratis! krótkie terminy Tel. 509-038-426, 696-753-588

• GŁADZIE maszynowe, czyszczenie bezpyłowe. Tel. 518-706-099, www.tom-reg.pl

• GŁADŹ, malowanie. Tel. 601-515-097

• HURTOWNIA stali - Trzebinia, Długa 51 - konkurencyjne ceny, transport Tel. 730-310-025

• KAMIENI, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

• KOMINKI. Tel. 606-135-088

• KOMPLEKSOWE remonty mieszkań Tel. 696-576-467. www.krys-pro-rem.pl

• KOMPLEKSOWE remonty. Tel. 501-696-465

• MALOWANIE dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. /fax 33-873-06-01, 602-882-325

• MALOWANIE natryskowo, tradycyjnie; gładzie bezpyłowo, flizowanie, tynki dekoracyjne, regipsy, sufity podwieszane. Remonty łazienek. Tel. 796-104-309

• MALOWANIE, gładzie tanio Tel. 501-215-951

• MALOWANIE, gładzie, regipsy, techniki malar-skie: trawertyn, glasser, etc. Tel. 575-872-318

• MALOWANIE, gładzie, sufity podwieszane Tel. 506-019-583

• MALOWANIE, gładź. Tel. 660-890-189

• MDM Ogrodzenia betonowe – produkcja, sprzedaż; Olszyny, Młyńska 6, Babice Tel. 665-243-082

• MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• OGRODZENIA - kompleksowy montaż każdego rodzaju - pomiar i wycena - gratis. Tel. 736-382-735, 533-560-566

• OGRODZENIA panelowe; sprzedaż, montaż Tel. 730-310-025

• PROJEKTY budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadcstwa energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębala Tel. 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• REMONTY Tel. 534-660-656

• REMONTY kompleksowo: domów, biur, sklepów, adaptacja poddaszy, termomodernizacja - firma z wieloletnim doświadczeniem. Tel. 692-169-356

• REMONTY mieszkań, flizowanie łazienek. Tel. 576-017-822

• SCHODY drewniane produkcja-montaż Tel. 793-583-607. www.schodydrzwi.com.pl

• SCHODY marmurowe, granitowe, blaty Tel. 606-135-088

• SZTACHETY Tel. 730-718-715

• TRANSPORT - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• TYNKI cementowe maszynowe. Tel. 602-100-520

• TYNKI tradycyjne, ręczne; murowanie, remonty. Tel. 696-209-352

• UKŁADANIE kostki brukowej Tel. 505-828-444, 535-061-222

• UKŁADANIE płytek (kuchnie, łazienki, tarasy itp.). Szybko i tanio. Tel. 691 536 134

• USŁUGI Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 45zł, ścianki 37zł, malowanie 10zł, gładź 15zł, flizowanie 42zł. Tel. 606-740-937

• USŁUGI koparko-ładowarką i minikoparką. Tel. 505-828-444

• USŁUGI koparko-ładowarką. Tel. 604-480-217

• USŁUGI minikoparką – drenaż, ekoszambo, przyłącza kanalizacyjne Tel. 668-340-936

• USŁUGI – koparko-ładowarką JCB, kucie młotem, wyburzenia kompleksowo Tel. 501-066-248

• WYBURZENIA - wywóz gruzu Tel. 505-828-444

• WYBURZENIA kompleksowo, wywóz gruzu Tel. 501-066-248

• WYBURZENIA konstrukcji ceglanych, żelbetowych, stalowych, wywóz gruzu. Tel. 501-399-919

• WYCINKA, oczyszczanie działek leśnych, budowlanych - głowica ścinkowa, mulczer, rębak. Tel. 501-399-919

• WYKONAM prace stolarskie: drzwi, okiennice, bramy. Styl rustykalny, unikatowe wzory. Drewno lite, szcztokowane, olejowane. Tel. 500 102 404

• WYKONUJEMY wylewki maszynowe. Tel. 792-441-475

• WYKOPY, roboty ziemne, transport. Tel. 501-399-919

• WYLEWKI maszynowe, anhydrytowe, styrobeton. Solidnie, wieloletnie doświadczenie. Wykonawca Tel. 534-535-078

• WYPOŻYCZALNIA narzędzi Balin. Tel. 506-818-366, www.tools-chrzanow.pl

Elektrotechniczne

• 600-789-505 Instalacje elektryczne Tel. 600-789-505

• ALARMOWE-ANTENOWE–RTV/SAT, domofony, wideodomofony, telewizja obserwacyjna, komputerowe LAN/WiFi – montaż, naprawa. „Pre-ven”. Tel. 32-757-18-84, 502-863-471

• ALLSYSTEM – instalacje alarmowe, przeciwpożarowe, telewizja przemysłowa, na-ziemna i satelitarna, powiadomienie GSM, centrale telefoniczne Tel. 692-054-349, www.allsystem.pl

• ANTENY Tel. 509-715-638, google: antenychrzanow

• ELEKTRYCZNE Tel. 601-070-229

Instalacyjne

• AELEKTRO-SERWIS wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• ELEKTROINSTALACJE Tel. 608-445-635

• INSTALACJE elektryczne Tel. 600-789-505

• INSTALACJE wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu. Tel. 534-835-940

• INSTALACJE wod.-kan.-co-gaz. Profesjonalne wykonawstwo, modernizacja, wymiana kotłów, pieców, bojlerów, oprzyrządowania. Tel. 692-189-394

• PRZERÓBKII hydrauliczne, przyłącza wod-kan. Tel. 882-841-557

Serwisowe

• 602-676-726 AGD-serwis. Naprawa pralek, lodówek Tel. 602-676-726

• KOMPUTERY - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny. Tel. 502-863-471

• NAPRAWA RTV, telewizory, anteny. Dojazd bezpłatny! Szybko, solidnie, gwarancja. Tel. 32-623-54-18, 691-511-914

• SERWIS - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprawnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Neckar, Termet, Vaillant, Saurier-Duval, DeDiertich, Beretta, inne Tel. 666-255-068

• SERWIS kotłów gazowych Tel. 516-333-910

Okolicznościowe

• KOMPLEKSOWA obsługa wesel i catering; www.jacknowak.pl Tel. 601-861-673

Nauka

• ANGIELSKI - korepetycje dla dzieci i młodzieży Tel. 696-709-486. Email: cube2220@hotmail.com

• ANGIELSKI wszystkie poziomy Tel. 607-181-723

• ANGIELSKI. Dojazd do ucznia na życzenie. Tel. 796-210-800

• CHEMIA. Tel. 784-813-711

• FIZYKA. Tel. 784-813-711

• KOREPETYCJE - matematyka, fizyka, chemia, informatyka, czyli 4w1. Doświadczony nauczyciel. Wysoki poziom. Lekcje stacjonarne lub zdalne. Tel. 784-813-711

• KURS pracownika ochrony. 1100 zł. Tel. 793-323-006

• MATEMATYKA - wszystkie poziomy. Przygotowanie do egzaminu 8-klasisty oraz do matury (poziom podstawowy i rozszerzony). Doświadczony nauczyciel. Wysoki poziom. Lekcje stacjonarne lub zdalne. Tel. 784-813-711

• MATEMATYKA. Tel. 504-104-380

Rachunkowe

• BILIŃSKI Witold Kancelaria Podatkowa. Spadki, darowizny, inne nabycia; pomoc deklaracje, piśma, ulgi w spłacie. Chrzanów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420, 32-623-28-40

• KOMPLEKSOWE usługi rachunkowe, księ-gowe, płacowe Tel. 602-105-138

Sprzątanie

• CZYSZCZENIE dywanów, tapicerek u klienta! Tel. 694-227-177

**Firma WODHURT**

oferuje kotły:

- ♦ węglowe
- ♦ gazowe
- ♦ elektryczne

**Armatura sanitarna**

Trzebinia, ul. Długa 34  
Tel 602 172 986



**SKŁAD OPAŁU WĘGLOMAR**

**Węgiel miał** Realizacja deputatów

**eko-groszek**

**501-756-412**  
**32-613-72-73**

Lgota, ul. Krótka 4  
**www.weglomar.pl**

**Bramy Drzwi Napędy**

**NOWOŚĆ**

24 rodzaje nowych powierzchni bram Duragrain

Garażowa brama segmentowa LPU 42

**PROMOCJA**

Wiecej informacji o produktach: autoryzowany partner

**TAMO** ul. Polna 15d, Chrzanów  
tel. 32 62 760 83, kom. 601 418 353  
**www.tamo.com.pl**

**P.R.H.U. POLBART**

**SKUP ZŁOMU**  
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH

- OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY
- PŁACIMY GOTÓWKĄ
- WAGA SAMOCHODOWA 60t
- ZAPEWNIAMY TRANSPORT
- ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE

**www.polbart.pl**

**Trzebinia, ul. Dworcowa 27**

**tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111**

**Marinex**

Mariusz Biela  
tel./fax 32-711-93-40  
602 776 543

Kompleksowe roboty budowlane, wykończeniowe. Tanio, terminowo

**Elewacje z docieplaniem styropianowym tynki mineralne i akrylowe**

Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

**F.H.U. EUROBUD**

**Docieplenia budynków**

Roboty ogólnobudowlane  
Aranżacja wnętrz  
Szybko, solidnie, gwarancja

**tel. 600 912 309**  
**32-627-42-46**  
**www.firma-eurobud.pl**

**MR TRANS**

**OFERUJE**

STAL OD A DO Z  
WYROBY HUTNICZE  
ARTYKUŁY BUDOWLANE  
USŁUGI TRANSPORTOWE

**ZAPRASZAMY**  
OD 7.00 DO 16.00  
Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a  
(Baza Transgór)

tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

**SKŁAD OPAŁU**

**WĘGIEL**  
drewno kominkowe  
kotły c.o., piaski,  
żwiru, transport

**32-065 Krzeszowice**  
**ul. Kolejowa, Czyzca**

**tel. 12 393 61 44**  
**kom. 606 471 410**

**SKŁAD OPAŁU**

**WĘGIEL**  
drewno kominkowe  
kotły c.o., piaski,  
żwiru, transport

**32-065 Krzeszowice**  
**ul. Kolejowa, Czyzca**

**tel. 12 393 61 44**  
**kom. 606 471 410**

• **KOMPLEKSOWE** sprzątanie biur, mieszkań, domów (też po remoncie) itd. Dobre ceny. Tel. 664-565-653

• **SPRZĄTANIE.** Tel. 513-905-984

• **SPRZĄTANIE: domów, mieszkań, biur, gabinetów, poremontowe, mycie okien oraz drobne prace ogrodowe. Zawsze sprzątamy na blysk** Tel. 880-719-897, 665-630-660

#### Tłumaczenia

• **TŁUMACZ** przysięgły języka niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel. /fax: 32-623-88-09, 601-523-929

#### Transportowe

• **100% Tani transport** - przeprowadzki. Tel. 793-999-910

• **AUTO-transport.** Przeprowadzki, załadunek. Tel. 793-999-910

• **CEMENT,** kamień, żwir, ziemia; wywóz gruzu Tel. 668-340-936

• **JCB** – koparko-ładowarka: wyburzenia, kucie młotem, kompleksowe usługi Tel. 501-066-248

• **KAMIEŃ,** piasek, żwir, ziemia, kontenery - wywóz gruzu, załadunek Tel. 501-066-248

• **KONTENERY - wywóz gruzu** Tel. 668-340-936

• **KONTENERY** - wywóz gruzu Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **MINIKOPARKA** usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• **MINIKOPARKA,** rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• **PIASEK,** cement, kamień, żwir, ziemia Tel. 668-340-936

• **PRZEPROWADZKI,** duży kontener, VAT. Tel. 694-961-032

• **PRZEWÓZ** rzeczy - transport do 850kg Tel. 518-706-099

• **STAL** zbrojeniowa, cement. Tel. 668-340-936

• **TANIE** przeprowadzki i inne usługi transportowe. Tel. 602 61 01 01

• **TRANSPORT** - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• **TRANSPORT** - sprzedaż kruszyw 1-30 ton. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **TRANSPORT** 1T - 10T, materiały sypkie, budowlane. Tel. 787-488-633, 696-129-878

• **TRANSPORT** – przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym Tel. 502-234-093, 888-422-221

• **USŁUGI** minikoparką – drenaż, ekoszamba, przyłącza kanalizacyjne Tel. 668-340-936

• **WYWÓZ** gruzu - kontener Tel. 668-340-936

• **WYWÓZ** gruzu, możliwość załadunku, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• **WYWÓZ** szamba Tel. 575-695-555

#### Prawne

• **BEZPŁATNE** porady tylko w każdy 1 wtorek miesiąca 15-16. Kancelaria Prawna Lex Novum: Trzebinia, Jagodowa 2, poniedziałek - piątek 10-18. Tel. 530-369-200, 513-761-029

• **DORADZTWO** Prawne i Administracyjne Krzysztof Kowalski Chrzanów, 3 Maja 1, parter; wtorek - piątek, godz. 10-17. Porady prawne, pisma procesowe, sprawy rodzinne, komornicze, spory sąsiedzkie, spadki. Tel. 721-149-262

• **STAROSTWO** Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja Tel. 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.

• **TWÓJ prawnik pomaga w szybkim i sprawnym uzyskaniu odszkodowań za szkody górnicze. Darmowa konsultacja! Korzystne stawki! Tel. 720-838-100. Email: kontakt@twojprawnik.org; www.twojprawnik.org**

#### Inne

• 730-067-038 Mycie ciśnieniowe. Tel. 730-067-038

• **730-067-038 Wycinanie, przycinanie drzew i krzewów; zwyczajka, rąbanie gałęzi, wywóz odpadów. Tel. 730-067-038**

• **DOSTAWA** gazu w butlach. Maxgaz Tel. 694-521-066, 32-711-98-40

• **PIELĘGNACJA** i projektowanie ogrodów, ścinka, koszenie trawy, sprzątanie posesji. Tel. 668-747-123. Email: Matixxxu@gmail.com

• **PRALNIA Foka** zaprasza do nowo otwartego punktu przyjąć w Centrum Handlowym MAX. Oferujemy czyszczenie chemiczne odzieży, pranie wodne pościeli, maglowanie, czyszczenie skór i sukien ślubnych, pranie odzieży ochronnej i roboczej. Tel. 884-995-448. Email: pralniafoka@onet.eu; www.pralniafoka.eu

• **WYKONAM** drobne prace remontowe, porządki w domu, ogrodzie. Tel. 608-632-197. Email: gdzie1306@gmail.com

• **WYNAJEM - toalet przenośnych** Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **ZWYŻKA - 18m, wynajem; wycinka drzew; zrębkowanie gałęzi** Tel. 601-998-956, 501-341-132

• **ZWYŻKA** 27m, 34m. Usługi - wynajem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563, 696-475-972

#### BAZAR

#### Sprzedam

• **AKORDEON** włoski lub niemiecki. Tel. 505 487 687

• **CEGLA.** Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **PIASEK** zakopowy pod fundamenty z transportem. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• **PROMOCYJNA** sprzedaż węgla i drewna kominowego. Śląski Skład Węglowy, Oddział w Chrzanowie. Tel. 602 61 01 01

• **SKŁAD Węgla** Tadmar. Tel. 32-613-46-77, 516-193-909

• **ZIEMIA.** Tel. 505-828-444, 535-061-222

#### Kupię

• **ANTYKWARIAT** kupi książki używane Tel. 505-893-638

• **KAŻDY** Akordeon Tel. 660-031-024

• **SZUKAM** starych motocykli i części (SHL, Junak, WSK itp.) Tel. 787-938-831

#### Zwierzęta

• **ODDAM** w dobre ręce 4-miesięczną suczkę - matka Labrador. Pełne szczepienia. Tel. 661-701-524

#### Różne

• **STOP chwastom:** trawniki, ścieżki, rabaty, podjazdy, ugory. Chemiczne niszczenie. Tel. 605-154-605

• **Truskawiec - KARPATY.** Autokarem z Chrzanowa - jesień 2021r. Tel. Przedstawiciel 609-812-239

#### OGŁOSZENIA MEDYCZNE

#### Chirurg

• Lek. Sebastian Mosiej spec.chirurgii ogólnej i onkologicznej. Konsultacje, USG, biopsje, zabiegi ambulatoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500 Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-025-724

• Sebastian Borowy - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

#### Dermatolog

• Lek. med. Renata Budzicz – specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej; Chrzanów, Grunwaldzka 2b, poniedziałek 10-18, środa 10-18, piątek 8-15. Rejestracja poniedziałek-piątek 10-18. Tel. 512 352 683 www.budzicz.pl

#### Diabetolog

• Lek. med. Leszek Romanowski – specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

#### Endokrynolog

• Buliriska-Głownia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748, 696-193-169

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315

• Endokrynolog Maciej Ziemiański: biopsja, USG tarczycy i jamy brzusznej - Libiąż, Piłsudskiego 14. Czynne piątki i soboty po rejestracji. Tel. 512-354-676

• Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 Tel. 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• lek. Bartosz Domagała, USG, biopsja tarczycy; CM Westa-Med, Chrzanów, Kardynała Wyszyńskiego 17 Tel. 535-557-771

#### Gastrolog

• Lek. med. Krystyna Fic – gastrolog; Chrzanów, Wojska Polskiego 2B, czwartek 15-18. Rejestracja w czwartek 15-18. Tel. 572-356-564

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog Tel. 662 886 299

#### Ginekolog

• Antoni Halemba – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Krakowska 20 (I p.), poniedziałek, środa, piątek: 16-18, czwartek: 9-10. Rejestracja Tel. 601 400 670

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: CM Westa-Med Tel. 535-557-771

• Janusz Gajda – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Mieszka I 9c, środa: 10-13 po rejestracji telefonicznej i czwartek 15-18; USG ginekologiczne, ciąży, piersi. Wizyty. Tel. 608 718 833

• Lek. med. Dariusz Nowak, specjalista ginekolog-położnik - badania USG. Trzebinia, Mickiewicza 24; wtorek, czwartek. Zapisy Tel. 607 589 868

• Lek. med. Marek Strzyż – specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Wyszyńskiego 17, wtorek, czwartek. USG+laser. Zapisy Tel. 535 557 771

#### Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć – specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11, wt. 15-19, tel. 733-433-494; Chrzanów, Mieszka I 9c, czw. 15-19, tel. 32-623-24-85, Vitalis Trzebinia, Kopernika 25. Tel. 733-433-494

• Kardiolog Ewa Żółkiewicz przyjmuje: Chrzanów, Piłsudskiego 22/2 w poniedziałki po uzgodnieniu telefonicznym Tel. 607 098 765

• Kardiolog Izabela Kiełbalska - Bołecin, Komornicka 38, czwartki 17-19. Tel. 501-694-499

• Michał Bońkowski, kardiolog: Westa-Med Chrzanów, ul. Kardynała Wyszyńskiego 17 tel. 535-557-771; Trzebinia ul. Kopernika 25. Tel. 733-433-494

#### Laryngolog

• Dr hab. n.med. Wojciech Smółka specjalista otolaryngolog. Dorosli i dzieci. Badanie mikroskopowe. CM DrSmółka tel. 664-959-419. Pilne przypadki codziennie. www.drsmolka.pl

• Lek. med. Anna Olsza – specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek, środa i piątek: od 16.00. Rejestracja Tel. 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 Tel. 881-025-724

#### Logopeda

• Barbara Pytlowany – logopeda, pedagog. Diagnostyka logopedyczna, terapia logopedyczna, wczesna interwencja logopedyczna. Ul. Garmarska 30 (III piętro), Chrzanów. Tel. 504-286-539. Email: logopedia.gabinet@gmail.com

#### Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, śr. 13-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, brońi Tel. 604-233-331

#### Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji Tel. 602 486 011

• Anna Brożek-Stanisławska – specjalista neurolog; Chrzanów, Świętokrzyska 90, poniedziałek: 17-19 Tel. 602 706 438

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów, tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Gabinet i EEG Trzebinia. Tel. 32-620-02-93

• Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B Tel. 511-145-177

• Halina Stizak-Sołytyk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53

**OPIEKUJESZ SIĘ OSOBĄ CHORĄ LUB NIEPEŁNOSPRAWNĄ**

Oferujemy:

- Wypożyczanie łóżek pielęgnacyjnych i innych...
- Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...
- Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego
- Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR

Kontakt: **Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX** tel. 509 606 661, 32 623 11 31

**ROLETY ZEWNĘTRZNE**  
220 zł/m<sup>2</sup> brutto

**Wewnętrzne osłony okienne gratis!**

**21 lat tradycji**

**FACHBUD**

**Jaworzno**  
ul. Grunwaldzka 39 (ściśle centrum)

TELEFON  
32 616 47 00  
601 435 839

**ESTETYCZNA GID STOMATOLOGIA**

Leczenie implantologiczne  
Kosmetyczne uzupełnienia protetyczne  
Leczenie kanałowe (mikroskop)  
Leczenie ortodontyczne dzieci i dorosłych  
Leczenie zachowawcze  
Diagnostyka RTG, 3D-CBCT (tomografia komputerowa)  
Bezbolesne znieczulenie komputerowe  
Sedacja wziewna  
Fibryna bogatopłytkowa (szybsza regeneracja tkanek i gojenie po zabiegu)

ul. Grunwaldzka 15 32-500 Chrzanów  
tel. (32) 623 99 90  
www.estetycznastomatologia.pl

 /EstetycznaStomatologia

• Marcin Podhalański. Neurolog - Diabet, Chrzanów, ul. Kościuszki 18. Poniedziałek, wtorek, czwartek: 8-13. Tel. 515-461-623

• Specjalista neurolog Agnieszka Bujak-Krok Chrzanów, Wyszyńskiego 17 Tel. 606-762-523

## Okulista

• Astygmatyzm, krótkowzroczność, dobór soczewek – lekarz, optometrysta, optyk – Justyna Wójcik, Jaworzno Sienkiewicza 6 - tel. 32-752-03-04, Chrzanów Dobczycka 10. Tel. 32-623-95-55

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: poniedziałek, czwartek 15-18, piątek 9-12. Rejestracja w godz. pracy gabinetu oraz w każdy dzień roboczy w godz. 18-20 Tel. 791-932-912

• Gabinet Okulistyczny Joanna Wołkow i Teresa Wołkow - Chrzanów Mydlana 63, wtorek, środa, czwartek: 15-18 Tel. 32-623-41-57, 507 716 120

• Gabinet Okulistyczny Lidia Nowak – Libiąż, ul. 11 Listopada 11, środa i czwartek: 15.00-18.00. Nagłe przypadki codziennie. Tel. 880-614-544

• Lek. med. Danuta Czepiel – specjalista chorób oczu; Trzebinia, Kościuszki 24 (Zakład Optyczny), poniedziałek: 14-16.30, środa: 10-12 Tel. 32-753-40-55, 666 234 005

• Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk. Leczenie zezu i niedowidzenia - Krzeszowice, ul. Kazimierza Wyki 10. Tel. 577-45-45-40, Email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwin-czewska – Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja. Tel. 600-241-416

## Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziątek – specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej - czynne codziennie - Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60 www.wziatek.pl

• Lek. Wojciech Jurek specjalista ortopeda-traumatolog; Krakowskie Centrum Rehabilitacji i Ortopedii (endoprotezy stawów); USG stawów. VITALIS, Trzebinia, Kopernika 25 - czwartki 16-19 tel. 733-433-494; przychodnia Jurajska, Krzeszowice, Legionów Polskich 11 A - wtorki 16-20 Tel. 795-809-809

• Lek. med. Adam Rembiecha – specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garncarska 10/1. USG ortopedyczne Tel. 607-266-601

• Lek. med. Dominik Drapała, specjalista ortopeda, traumatolog; dorośli i dzieci, USG narządu ruchu, USG bioderek - Gabinet Lekarski Babice, Krakowska 31 - codziennie. Tel. 666-085-569, www.dominikdrapala.pl

• Lek. med. Filip Strycharski, specjalista ortopeda-traumatolog dorośli i dzieci, USG. Operacje zespołu cieśni nadgarstka. Tel. 535-557-771

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836; Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika 25, wtorek 15-21 Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30; wizyty domowe Tel. 608-623-891, 606-270-799.

## Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 Tel. 32-754-16-20

## Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

## Pediatra

• Małgorzata Kowalska - pediatra, specjalista medycyny ogólnej; Chrzanów, Kadłubek 42, wtorek 17-19. Tel. 602-608-872

• Specjaliści pediatrii, rehabilitacji, neurologii, gastroenterologii, pulmonologii, alergologii i reumatologii dziecięcej. Leczenia zaburzeń odporności, wad postawy. Pełny zakres USG. Badanie komputerowe stóp. CM DrSmółka Tel. 664-959-419, www.drsmolka.pl

## Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - rejestracja: 733-433-494 - środa 15-18. Wizyty domowe Tel. 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczek) specjalista psychiatri - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, terapia wspierająca, spotkania osobiste i videoopady. Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 506 370 502

## Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-980

• Mgr Jolanta Walczak, specjalista psycholog kliniczny, certyfikowany psychoterapeuta; Chrzanów, al. Henryka 53. Tel. 608-550-878

## Reumatolog

• Tadeusz Najbar, specjalista reumatolog, internista - Trzebinia, Szczakowska 9. Wykonuje: USG jamy brzusznej, tarczycy, stawów. Leczenie osteoporozy, badania na prawo jazdy. Rejestracja Tel. 604-815-064

## Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od pn.-do pt. w godz. 9-16; soboty 9-13. Tel. 604-931-923

• Artur Warszawski - stomatolog; Chrzanów, Kadłubek 45, poniedziałek, piątek - 14-20, Olszyny, Koszykarska 3, wtorek, czwartek - 16-19. Tel. 605 077 755

• Bożena Sikora - Chrzanów, Broniewskiego 14/32 Tel. 512-100-713

• Chirurg stomatolog Liliana Poniewska; Libiąż Tel. 32-627-74-80, 501-165-102

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ Tel. 12-283-25-88, 505-034-347

• Dr Bożena Stanczykiewicz - Chrzanów, Kolonia Szpitalna 2/2, poniedziałek, wtorek: 14-19, środa: 12-18, piątek: 10-15. Rejestracja. Tel. 32-623-22-23, 602 241 023

• Lek. dent. Jakub Najbar. Trzebinia, Szczakowska 9; środa 16-20, czwartek 9-12, sobota 10-14. Stomatologia zachowawcza, mikroskopowe leczenie kanałowe, protetyka, chirurgia Tel. 608 422 776

• Lek. stom. Joanna Żuk; Chrzanów, Orkana 21D, poniedziałek - czwartek: 16-19. Rejestracja Tel. 32-623-71-62, 604 208 824

• Lek. stom. Magdalena Kuza - Chrzanów, Kadłubek 45; poniedziałek, czwartek: 12-19, wtorek, środa: 10-15 Tel. 32-623-61-40, 605 222 345

• Lek. stom. Piotr Starzycki – chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18. Tel. dom. 32-623-34-25 (12-13), 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond Tel. 512 750 172

• STOMATOLOGIA - OKOKLINIK Chrzanów (wejście od SOR-u), umowa z NFZ. Pełny zakres usług. Czynne poniedziałek - sobota Tel. 32-623-83-44

## Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat – specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18, poniedziałek 16-18 i środa 16-18. Tel. 32-627-12-17

• Lek. med. Bogdan Krok. specjalista pulmonolog i alergolog - Chrzanów Tel. 535-557-771

## Urolog

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) Tel. 606-974-633

• Lek. med. Janusz Michalik – specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, poniedziałek i środa: 16-18. USG układu moczowego. Tel. 32-624-03-03 (8-16) Szczegóły: www.urologchrzanow.pl

## Pracownia USG

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziątek: USG brzucha, ortopedyczne, naczyń - czynne codziennie - Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60,

• CM DrSmółka. Pełny zakres USG dorośli, dzieci Tel. 664 959 419 www.drsmolka.pl

• Dr n. med. Władaw Komarów, specjalista radiodiagnostyki, internista. Chrzanów, Słowackiego 13, wtorek: 16-17. USG (doppler), opisy zdjęć, biopsje; badania okresowe. Tel. 32-754-02-23, 501-389-177

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chirurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy, biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów, ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki Tel. 666 234 007.

• Lek. med. Wojciech Bartman – pediatra, specjalista medycyny ogólnej. Chrzanów, M.Dąbrowskiej 8, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 18.00-19.00. USG dzieci i dorosłych. Tel. 601-227-949

• Specjalistyczny Gabinet USG lek. med. Władysław Kostka – radiodiagnosta; Chrzanów, Sokoła 10, wtorek: 16-17.30, czwartek: 9-11. USG - jamy brzusznej, tarczycy, piersi, ślinianki, moszny. Tel. 602 715 943

## Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyki Dentystycznej Jacek Bułiński; Chrzanów, Konopnickiej 1A, czynna poniedziałek-piątek Tel. 32-754-16-28, 601 496 677

• Pracownia Protetyki Dentystycznej. Ekspresowe naprawy; Trzebinia, Kościuszki 50 (Inkubator) Tel. 605-328-621

## Pracownia RTG

• RENTGEN stomatologiczny - Libiąż, Paderewskiego 6. Rejestracja Tel. 697-780-917

• Stomatologiczny rentgen cyfrowy - Chrzanów, al. Henryka 26 Tel. 32-623-06-71 Zdjęcia panoramiczne na płycie lub na kliszy. Tomograf

## Rehabilitacja ruchowa

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziątek: pełny zakres, wkładki ortopedyczne ICB - czynne codziennie - Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60, www.wziatek.pl

• Centrum Medyczne Dr Smółka. Profesjonalna rehabilitacja dorosłych, dzieci i niemowląt. Fizykoterapia: laser, fala uderzeniowa, pole magnetyczne, prądy, sollux, ultradźwięki. konsultacje specjalistyczne. Tel. 664-959-419 www.drsmolka.pl

• Centrum Rehabilitacyjne RE-MED Trzebinia, Pl. Targowy 9. Badania analityczne; rehabilitacja, fizykoterapia, masaż Tel. 693-021-891, 507-051-244 www.re-med.com.pl

• D. Fryc Fizykoterapia Chrzanów, Mieszka I 9a. Magnetron, ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie), ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa. (PZU ŻYCIE) Tel. 880 496 299

• RehOrt Stander a ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup, stawy, mięśnie Tel. 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

## Opieka medyczna

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-737

## Przychodnia weterynaryjna

• KOŚCIELEC - Przychodnia Weterynaryjna - Chrzanów, Parkowa 2. Poniedziałek-Piątek 14.00-19.00, sobota 9.00-14.00. Tel. 32-307-10-80, 604-671-781

• PRZYCHODNIA Weterynaryjna Na Mydlanej – Chrzanów, Mydlana 51; poniedziałek-piątek: 8-20, sobota: 9-14, niedziela: 9-11. Tel. 32-623-39-50 www.namydlanej.pl

## Sklepy medyczne

• Firma Unimex jest producentem odzieży medycznej. W ciągłej sprzedaży można nabyć: fartuchy, garsonki, spodnie. Ceny producenta. Chrzanów, Oświęcimska 64B Tel. 32-623-43-69

• MED-JUS Sklep Medyczny Umowa z NFZ – Trzebinia, Piłsudskiego 3A; Wypożyczanie łóżek i koncentratorów tlenu Tel. 32-611-02-07, 501 207 791

• Sklep Medyczny Artroskop Barbara Wziątek, czynny codziennie, refundacja NFZ, Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 609-469-593, 32-223-61-77

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnica 5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Refundacja NFZ Tel. 32-623-11-31

## Neurolog dziecięcy

• Dr hab. n. med. Sławomir Krocza, specjalista neurologii dziecięcej, Centrum Medyczne Dr Smółka. Tel. 664-959-419 www.drsmolka.pl

## Transport medyczny

• PRZEWÓZ niepełnosprawnych Tel. 720-090-200

## Reumatolog dziecięcy

• Lek. med. Katarzyna Karwicka, specjalista reumatologii dziecięcej, konsultacje z zakresu pediatrii, reumatologii i immunologii dziecięcej Tel. 664-959-419 www.drsmolka.pl

## Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

## Neurologopeda

• Specjalista neurologopeda - Edyta Topolska Tel. 781-208-145

NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia **cp\*oz**  
Pracownia Fizjoterapii  
ul. Jana Gołąba 1 32-551 Babice  
ZAPRASZA  
OSOBY POSIADAJĄCE ORZECZENIA  
O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI W STOPNIU  
LEKKIM LUB UMIARKOWANYM  
**NA BEZPŁATNE ZABIEGI  
REHABILITACYJNE**  
Skierowanie na zabiegi  
od lekarza  
**nie jest wymagane**  
Kontakt:  
pn-pt: 08:00-18:00, **NFZ**  
tel. 32 613-41-01, wewn. 23  
program: „Świadczenia medyczne Narodowego  
Funduszu Zdrowia dla osób niepełnosprawnych na rok 2021”

Rentgen stomatologiczny  
**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
Libiąż, ul. Słowackiego 3a  
tel. 32 627 55 22  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
■ STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
■ STOMATOLOGIA ESTETYCZNA – WYBIELANIE ZĘBÓW  
■ PROTETYKA  
■ PERIODONTOLOGIA  
■ CHIRURGIA  
■ PROFILAKTYKA PRZECIWPŁOCHNICZA  
■ RTG  
Czynne pn.-pt. w godz. 9.00-19.00, sob. 10.00-15.00 Rejestracja telefoniczna lub w gabinecie

**Gabinet Stomatologiczny lek. stom. Magdalena Kuza  
Chrzanów, ul. Kadłubek 45**  
● Stomatologia zachowawcza  
● Endodoncja – mikroskop, RVG  
● usuwanie złamanych narzędzi  
● zamykanie perforacji  
● trudne przypadki leczenia kanałowego (kanały wąskie, zakrzywione, niedrożne)  
● Stomatologia estetyczna i profilaktyka  
● Protetyka  
● Medycyna estetyczna  
● **ORTODONCJA**  
**Gabinet czynny: pon.-pt. 10.00-19.00  
Rej. tel. 32-623-61-40 lub w gabinecie**

**OKOKLINIK**  
Ogólnopolska Sieć Klinik  
Okulistycznych i Stomatologicznych  
Dr n. med. Michała Kamińskiego  
**32 623 83 44  
506 644 028**  
**okoklinik.pl**  
**OPERACJE ZAĆMY,  
WITREKTOMII I JASKRY  
W RAMACH NFZ, BEZ KOLEJKI  
DIAGNOSTYKA**  
OCT, HRT, pole widzenia MATRIX,  
laseroterapia, USG, UBM  
INIEKCJE DOSZKLISKOWE  
PROGRAM LEKOWY AMD  
**SALON OPTYCZNY - BADANIA WZROKU, DOBÓR OKULARÓW I OPRAW  
KLINIKA STOMATOLOGICZNA PROMOCYJNE CENY!**

**Centrum Medyczne Bogdan Wziątek**  
Trzebinia, Głowackiego 32  
**czynne: pon. - pt. 7.00 - 20.00**  
rejestracja: 32 223 61 77, 32 441 78 60, 609 469 593 **www.wziatek.pl**  
**LABORATORIUM wtorki 7.30 do 8.30**  
▶ **SKLEP MEDYCZNY ARTROSKOP refundacja NFZ - tel. 609469593**  
▶ **CHIRURGIA JEDNEGO DNIA:** chirurgia ręki i stopy, chirurgia urazowa: szyćcie ran, repozycja złamań, komórkę macierzyste z tłuszczu i szpiku, PRP.  
▶ **GABINET ORTOPEDYCZNO-URAZOWY:** porady ortopedyczne z USG i RTG, unieruchomienia w gipsie syntetycznym i ortezach, iniekcje pod kontrolą USG: stawy, kręgosłup, kwas hialuronowy, PRP, Zabiegi operacyjne w Klinice Ortopedii w Krakowie  
codziennie, dr n. med Bogdan Wziątek, specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej  
▶ **GABINET Chirurgiczny USG brzucha, środa, dr Artur Jędruch** specjalista chirurgii ogólnej  
▶ **GABINET NEUROLOGICZNY dr Ewelina Kubańska,** specjalista neurolog, poniedziałek  
▶ **USG** USG jamy brzusznej, USG stawów, ścięgien, mięśni, bioderek u niemowląt, punkcje i iniekcje pod kontrolą USG, USG Doppler naczyń kończyn dolnych i tętnic szyjnych  
▶ **ZAKŁAD REHABILITACJI** fala uderzeniowa, laser, ultradźwięki, prądy, hydroterapia, krioterapia azotowa, magnetoterapia, masaże, drenaż limfatyczny ręczny i mechaniczny BOA, ćwiczenia biernie-CPM i czynne z rehabilitantem po artroskopii, rekonstrukcji ACL, endoprotezach, wszelkich operacjach oraz po urazach, wizyty domowe, winback **10 % zniżki za wykupienie serii 10 zabiegów**  
▶ **PORADNIA REHABILITACYJNA** piątek **dr Pałka -Bartoszińska**  
▶ **GABINET CHIRURGII NACZYNIOWEJ, USG DOPPLER dr Rafał Boczej,** wtorek  
▶ **PRACOWNIA RTG czynna pon. - pt., po rejestracji telefonicznej**  
Wkładki indywidualnie formowane ICB dla dzieci i dorosłych Komputerowe badanie stóp  
■ refundacja wizyt, USG, RTG i rehabilitacji  
Falck COMPENSA GROUP MONDIAL ARTROSCOPIC MED. GABINET REHAB. POLIMED® ALLIANZ SIGNAL IDUNA PZU

# Płaski i szeroki wózek najlepszy dla niemowląt

**Sylwia Janik, fizjoterapeutka z Vmed, Centrum Rehabilitacji m.Vojty w Chrzanowie, doradza, jaki wózek najlepiej wybrać dla dziecka oraz jakie pozycje są dla niemowląt najbardziej korzystne.**

**Natalia Feluś: Niemowlę lepiej wozić płasko w gondoli czy w nosidełku montowanym na stelaż wózka?**

**Sylwia Janik:** Nadużywanie pozycji embrionalnej nie jest wskazane, dlatego też rodzice powinni unikać spacerów z dzieckiem w foteliku, którego głównym przeznaczeniem jest zabezpieczenie podczas jazdy samochodem.

Najlepszą pozycją dla prawidłowego rozwoju dziecka jest taka, która wzmacnia wyprost kręgosłupa (np. w leżeniu na wznak). Naturalne dla człowieka jest przyjmowanie pozycji kręgosłupa idącej w kierunku wyprost, dopiero na starość się kulimy, a utrzymanie wyprostowanej postawy stanowi wyzwanie.

**Sadzenie półrocznego niemowlęcia w spacerówce to też mit?**

- Zdecydowanie. Siad prosto jest naturalną pozycją dzieci w wieku 8-9 miesięcy życia. Wtedy też maluchy zaczynają raczkować i wstawać. Wszelkie wymuszone sadzenie dzieci - czy to poprzez ustawianie oparcia w wózku w innej pozycji, niż leżąca lub lekko nachylona, czy podpieranie dziecka



Pompowane koła lepiej amortyzują niemowlę podczas spacerów

poduszkami - jest w tym wieku nieprawidłowe.

**A co z podkładaniem poduszki pod materac gondoli, by dziecko lepiej widziało otaczający je świat?**

- Generalnie najlepiej nie przyspieszać rozwoju u dziecka sadzając go zbyt wcześnie. Teraz mamy chcą szybko socjalizować dzieci i nic w tym złego nie ma, pod warunkiem, że nie przyspieszają siedzenia używając pośredniej pozycji siedzącej w postaci równi pochyłej, bądź podnosząc samo oparcie pod plecami u dzieci poniżej 8 miesiąca życia. Nie należy również w tym okresie podkładać poduszki pod głowę. Jednak trzeba pamiętać, że od każdej reguły są wyjątki np. gdy zachodzi konieczność, by użyć równi pochyłej w sytuacji, gdy dziecko mocno ulewa, zapobiegając zachłystnięciu się pokarmem.

**Jaki więc wózek z punktu widzenia zdrowia niemowlęcia powinni wybrać rodzice?**

- Przede wszystkim wózek, który posiada obszerną gondolę wyposażoną w raczej twardszy, dosyć masywny i lekko elastyczny materac. W wózku spacerowym oparcie powinno rozkładać się do pozycji leżącej z minimalnym marginesem zgięcia. Właściwości jezdne mają również znaczenie - im lepsza amortyzacja, tym lepiej dla malucha.

Natalia Feluś



**PRZEŁOMowe Mamy o wózkach dziecięcych:**

**Wiktoria Kłosowska-Roczniewska:** Duże, najlepiej pompowane koła - przypadają się na wszystkich schodkach i pseudo-podjazdach.

**Justyna Norys:** Jeśli chodzi o pierwszy wózek to posiadam 3w1, kolejny raz zakupiłabym 2w1, bo niestety spacerówka z 3w1 jest wygodna tylko pod warunkiem, że się jej nie nosi, czyli mieszka

w domu prywatnym, a nie w bloku. Gondola służy do pół roku i w większości nie różni się niczym szczególnym. Natomiast kolejny wózek, czyli spacerówka, służy co najmniej przez dwa lata i myślę, że tutaj trzeba bardziej przemyśleć sprawę. Mam i bardzo polecam Espiro Magic. Ma to, co dla mnie najważniejsze: dużą regulowaną budę, duży koszyk na zakupy, pozycję prawie leżącą, szerokie siedzisko i składa się do małych gabarytów, jest lekki. Jeden minus to nieściągnięta tapicerka, więc raz do roku przydałoby się pranie (ja to robię u znajomej karchrem), na co dzień mam wkładkę w wózek, żeby dziecku było wygodniej i jak się pobrudzi to piorę w pralce. Wczoraj spotkałam inną panią posiadającą ten sam wózek w wersji Pro (większe tylne koła) i też mówiła, że uwielbia ten wózek. Mi go poleciła pani w Smyku, jako najlepszy wózek w swojej kategorii cenowej (około 600 zł nowy).

**Karolina Ranosz:** Warto zwrócić uwagę na wagę wózka.

**Eligia Gąsior:** Warto też zwrócić uwagę na kolor, żeby nie był czarny lub granatowy, zwłaszcza kiedy małeństwo rodzi się latem.

**Zuzanna Dutkiewicz:** Moim zdaniem gondola może być używana, jest tylko na chwilę. W spacerówkę warto zainvestować.

**Dominika Kuleta:** Gdybym miała wybierać, to kupiłabym gondolę używaną, bo to jest najkrótszy czas używania i nigdy nie jest zniszczona przez małeństwo, nie kupiłabym już nigdy 3w1 - okropnie ciężkie, dużo miejsca zajmują w samochodzie. Spacerowy wózek warto kupić lekki, który łatwo złożyć i wyciągnąć z auta lub przenieść gdzieś po schodach, a najgorszym wyborem jak dla mnie jest parasolka, która nie jest wygodna pod względem spania (przeważnie daszki są takie, że lepiej nie rozkładać, bo albo się rozleci albo słabo osłania dziecko). Przy drugim dziecku byłam mądrzejsza w wyborze wózka - polecam X-lander wózek spacerowy.

## Lejki z amerykańskiej dżungli

przełomowe  
OGRODY



Sundaville kwitnie od maja do września

**Kwiat jest znany jako sundaville, dipladenia lub mandevilla - od nazwiska Johna Mandevilla, który w XIX w. przywiózł do Anglii pierwszy egzemplarz.**

Sundaville lubi słońce, ale też dobrze znosi półcień. Potrzebuje ziemi lekko kwaśnej. Rośnie szybko, osiągając kilka metrów długości. Chętnie więc jest wykorzystywana jako ozdoba na balkony, tarasy i parapety. Widoczne na zdjęciu kwiaty mają kształt lejków o średnicy ok. 5 cm. Pojawiają się od maja do września.

Gdy nastaną pierwsze przymrozki, należy roślinę przemieścić do jasnego pomieszczenia. Jeśli będzie zimować w temperaturze 5-12 stopni Celsjusza, wtedy przejdzie w stan spoczynku. Możemy jednak ją ustawić w pokoju, gdzie mamy powyżej 20 stopni Celsjusza. Wówczas w grę wchodzi pielęgnacja taka, jak w lecie, a sundaville powinna kwitnąć także zimą.

W naturalnych warunkach występuje jako pnącze w południowo-amerykańskiej dżungli.

(ŁD)

## Świadczenia chorobowe z ZUS – relacja z dyżuru

**Eksperti z chrzanowskiego ZUS odpowiadali na pytania czytelników o zasiłki za okres opieki, macierzyństwa oraz o świadczenie rehabilitacyjne.**

**Ile dni w ciągu roku należy się opieki nad chorym i zdrowym dzieckiem?**

\* 60 dni w roku kalendarzowym, jeśli sprawuje się opiekę nad zdrowym dzieckiem do lat 8 lub chorym dzieckiem do lat 14, w tym także dzieckiem niepełnosprawnym w tym wieku,

\* 30 dni w roku kalendarzowym, jeśli sprawuje się opiekę nad dzieckiem niepełnosprawnym w wieku od 8 do 18 lat ponieważ:

- poród lub choroba małżonka albo rodzica dziecka, który sta-

le opiekuje się dzieckiem, uniemożliwia mu sprawowanie opieki,

- małżonek lub rodzic dziecka, który stale opiekuje się dzieckiem, przebywa w szpitalu albo innym przedsiębiorstwie podmiotu leczniczego wykonującego działalność leczniczą w rodzaju stacjonarne i całodobowe świadczenia zdrowotne.

\* 30 dni w roku kalendarzowym, jeśli sprawuje się opiekę nad chorym dzieckiem niepełnosprawnym w wieku od 14 do 18 lat,

\* 14 dni w roku kalendarzowym, jeśli sprawuje się opiekę nad chorym dzieckiem w wieku ponad 14 lat lub innym chorym członkiem rodziny.

**Czy przysługuje mi opieka nad mamą, jeśli ona nie pracuje?**

Zasiłek opiekuńczy przy-

sługuje osobie zatrudnionej lub prowadzącej działalność gospodarczą jeżeli nie ma drugiego domownika, mogącego zapewnić opiekę w tym okresie.

**W jakiej wysokości wypłacane jest świadczenie rehabilitacyjne?**

Świadczenia rehabilitacyjne wypłacane przez pierwsze 3 miesiące to 90 proc. podstawy wymiaru zasiłku chorobowego. Od 4. miesiąca za pozostały okres to 75 proc.

**Jakie dokumenty trzeba złożyć do ZUS, jeśli ubiegam się o świadczenia rehabilitacyjne, a prowadzę działalność gospodarczą?**

Wówczas należy złożyć następujące dokumenty:

\* OL-9 zaświadczenie od lekarza,

\* ZNP-7 wniosek o świadczenia rehabilitacyjne,

\* ksero dokumentacji medycznej (oryginały do wglądu).

**Wkrótce urodzę dziecko. Chciałabym jak najszybciej wrócić do pracy. Czy mogę podzielić się z mężem urlopem macierzyńskim, a później rodzicielskim?**

Pierwsze 14 tygodni urlopu macierzyńskiego może wykorzystać tylko mama. Jeżeli po tym czasie będzie chciała wrócić do pracy, to pozostałą część urlopu (6 tygodni) może wykorzystać tata dziecka, pod warunkiem, że jest ubezpieczony. Po urlopie macierzyńskim jest urlop rodzicielski, którym rodzice mogą dysponować między sobą. A nawet mogą zdecydować, że wykorzystają go równocześnie. Urlop rodzicielski może być wykorzystany jednocześnie lub w czterech częściach (dobrym rozwiązaniem jest dodanie ostrej pasty paprykowej typu harissa), ząbek czo-

## Salatka ze świeżym szpinakiem

**Szpinak świetnie komponuje się z pomidorami i doskonale smakuje. Przy robieniu tej sałatki można wykazać się własną inwencją twórczą.**

**Składniki:**

opakowanie szpinaku baby, kilka liści sałaty rzymskiej, 2 pomidory, 1 papryka czerwona, 1 ogórek kiszony, 1 ogórek zielony gruntowy, kilka rzodkiewek, 0,5 opakowania sera feta, 1 mała puszka kukurydzy, zielona cebulka lub pół niewielkiej białej cebuli, kilka czarnych oliwek, łuskany słonecznik do posypania (może być prażony).

**Sos:**

Jeden jogurt grecki, 1 łyżka majonezu, papryka ostra mielona (dobrym rozwiązaniem jest dodanie ostrej pasty paprykowej typu harissa), ząbek czo-



Ta sałatka będzie wszystkim smakować

snu, zioła prowansalskie do smaku, sól, pieprz. Składniki dokładnie mieszamy. Sos powinien być pikantny.

Płuczemy kilka garści szpinaku i wrzucamy do miski (można je wcześniej trochę pokroić, żeby nie wrzucać zbyt dużych liści). Dodajemy pokrojonego pomidora, czerwoną paprykę, ogórek, kukurydzę i pozostałe składniki. Polewamy sosem i delikatnie mieszamy. Smacznego!

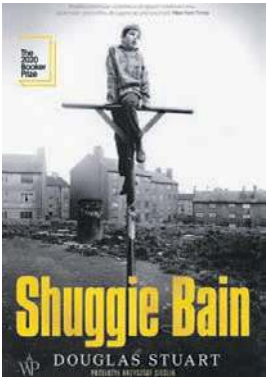
(E)

KSIAŻKA

Shuggie Bain

Bieda, przemoc, choroba alkoholowa to świat dorastającego w okolicach szkockiego Glasgow Shuggie'go. Jest najmłodszym dzieckiem popadającej w alkoholizm Agnes i jedyną osobą, która jej nie opuszcza. Bo jego miłość do rodzicielki jest bezgraniczna. „Uwięziony”, podobnie jak jego najbliżsi, w niewielkim górniczym miasteczku, do upadku którego przyczyniły się reformy Margaret Thatcher, usiłuje się nie poddawać. Tymczasem alkoholizm matki nie jest jego jedynym problemem. Jest przecież „inny”, co rodzi brak akceptacji ze strony środowiska, a nawet przemoc. Ofiarą tej ostatniej jest zresztą i Agnes. On więc troszczy się o matkę, a ta - dla odmiany - pokazuje mu jak stawiać czoła tym, którzy go opluwają. „Shuggie Bain” został okrzyknięty najbardziej interesującym debiutem ostatnich lat. Autorem książki jest projektant mody Douglas Stuart, który choć wychował się w Glasgow, od dwóch dekad mieszka w USA. Jego literacki debiut został nominowany do wielu najważniejszych nagród, w tym Nagrody Bookera. Na polskim rynku ukazał się w tym roku.

Tadeusz Jachnicki

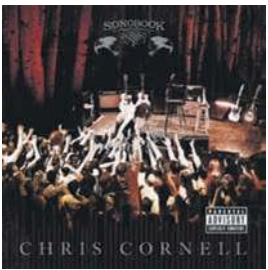


MUZYKA

Podróż w czasie z Cornellem

Akustyczny album koncertowy Chrise Cornella zawiera utwory pochodzące zarówno z dyskografii grunge'owego Soundgarden, jaki i Audioslave i Temple of the Dog, czyli formacji, w których artysta występował. Mamy więc m.in. znane ballady „I Am The Highway” i „Like A Stone” z repertuaru Audioslave. Są dwa covery: „Thank You” Led Zeppelin oraz nieśmiertelne „Imagine” Johna Lennona. Chris Cornell zaserwował też zupełnie nowy numer „The Keeper”, napisany specjalnie do filmu „Machine Gun Preacher” (polski tytuł - „Kaznodzieja z karabinem”). W sumie jest to bardzo ciekawa podróż w czasie i kawałek naprawdę dobrej muzyki. Nagrania były rejestrowane podczas amerykańsko-kanadyjskiej trasy Cornell Songbook Tour, trwającej od marca do maja 2011 r. Chris Cornell zmarł 18 maja 2017 r., w wieku 53 lat. Niewątpliwie należał do wokalistów, którzy na zawsze zapisali się w historii światowego rocka. Charakterystyczny głos, „grunge’owo przeciągnięty”, i cztery oktawy w zapasie. Szkoda, że Chris nie wejdzie już do studia i nie nagra nic nowego. Musimy zadowolić się tym, co zostało.

Łukasz Dulowski



FILM

Teściowie

Wygląda na to, że we współczesnym polskim kinie każdy reżyser musi mieć swoje wesele. Najlepsze oczywiście wyprawili Smarzowski. Pamiętamy go do dziś, a w październiku reżyser zaprosi nas na poprawiny. W stylu grozy swoją imprezę przygotował Marcin Wrona w „Demonie”. A teraz debutant Kuba Michalczuk zaprasza do siebie. Jakie wesele przygotował? Zaczyna się od trzęsienia ziemi. Młodzi nie pojawiają się przed ślubnym ołtarzem. Z wystawną imprezą w warszawskim hotelu pozostają teściowie. Andrzej (Dorociński) i Małgorzata (Ostaszewska) reprezentujący wielkomięską biznes klasę oraz Tadeusz (Woronowicz) i Wanda (Kuna) – dorobkiewicz ze Stoku. Frustracja, napięcie, chęć pokazania się – wszystko to decyduje o tym, żeby imprezy nie odwoływać. Wypyty alkohol robi jednak swoje. Coraz mocniej zaznaczają się konflikty i uprzedzenia między dwoma Polakami reprezentowanymi przez teściów, ale i ich związki zostają wystawione na próbę. „Teściowie” to film nierówny. W najlepszych momentach (zwłaszcza potyczek pomiędzy Małgorzatą i Wandą) przypomina „Rzeź” Polańskiego. W gorszych niestety bliżej mu do przaśnych telewizyjnych seriali. Znakomity jest pierwszy kwadrans nakręcony w jednym popisowym ujęciu Michała Englerta. Niestety reszta filmu nie dźwiga tego poziomu i trudno sprecyzować o czym to właściwie film. Walka klas? Satyra na współczesność? Czy może tylko niezły dowcip?

Tomasz Jurkiewicz



KRZYŻÓWKA

Ma na plecach butlę z tlenem 19 Choroba, brak witaminy B1 10 Wieś z „Chłopów” Objęty celibatem 10 Funkcja pomocnika Deserowe jabłko Dźwięk zegara Sportowe obuwie Bliska bratu Ondulacja robiona u fryzjerki Krewny kosa 6 14

Miara drewna Powtórka akcji 11 4 Nogi szaraka ... Sari 21 Prowadzony przez myśliwych Liryk, piewca 7 Prawny w firmie Sami wybrani 16

Jednostajna praca Lodowy szpikulec Dyskusja, polemika Plama z tuszu Lista, spis 8 5 Sir Connery, aktor Praca rolnika Podłoże fresku 7 Axel na lodowej tafli Asesor - Sokół Rejent -? 17 Paschal-ska, aktorka

Nad nią Paryż Lotnisko dla paryżan Ma go wiertło 1 3 Alkohol o pięknej woni 18 12 Konty-nent żegnany u Blixen 2 15

Błyska przy zdjęciu Zdjęcie ze sceny filmu 20 3 Pali się w świecy 12 Krótki szkic literacki 2 15

ROG 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

HOROSKOP Od 29 września do 5 października

BARAN RAK WAGA KOZIOROŻEC

BYK LEW SKORPION WODNIK

BLIŻNIĘTA PANNA STRZELEC RYBY

Do niedzieli uważaj co mówisz. Nietrudno będzie zranić uczucia bliskich osób własnie słowami. W pracy unikaj rozmów z szefem. Dla innych to czas obiecujących spotkań, zwłaszcza piątek będzie dobrym dniem na udaną randkę. Stwórz okazję, by zaimponować swoją wiedzą lub umiejętnościami kulinarnymi. Dla wielu z Was następny wtorek lub środa to doskonały czas na rozpoczęcie lub zaplanowanie terminu ślubu.

Ten tydzień będzie o wiele bardziej udany od poprzedniego, jednak zalecam ostrożność w kontaktach z osobami nowo poznany. W pracy czeka Cię interesujące spotkanie, a w sprawach finansowych pojawiają się nowe możliwości. W czasie podróży zagraj w lotto lub na innej loterii. Miłą niespodziankę sprawy Ci ktoś z znaku żywiołu Wody. W weekend spotkasz się z kimś, kto w przeszłości był dla Ciebie ważny.

Podążanie za swoimi marzeniami jest tym, co bardzo dobrze Ci wychodzi, choć rzadko zdajesz sobie z tego sprawę. Lubisz racjonalizować i działać po długim okresie przemysłu. Pozytywne relacje Plutona z Neptunem i Wenus kolejno raz wspierają Cię w Twoich działaniach. Wykorzystaj czas samotności w weekend, a później ruszaj za głosem swojego serca. Wątpliwości wytrwale odrzucaj.

Jeśli czegoś nie zdążyłaś zrobić w poprzednim tygodniu teraz nie spiesz się i poczekaj z nadrobieniem zaległości. Obecny czas sprzyja planowaniu, analizowaniu i negocjacjom. Efekty Twojej pracy i działań będą lepsze, jeśli rozpoczniesz je po 5 października. Na razie zrób coś, co wprawi Cię w doskonały nastrój. Interesująca książka lub wystawa, spotkanie ze znajomym wypełnią Twój wolny czas.

Masz teraz szansę dostrzec to, co dotąd umykało Twojej uwadze. Czasem będzie chodziło o Twoje życie uczuciowe, a czasem o przyjaźnie nadwątlone przez upływający czas. To również dobry moment, by zapisać się na kursy podnoszące Twoje zawodowe kwalifikacje lub zadzwonić do kogoś dawno niesłyszanego. Odczujesz luz w pracy, bo obowiązków służbowych nie będzie zbyt wiele. W weekend posprzątaj dom lub odpoczniesz w gronie najbliższych.

Mezycyznom zwróci w głowie kobieta otwarta na innych ludzi, a przez to pociągająca. Weekend zapowiada się niezwykle emocjonująco. Zdziwisz bliskich też nagłym przypiływem gotówki – każdy będzie się zastanawiał skąd ją macie. Zainteresowania religią, kulturą i zjawiskami magicznymi poszerzą Twoje horyzonty. Artyści poczuja przypływ sił twórczych. W pracy wiele interesujących rozmów.

Mezycyznom zwróci w głowie kobieta otwarta na innych ludzi, a przez to pociągająca. Weekend zapowiada się niezwykle emocjonująco. Zdziwisz bliskich też nagłym przypiływem gotówki – każdy będzie się zastanawiał skąd ją macie. Zainteresowania religią, kulturą i zjawiskami magicznymi poszerzą Twoje horyzonty. Artyści poczuja przypływ sił twórczych. W pracy wiele interesujących rozmów.

## CO GDZIE KIEDY

## KINA

**SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4,**  
tel. 32 623 30 86

- Small World - 29.09 godz. 20.30; 30.09 godz. 18.00, 20.30
- Wyrulowani - 30.09 godz. 15.30
- Mała wielka stopa 2. W rodzinie siła - 1-2.10 godz. 15.30; 4-7.10 godz. 15.30; 8-10.10 godz. 14.30
- Fatima - 1-2.10 godz. 17.30; 3.10 godz. 10.00; 4-7.10 godz. 17.30
- Mistrz - 1-2.10 godz. 20.00; 4-7.10 seanse o godz. 20.00

**SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuszki 74,**  
tel. 32 611 06 21

- Najmro. Kocha, kradnie, szanuje - 29.09 godz. 18.00; 30.09 godz. 20.00
- Mała Wielka Stopa 2: W rodzinie siła - 29-30.09 godz. 16.00; 1-3.10 godz. 15.00
- Teściowie - 29.09 godz. 20.15; 30.09 godz. 18.00
- Nie czas umierać - 1-3.10 godz. 17.00, 20.10; 6-10.10 godz. 17.00, 20.10

**ALE KINO, Libiąż, ul. Górnicza 1,**  
tel. 32 627 12 62

- Shang-Chi i legenda dziesięciu pierścieni - 30.09 godz. 16.30
- Teściowie - 30.09 godz. 19.00
- Nie czas umierać - 2-4.10 godz. 16.00, 19.00; 7.10 godz. 16.00, 19.00

## IMPREZY

**IX SZTETL CHRZANÓW - DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ - 30 września do 6 października. Wstęp wolny. W programie:**

**\* 2 października**

10.00 - Gra miejska „Śladami chrzanowskich Żydów”. Oferta dla wszystkich zainteresowanych, realizacja we własnym zakresie przy użyciu aplikacji Exploresy. 16.00 - Prezentacja projektu „Wierzbą Estery”. Marta Sala, Katarzyna Sala i Robert Yerachmiel Sniderman przedstawia projekt ponownego zasadzenia wierzb białej w miejscu zburzonej Synagogi Wielkiej na dawnym placu Estery w Chrzanowie. Skupiając się na zastosowaniu wierzb w praktykach medycznych, wspólnych dla społeczności żydowskiej i słowiańskiej na terenach Polski, artyści zapraszają mieszkańców Chrzanowa do podzielenia się doświadczeniami związanymi z pamięcią lokalną, chorobą i leczeniem. Sala odczytowa MOKSiR.

**\* 3 października**

12.00-16.00 - Zbieranie indywidualnych historii do Projektu „Wierzbą Estery”. Muzeum, ul. Mickiewicza 13.

**\* 4 października**

16.00 - Zwiedzanie cmentarza żydowskiego

z przewodnikiem, oferta dla wszystkich zainteresowanych. Zbiórka pod bramą cmentarza, ul. Podwale.

**\* 6 października**

10.00 - Spacer po mieście „Śladami chrzanowskich Żydów”, oferta dla wszystkich zainteresowanych. Zbiórka pod Muzeum, ul. Mickiewicza 13 (obowiązują zapisy). 16.00 - Prezentacja nowej makiety Synagogi Wielkiej w Chrzanowie. Autor Simon de Ghaisne de Bourmont, Dom Urbańczyka. 16.30 - Wykład z cyklu: „Świąteczne opowieści... Synagoga – dom modlitwy” - prelekcja kustosa Muzeum w Chrzanowie Anny Sadło-Ostafin, Dom Urbańczyka. (Terminy i tematyka lekcji dla dzieci i młodzieży dostępne na: muzeum.chrzanow.pl)

**JUBILEUSZ 25-LECIA DWORU ZIELENIEWSKICH - 10 października godz. 17.00, Dwór Zieleniewskich w Trzebini. Wstęp wolny.**

Jubileusz uświetnią znani artyści: Marta Bizoń, Jacek Wójcicki, Janusz Szrom. Imprezie towarzyszyć będzie wystawa pamiątek i fotografii dokumentujących bogactwo wydarzeń artystycznych w Dworze Zieleniewskich.

## KONCERTY

**KONCERT JAZZOWY W RAMACH FESTIWALU „JAZZ Z WAMI” - 1 października godz. 19.00, Dwór Zieleniewskich w Trzebini.**

Wystąpią: Szymon Mika - gitara, Mateusz Pałka - fortepian, Grzegorz Pałka - perkusja. Bilety: 50 zł.

**STARE DOBRE MAŁŻEŃSTWO - 3 października godz. 17.00, sala teatralna MOKSiR w Chrzanowie. Bilety: 85 zł - parter, 70 zł - balkon.**

\* Stare Dobre Małżeństwo to najbardziej rozpoznawalny zespół z kręgu piosenki poetyckiej i ballady folkowej w Polsce, od przeszło trzech dekad prowadzony przez Krzysztofa Myszkowskiego – charyzmatycznego piosenkarza, kompozytora i autora o studenckim rodowodzie.

**KONCERT RELAKSACYJNY - 8 października godz. 18.00 i 19.00, sala baletowa MOKSiR w Chrzanowie. Bilety: 30 zł.**

W programie śpiewna relaksacja przy dźwiękach archaicznych instrumentów: mis, gongów, monochordu. Koncert poprowadzi Małgorzata Liszka. Uczestnicy proszeni są o zabranie ze sobą kocyka i karimaty.

**ZADUSZKI JAZZOWE - 24 października godz. 18.00, Dwór Zieleniewskich w Trzebini.**

Koncert odbędzie się w ramach 66. Krakowskich Zaduszek Jazzowych. Wystąpi Arek Skolik Quartet

w składzie: Paweł Palcowski - trąbka, Tomasz Białowski - fortepian, Maciej Kitajewski - kontrabas, Arek Skolik - perkusja. Bilety 60 zł.

## WYSTAWY

**CIĘKAWY CZASY - WYSTAWA ZBIOROWA OKRĘGU KRAKOWSKIEGO ZPAF (Związku Polskich Artystów Fotografików) - Galeria Sztuk Wizualnych Vauxhall w Krzeszowicach.**

Wystawę można oglądać do 24 października. Wystawa jest spojrzeniem osiemnastu uznanych krakowskich fotografików na temat aktualnych wydarzeń oraz stanowi osobistą refleksję artystów na zmieniającą się rzeczywistość.

**WYCINANKA ŻYDOWSKA I KRAKOWSKA - wystawa Anny Małeckiej-Beiersdorf, Galeria Sztuki Na Styku w MOKSiR w Chrzanowie.** Wystawę można oglądać do 29 października.

## SPOTKANIA

**DYSKUSYJNY KLUB KSIĄŻKI - 30 września godz. 17.30, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie.**

Tym razem klubowicze rozmawiać będą o książce Michela Houellebecqa, „Mapa i Terytorium”.

**ZWIEDZANIE DWORU ZIELENIEWSKICH W TRZEBINI - 15 października godz. 17.00. Obowiązują wcześniejsze zapisy telefoniczne: 32 611 06 21 lub mailowo: dwor@tck.trzebinia.pl. Bilety: 25 zł.**

Zwiedzający poznają nieznane fakty i ciekawostki z historii Dworu Zieleniewskich, jego losy przedwojenne i powojenne, zobaczą scenki rodzajowe z życia rodziny, której był domem, skosztują sernika Zieleniewskich i delektując się herbatką, posłuchają koncertu zorganizowanego specjalnie dla nich.

**TAJEMNICE I HISTORIA WILLI NOT W SIERSZY - wieczorne zwiedzanie - 22 października godz. 18.00. Obowiązują wcześniejsze zapisy, telefonicznie: 32 611 06 21 lub mailowo: dkwillanot@tck.trzebinia.pl. Bilety: 25 zł.**

W czasie wieczornego zwiedzania i słodkiego poczęstunku oprowadzający przybliży historię tego zabytkowego miejsca i zachowanych w nim wyjątkowych obrazów i witraży. Będzie można zobaczyć także specjalnie przygotowaną wystawę związaną z górnictwem oraz pomieszczenia utrzymane w klimacie lat PRL-owskich.



# Jubileuszowa „Stara baśń”

W malowniczej scenerii skansenu w Wygiełzowie młodzież I Liceum Ogólnokształcącego im. Stanisława Staszica w Chrzanowie i seniorzy z Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Chrzanowie uczestniczyli w plenerach filmowych „Starej baśni”.

Film oraz spektakl na podstawie powieści Józefa Ignacego Kraszewskiego powstają w ramach projektu „Kiedy słońce było bogiem”, dofinansowanego z Województwa Małopolskiego.

Jest to jubileuszowy, dziesiąty już spektakl po „Zemście”, „Weselu”, „Panu Tadeuszu”, „Dziadach”, „Chłopach”, „Kamieniach na szaniec”, „Nad Niemnem”, „Moralności pani Dulskiej” oraz „Romeo i Julii”, będący owocem współpracy ILO, UTW i Marcina Kobierskiego z Teatru Bagatela.

**Premiera „Starej baśni” planowana jest 25 października o godz. 16.00 w sali teatralnej Domu Kultury Sokół w Trzebini oraz 28 października o godz. 15.30 w sali teatralnej MOKSiR w Chrzanowie.**

(zew)

**BOSTAR®**  
KRZESZOWICE

**NAJLEPSZE CENY**

**WĘGIEL • MIAŁ EKO-GROSZEK PELET**

**TRANSPORT**  
[www.bostar.com.pl](http://www.bostar.com.pl)

Skład opału Krzeszowice  
Krzeszowice, ul. Zagrody 5  
e-mail: info@bostar.com.pl  
tel. 12 258 39 55, 664 280 615

Skład opału i materiałów budowlanych w Tenczynku  
tel. 12 282 66 17

Skład opału i materiałów budowlanych w Regulicach  
tel. 12 283 11 20

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.  
**TARTAK**

**USŁUGI TARTACZNE**

Wieżby dachowe  
Tarcica  
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe  
IMPREGNACJA  
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora  
ul. Wadowicka 86  
tel. 33 841 25 59  
e-mail: zamowienia@sowosz.pl [www.sowosz.pl](http://www.sowosz.pl)

**TRESKO TRZEBINIA**

**Węgiel workowany**

**WĘGIEL Z KWK:**  
Piast, Ziemowit, Janina, Sobieski, Bobrek, Wesola oraz inne sortymenty

**SKŁAD WĘGLA**  
PRODUCENT EKOGROSZKU

Ekogroszek  
**TRESKO**  
WOODEN PELLETS 100% ECOLOGICAL  
HIGHER QUALITY

32/ 753 68 05 504 279 654

pon.-pt.: 6.00 - 16.00 sob.: 6.00 - 13.00



Anna Oprządek ucząca fizyki w I LO w Chrzanowie prezentuje ciekawe doświadczenia. Więcej zdjęć z wydarzenia w MBP w Chrzanowie możecie obejrzeć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

## Młodzi naukowcy mogli poeksperymentować

**Kilkuset młodych ludzi odwiedziło chrzanowskie muzeum i bibliotekę podczas Małopolskiej Nocy Naukowców. Uczestniczyli w warsztatach, oglądali eksperymenty i usłyszeli wiele ciekawych informacji.**

Małopolska Noc Naukowców to wydarzenie popularno-naukowe, którego koordynatorem jest Województwo Małopolskie od roku 2007. Święto nauki ma charakter m.in. pokazów, warsztatów i demonstracji laboratoryjnych, które z roku na rok przyciągają coraz większą rzeszę widzów. Tegoroczna Noc Naukowców w Małopolsce przybrała formułę hybrydową. Część działań realizowanych było stacjonarnie, a część w formie zdalnej.

Wydarzenia odbyły się w Chrzanowie, Krakowie, Nie-

połomicach, Nowym Sączu, Oświęcimiu, Skawinie i Tarnowie.

W chrzanowskiej bibliotece na zajęcia zapisało się 300 dzieci. Jednak odwiedzających obiekt w piątkowy wieczór było jeszcze więcej. Pracownicy MOKSiR-u nauczyły na przykładzie, jak zrobić lampę lawę (z ang. lava lamp). Była nieodłączną ozdobą we wnętrzu lat 60. Składa się z dwóch części: podstawy z żarówką oraz szklanego klosza. Całość do złudzenia przypomina butelkę. Jej fenomen polega na tym, że w kloszu znajduje się ciecz oraz wosk, który pod wpływem ciepła żarówki topi się i tworzy niepowtarzalne efekty wizualne. Kiedy ta substancja potem pływa w cieczy, formując bąble i pęcherze, pełni funkcję niemal terapeutyczną – uspokaja i relaksuje. Dzieci same wykonały lampę lawę przy pomocy wody, oleju, brokatu oraz musującej witaminy.

Na stoisku I LO w Chrzanowie dzieci zobaczyły kilka cie-

kawych eksperymentów fizycznych.

Jednym z doświadczeń było zrobienie miecza świetlnego z jarzeniówki i lampy plazmowej. Ta lampa jest na tyle źródłem wysokiego napięcia, że powoduje uruchomienie świetłówki. Na dodatek tą świetłówkę można chwycić w różnych miejscach, skręcając lub wydłużając ten „miecz świetlny”, działając sobą jako uziemieniem. Gasiliśmy też pustą szklanką, a tak naprawdę dwutlenkiem węgla, płomień świeczki – opowiadała Anna Oprządek, nauczycielka fizyki w I LO.

Dzieci oglądały pod mikroskopem preparaty roślinne. Nie brakowało także wspólnej zabawy podczas warsztatów tworzenia slimów, oraz ziemniaczanych gniotków.

Także w Muzeum w Chrzanowie najmłodszy mogli uczestniczyć m.in. w warsztatach grafiki oraz wcielić się w poszukiwaczy eksponatów.

Marek Oratowski

## Bardzo lubię rysować zwierzęta

**- Rysunki są zwykle ołówkowe, a więc czarno-białe. Jednak staram się powoli dodawać kolory, by ożywić te moje prace - opowiada Monika Dymek, laureatka trzeciej nagrody w ogólnopolskim konkursie Art-Talent, którego gala finałowa odbyła się w miniony piątek w Libiaskim Centrum Kultury. Na konkurs, którego „Przełom” był patronem medialnym, wpłynęło 140 prac młodych artystów.**

**Marek Oratowski:** Kiedy odnalazła pani w sobie artystyczną duszę?

**Monika Dymek:** Już od dziecka próbowałam rysować. Dopiero teraz jednak bardziej na poważnie zaczęłam się tym interesować. Jestem absolwentką II LO w Chrzanowie. Na razie zrobiłam sobie wolne od nauki. W przyszłym roku zamierzam rozpocząć studia na ASP.

**W jakich technikach pani tworzy?**

- Ta gama jest dość szeroka, bo nie ograniczam się do jednej techniki. Uprawiam zarówno malarstwo, jak i rysunek ołówkiem. Rysuję hobbyistycznie. To znaczy wtedy, gdy mam czas i wenę. Często te moje prace są prezentem dla znajomych.

**Zdolności plastyczne odziedziczyła pani po rodzicach?**

- Akurat rodzice nie zajmują się sztuką. Za to z pracami plastycznymi miał do czynienia mój wujek.

**Co daje to realizowanie się przez sztukę?**

- Trudne pytanie. Po prostu lubię to robić. W ten sposób



Monika Dymek

wyrażam siebie. Mam sporo znajomych, którzy także tworzą. To pomaga, bo możemy się wymieniać doświadczeniami. Im i rodzinie sporo zawdzięczam.

**Wzoruje się pani na znanych artystach?**

- Oczywiście oglądam prace znanych artystów, ale sama docho-  
dząc do wielu rzeczy.

**Gdy pani siada do malowania lub rysowania, to w głowie jest już wszystko od A do Z, czy jedynie załazek pomysłu?**

- To zależy, co robię. Na przykład, gdy rysuję portret posługując się czymś zdjęciem, to mam wtedy ułatwione zadanie. Zdarza mi się także rysować zwierzęta znajomych. Bardzo to lubię, podobnie jak wszystkie naturalistyczne motywy. W sytuacji, gdy rysuję z myśli, wtedy najczęściej zapisuję wszystkie pomysły z boku kartki. I robię szkic pasujący do tego opisu. W praktyce jednak najczęściej i tak odchodzę od wcześniejszych założeń, bo tak podpowiada mi wyobraźnia. Rysunki są zwykle ołówkowe, a więc czarno-białe. Jednak staram się powoli dodawać kolory, by ożywić te moje prace.

**Ta trzecia nagroda była zaskoczeniem?**

### LAUREACI KONKURSU

#### FOTOGRAFIA

1. Aleksandra Grabowska,
2. Agnieszka Oleksik i Anna Biesikirska.

Wyróżnienie – Julia Skimina

#### PLASTYKA

##### Uczniowie szkół nieartystycznych

**Kategoria 13-18 lat:** 2. Karolina Mertens i Jan Bałczyrak, 3. Monika Dymek i Martyna Poznńska. Wyróżnienie – Klaudia Podkanowicz i Magdalena Siasiewicz

**Kategoria 19-25 lat:** 2. Łukasz Mrozek i Katarzyna Mrozek, 3. Filip Krauzowicz. Wyróżnienie – Jan Pacyga

##### Uczniowie szkół plastycznych:

1. Oliwia Strzopa,
2. Maria Chyba, 3. Filip Góral.

Wyróżnienie – Damian Styczeń.

**Nagrodę specjalną dyrektora LCK** otrzymała Renata Domanus z obchodzącej jubileusz 25-lecia libiaskiej grupy „Kanon”

- Przyznam, że byłam tym werdyktem bardzo zaskoczona. Na wystawie widać wiele niesamowitych prac, więc jurorzy mieli z czego wybierać. Taka nagroda na pewno podbudowuje.

## Caban Drummer Fest wyszedł ze Starej Kotłowni

**Impreza po raz pierwszy odbyła się w sali teatralnej chrzanowskiego MOKSiR i zaowocowała znacznie większą frekwencją.**

Caban Drummer Fest to inicjatywa perkusisty Eryka Gruca i pracującego w domu kultury Konrada Wichra. W tym roku gościli na tym festiwalu bardzo utalentowani bębniarze:

Maciej Sobczak, Natalia Krzakała, Łukasz „Icanraz” Sarnacki (właściciel szkoły bębniarskiej zrzeszającej ponad 100 uczniów) oraz Piotr Pniak. Ten ostatni występował

m.in. z punkowo-rockowym zespołem Proletariat, nagrywając świetne płyty tej grupy: „Czarne szeregi” z 1993 r. i „IV” z 1994 r.

- Za nami czwarta edycja festiwalu perkusyjnego Caban Drummer Fest. Inna niż poprzednie, bo w nowej lokalizacji. Starą Kotłownię zamieniliśmy na salę teatralną MOKSiR, która jest bardziej przestronna. Staraliśmy się jednak dopasować przestrzeń do imprezy, stąd w holu pojawiły się stare pałeczki i talerze perkusyjne, a w przerwach między występami uczestnicy festiwalu mogli sobie pograć na rozdanych im tam perkusjach. Nie zabrakło konkursów z nagrodami, a jeden z festiwalowiczów wygrał talerz perkusyjny



Prowadzący imprezę Eryk Gruca przepytuje perkusistę Macieja Gładysza

o wartości 1 000 zł – podsumowuje Konrad Wichra.

- Cieszymy się, że widzom podobał się ogólny odbiór festiwalu, co wnioskujemy po ich zachowaniu na wi-

downi, a także po rozmowach w kuluarach. Jak co roku staramy się przedstawiać bębniarzy o całkowicie odmiennych stylach gry – podkreśla Eryk Gruca.



Publiczność nie żałowała artystom oklasków

Caban Drummer Fest to jedyna w swoim rodzaju impreza w powiecie chrzanowskim. Perkusiści są zwykle wymieniani na końcu składów poszczególnych zespołów, a to

właśnie oni razem z basistami tworzą sekcję rytmiczną, która – tak, jak w przypadku domu – stanowi fundament pod budowę utworów muzycznych.

Łukasz Dulowski

# Snajperski tydzień Łukasza Wierzbę

**Piłkarze czwartoligowego MKS Trzebinia przerwali serię trzech porażek z rzędu, pokonując w dobrym stylu Jutrzenkę Giebułtów.**

Trzebinianie odnieśli arcyważne zwycięstwo, przełamując tym samym ligową niemoc. Wygrana 2-0 to najniższy wymiar kary, jaki mógł spotkać zespół spadkowicza z trzeciej ligi. Gracze MKS stworzyli sobie znacznie więcej klarownych okazji bramkowych.

Wynik spotkania otworzył Łukasz Wierzbę, popisując się efektownym rajdem z własnej połowy boiska. Zawodnik, który poprzedni sezon spędził na wypożyczeniu do LKS Żarki (klasa okręgowa), z meczu na mecz prezentuje się coraz lepiej. W dodatku dobrą dyspozycję przekłada na liczby.

W ubiegłym tygodniu błysnął skutecznością. Najpierw zdobył dwa gole w meczu Pucharu Polski z Victorią 1918 Jaworzno, a potem dorzucił jedno trafienie z Giebułtówem.

- W sumie w czterech ostatnich meczach, trzech ligowych i pucharowym, zdobyłem cztery bramki. Byle tylko kontynuować tę strzelecką passę. Zdaję sobie jednak sprawę, że miałem okazję, aby tych goli strzelić więcej, więc nie ma się co zadowalać tym wynikiem. Zwłaszcza że ciężkie mecze dopiero przed nami. W spotkaniu z Jutrzenką stworzyliśmy sobie sporo sytuacji. Myślę, że wynika to z faktu, iż w końcu fajnie zaczęliśmy wychodzić na pozycje. Wtedy zawsze na boisku znajdzie się jakaś luka i pojawiają się okazje bramkowe. Chłopaki na skrzydłach wykonują dobrą pracę. Oby to kontynuować. Punktów mamy mało, a wiadomo jak w tym sezonie kończy się liga. Spada z niej połowa dru-

żyn, a my spaść nie chcemy - mówi Łukasz Wierzbę, grający w przeszłości m.in. w LKS Żarki, Gwarku Zabrze, Górniku Libiąż, Puszczy Niepołomice i Unii Dąbrowa Górnicza.

Teraz przed trzebińskim MKS trudne wyjazdy: spotkanie z Wiślanami Jaśkowice. „Żółto-czarni” pokazali już w tamtym sezonie, że potrafią powalczyć na terenie tego rywala. MKS był jedyną obok Garbarni II Kraków drużyną, która zdołała tam zapunktować. Spotkanie zakończyło się wówczas 2-2.

- Tak naprawdę w każdym kolejnym meczu nie możemy sobie pozwolić na błędy i za każdym razem grać o pełną pulę. Po ostatnich niepowodzeniach powiedzieliśmy sobie w szatni parę mocnych słów. Każdy w drużynie potrafi grać w piłkę. Z tego też wynika mocna psychika w zespole - mówi Łukasz Wierzbę.

**MKS Trzebinia - Jutrzenka Giebułtów 2-0** (Łukasz Wierzbę



Łukasz Wierzbę rozpoczyna rajd na bramkę Jutrzenki

ba 68, Patryk Mendela 90+4)  
**MKS:** Wróbel - Ruczyński, Kalinowski, Martyniak,

Sz. Kurek (77. Zybiński), Gałka (69. Garlacz), Barczyk, Horawa, Szczurek (59. Mendela),

Wierzbę (86. Sochacki), Kowalik

**Michał Koryczan**

## Trzy ekipy bez przegranej

**Po dwóch kolejkach liderem Amatorskiej Ligi Koszykówki Mamba w Chrzanowie jest zespół Ragers, któremu nie wyszedł poprzedni sezon. W tym jednak jest nad wyraz skuteczny.**

Do drugiego sezonu ligi, której patronem medialnym jest „Przełom”, przystąpiło osiem zespołów. Gra w nich około 90 zawodników. Spotykają się co dwa tygodnie w niedzielne popołudnia w hali sportowej I LO w Chrzanowie.

- Oczywiście zawodnicy spotykają się też na treningach w tygodniu. To dla nich sposób na aktywne spędzenie czasu - mówi



Rzut oddaje Dominik Sęk (Zielona Planeta)

Łukasz Ciołczyk, organizator ligi i zawodnik zespołu Last Dance.

Na razie rozgrywkom przewodzi zespół Ragers. Nie miał łatwej przeprawy z ekipą Ball

Hunters, ale zainkasował dwa punkty.

W tej kolejce najsukuteczniejsi byli: Arkadiusz Byrcezek (Last Dance) - 25 punktów, Michał Matysiak (Jaworzno Squad) - 23

punkty, Michał Ciapała (Ragers) i Dominik Sęk (Zielona Planeta) - po 22 punkty oraz Mikolaj Gołda (Old Killaz) i Michael Ghantous (Zielona Planeta) - po 21 punktów.

**Wyniki 2. kolejki: Gwiazdy Podwórka - Jaworzno Squad 47-70, Ragers - Ball Hunters 65-62, Foreskins - Last Dance 55-64, Zielona Planeta - Old Killaz 71-53.**

**W tabeli** prowadzą Ragersi, przed Jaworzno Squad i Last Dance (wszyscy po 4 punkty).

Trzecia kolejka zaplanowana jest na 10 października. Zagrają: Jaworzno Squad - Zielona Planeta, Last Dance - Ragers, Old Killaz - Foreskins i Ball Hunters - Gwiazdy Podwórka.

**(MOR)**

## Kanonada w Brodłach

**We wszystkich trzech meczach chrzanowskiej klasy B rozegranych w miniony weekend górą byli gospodarze. Największą niespodzianką była pierwsza porażka Brodeł.**

Lider z Brodeł strzelił pięć goli, a mimo to przegrał z Młoszową. Piłkarze Ruchu aż siedem razy trafiali do siatki. Hat-trickiem popisał się Jakub Kłeczek. Dość niespodziewanie Ostreżnica przegrała także z Lgotą, dla której była to pierwsza wygrana w sezonie. Na przełamanie wciąż czeka-

ją za to gracze Okleśnej. Choć pierwsi zdobyli gola, ostatecznie musieli uznać wyższość jedenastki Piązy.

**Wyniki 4. kolejki: Jutrzenka Ostreżnica - Lgota 1-2** (Norbert Kwaśniewski 73 - Kamil Babecki 55, Mateusz Kalembe 65), **Nadwiślanka Okleśna 1956 - Tempo Piąza 1-3** (Piotr Odrzywolski 9 - Patryk Kowalski 17, Piotr Olszowski 81 i 90+3), **Zryw Brodla - Ruch Młoszowa 5-7** (Dominik Zawiała 16 i 52, Łukasz Łatak 23, Rafał Kobyłecki 37, Dawid Głogowski 78 - Mariusz Gaj 2, Oskar Porębski 29 i 33, Grzegorz Ślusarczyk 51, Jakub Kłeczek 12, 13 i 47). Pauzowała Korona Mętków.

**(RAT)**

## Kolejka w kolorze czerwonym

**Pięć czerwonych kartek pokazali arbitrzy w szóstej serii spotkań chrzanowskiej KEEZA A-klasy piłkarskiej.**

W meczu MKS Alwernia - SPRiN Regulice już w drugiej minucie z boiska został usunięty bramkarz gospodarzy Wojciech Wachnicki, co miało ogromny wpływ na dalsze losy gminnych derbów. Ostatecznie spotkanie zakończyło się stosunkowo skromnym, bo dwubramkowym zwycięstwem gości, mimo że Alwernia kończyła zawody w dziewięciu. W 76. minucie drugą żółtą i w konsekwencji czerwoną kartkę obejrzał Maciej Zieliński.

W spotkaniu Górnik Siersza z Wiśłą Jankowice arbitry usunął z boiska Rajmunda Raźniaka w 65. minucie, ale przy-

jezdni nie potrafili wykorzystać gry w przewadze i obie ekipy musiały zadowolić się podziałem punktów.

Sprawiedliwie czerwonymi kartkami obdzielone zostały drużyny z Myślachowic i Teneczynka. Obejrzel je: Paweł Celiński (Błyskawica) i Krystian Miłka. W obu przypadkach była to konsekwencja dwóch żółtych kartek.

Czołowa trójka ligi solidarnie wygrała swoje mecze, choć tylko Zagórzanka Zagórze nie miała większych problemów z pokonaniem rywala.

Polonia Luszowice jeszcze do 70. minuty przegrywała u siebie z Wolanką Wola Filipowska, ale dzięki skutecznej końcówce meczu zanotowała piątą wygraną w sezonie.

Najwięcej trudności w od-

niesieniu zwycięstwa miała Ciężkowianka Jaworzno. Komplet punktów liderowi zapewnił dopiero w 87. minucie Grzegorz Dryja.

W najbliższej kolejce trudny sprawdzą czeka zwłaszcza Luszowice, które zagrają w Myślachowicach. Ciekawie powinno być także w Zagórze, gdzie miejscowi podejmą dobrze spisującą się ostatnio Tęczę (wygrała trzy kolejne mecze).

**Wyniki 6. kolejki: Polonia Luszowice - Wolanka Wola Filipowska 5-3** (Łukasz Górkowski 36, Bartłomiej Lizończyk 44, 74, Miłosz Olpiński 70, Paweł Burbeło 89 - Piotr Żbik 24, 43, Przemysław Kowalski 29), **MKS Alwernia - SPRiN Regulice 0-2** (Krzysztof Turek

34, Paweł Matusik 60), **Victoria Zalas - Unia Kwaczała 1-6** (Ryszard Płatek 87 - Radosław Karaczyn 27, 61, Bogdan Bartoń 49, Mateusz Taborski 75, Dominik Pierzchała 76, Marcin Michalczyński 80), **UKS Górnik Siersza - Wisła Jankowice 2-2** (Karol Jędrzejczyk 2, Artur Mendela 56 - Gabriel Szala 8, Mateusz Jargus 41), **Błyskawica Myślachowice - Tęcza Teneczynka 1-3** (Grzegorz Wicher 20 - Jan Korbiel 35, Krzysztof Czak 37, Przemysław Pałka 41), **Promyk Bołocin - Ciężkowianka Jaworzno 0-1** (Grzegorz Dryja 87), **Wisła Rozkochów - Zagórzanka Zagórze 1-7** (Daniel Gołdyn 42 - Patryk Szczepina 7, Piotr Sołtyś 10, 68, Arkadiusz Biesek 25, 64, 84, Łukasz Grabowski 48)

**(MK)**

## Wicelider zgasił Świt

**Świt Krzeszowice, beniaminek krakowskiej klasy okręgowej poniósł czwartą porażkę w sezonie.**

Po zeszłotygodniowej wygranej w meczu wyjazdowym z Bronowianką Kraków, w którym krzeszowiczanie pokazali charakter, fani Świtu z pewnością liczyli na kolejny udany występ i co najważniejsze - punktową zdobycz.

Zadanie nie było jednak łatwe, bo do Krzeszowic przyjechał wicelider, mający chrapkę na awans do wyższej klasy rozgrywkowej.

Przez długi czas krzeszowiczanie mogli mieć nadzieję na korzystny rezultat, bo do 70.

minuty goście prowadzili tylko 1-0. W ostatnich dwudziestu minutach meczu zespół z Radziszowa trzykrotnie pokonał jednak golkipera gospodarzy i czwarta porażka Świtu w sezonie stała się faktem. Teraz krzeszowicką ekipę czeka wyjazdowy pojedynek ze spadkowiczem z czwartej ligi, czyli Orłem Piaski Wielkie.

**Świt Krzeszowice - Radziszowianka Radziszów 0-4** (Kacper Maik 37, Grzegorz Kowalówka 70, Tomasz Pakosz 87, Kacper Maik 90+3)

**Świt:** Czech - Mirek (82. Szewczyk), Grochal, Knapik (56. Wolak), M. Marszałek, Bodzeta, Małodobry, Barcik, Noworyta, Maczyński, Markowski (64. K. Żbik)

**(MK)**

# Wygrali z Końskimi bez obrotowego

**Chrzanowianie na inaugurację wygrali na wyjeździe z beniaminkiem AZS AGH Kraków. W pierwszym meczu sezonu na własnym parkiecie spodziewali się trudnej przeprawy z rywalami z Końskich. Tak też było.**

Obie połowy sobotniego meczu miały podobny przebieg. Chrzanowianie uzyskiwali kilkubramkową przewagę, ale czym bliżej końca, tym bardziej ją trwonili. Gdy przy stanie 30-30 Mateusz Nowak trafił do siatki w ostatnich sekundach, kibice zaczęli fetować wygraną MTS. Tymczasem przyjezdni chcie-

li szybko wznowić grę, ale przeszkodził im w tym Marcin Hardzina. Stał za blisko środka boiska. Sędzia zinterpretował to jako niesportowe zachowanie, pokazał graczowi z Chrzanowa czerwoną kartkę i podyktował przeciw jego zespołowi karne-go. Goście byli w tym elemencie gry skuteczni. Mecz zakończył się zatem remisem i zwycięzca został wyłoniony w rzutach karnych. Wygrali go miejscowi 7-6 po tym, jak Marcin Górkowski obronił rzut Pawła Dopierały.

- W końcówce gubiliśmy piłki, rywale rzucali kolejne bramki i się napędzali, a my gaśliśmy. Szkoda, że Marcin Hardzina tak zareagował po zdobyciu przez nas, jak się wydawało, zwycięskiej bramki. Tłumaczy go to, że dopiero zdobywa doświadczenie. Na przyszłość na pewno już nie popełni takiego błędu. Do-

brze, że jednak karne rozstrzygnęliśmy na swoją korzyść - skomentował Marcin Górkowski, bramkarz MTS.

- Mecz był bardzo nierówny w naszym wykonaniu. Mimo to spokojnie mogliśmy go wygrać w regulaminowym czasie. Kontuzjowani byli Marcin Skoczylas i Marcin Sieczka. Szczególnie brak Macieja dał się we znaki, bo to nasz jedyny obrotowy. Niejako z musu na kole zagrał Michał Dobrzański i wypadł naprawdę dobrze - skomentował Paweł Rokita, trener chrzanowian.

Maciej Sieczka, mający skręconą kostkę, powinien być jednak gotowy na najbliższy mecz chrzanowian w Zawierciu. Absencja Marcina Skoczylasa, który naderwał mięsień dwugłowy, będzie dłuższa i potrwa prawd-



Chrzanowianie cieszą się z wygranej. Video z meczu można obejrzeć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

podobnie minimum trzy tygodnie.

**Unimetal Recycling MTS Chrzanów - KSSPR Końskie 31-31 (15-16), k. 7-6**

**MTS:** Górkowski, Plaszcak - B. Hardzina 8, Nowak 6, M. Hardzina 5, Węgrzyn 4, Dobrzański 4, D. Skoczylas 2, B. Skoczylas 1, Stowi-kowski 1, Madeja, Kirsz

**Marek Oratowski**

| Tabela |                 |          |          |              |
|--------|-----------------|----------|----------|--------------|
| 1.     | ZPRP Kielce     | 2        | 6        | 73-57        |
| 2.     | KSZO Ostrowiec  | 2        | 6        | 58-46        |
| 3.     | Piekary         | 2        | 6        | 72-66        |
| 4.     | <b>Chrzanów</b> | <b>2</b> | <b>5</b> | <b>54-52</b> |
| 5.     | Końskie         | 2        | 4        | 59-58        |
| 6.     | Zawiercie       | 2        | 3        | 64-52        |
| 7.     | Grunwald        | 2        | 3        | 64-66        |
| 8.     | AZS Kielce      | 2        | 3        | 41-50        |
| 9.     | AGH Kraków      | 2        | 0        | 43-47        |
| 10.    | Sandomierz      | 2        | 0        | 59-64        |

# Przepustka na poziom wojewódzki

**Po przeszło pięcioletniej przerwie piłkarze Fabloku Chrzanów ponownie zmierzają się z trzebińskim MKS.**

Mecze Fabloku z MKS, a wcześniej z Górnikiem Siersza i Hutnikiem Trzebinia (MKS powstał w 2000 r. z połączenia tych dwóch ostatnich klubów) zawsze należały do piłkarskich klasyków ziemi chrzanowskiej.

Ostatni raz trzebinianie mierzyli się z Fablokiem we wrześniu 2016 r. W półfinale Pucharu Polski MKS rozbił chrzanowski zespół na jego terenie aż 7-1. Zwycięską drużynę MKS, występującą wówczas w trzeciej lidze prowadził Robert Moskal, natomiast grającą w A-klasie ekipę Fabloku - Artur Oczkowski.

Wkrótce oba kluby ponow-

nie zmierzają się ze sobą. Tym razem w finale Pucharu Polski na szczęblu PPN Chrzanów. Spotkanie odbędzie się w środę, 6 października, o godz. 16:00, na obiekcie sportowym przy ul. Szpitalnej w Chrzanowie. Smaczkowi rywalizacji dodaje fakt, że trenerem chrzanowian jest od niedawna Mariusz Wójcik, który jeszcze w 2019 r. prowadził trzebiński zespół.

Co ciekawe chrzanowianie ostatni raz pokonali zespół MKS w sierpniu 2005 r., zwyciężając 3-0.

W spotkaniach półfinałowych większe trudności z wywalceniem awansu miał czwartoligowy MKS, który do zwycięstwa nad grającą w klasie okręgowej Victorią 1918 Jaworzno potrzebował konkursu rzutów karnych. Fablok triumfował w regulaminowym czasie gry. W pojedynku z innym przedstawicielem okręgówki -

LKS Żarki, odniósł przekonującą wygraną 3-0.

Od momentu reaktywacji PPN Chrzanów w 2003 r., drużyna Fabloku czterokrotnie grała w finale Pucharu Polski na szczęblu chrzanowskiego podokręgu. Ostatni raz w 2009 r. (wówczas pod szyldem KP Chrzanów, sukcesora Fabloku).

Trzebiński klub to absolutny dominator tych rozgrywek na lokalnym podwórku. Od czasu reaktywacji PPN Chrzanów aż jedenastokrotnie zagrał w finale (na siedemnaście możliwych), dziewięciokrotnie sięgając po trofeum.

Podobnie jak w poprzednim sezonie, zwycięzcy rywalizacji na poziomie podokręgów i rejonu Kraków wywalczą bezpośredni awans na szczebel wojewódzki - do 1/8 finału. Mecze te zaplanowane są na wiosnę. Jak zapowiada rzecznik prasowy Małopol-

| Trzebinia w finale Pucharu Polski na szczęblu PPN Chrzanów |                                                    |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 2004/05:                                                   | MKS Trzebinia-Siersza – Fablok Chrzanów 3-2        |
| 2006/07:                                                   | Nadwiślanin Gromiec – MKS Trzebinia-Siersza 0-1    |
| 2010/11:                                                   | MKS Trzebinia-Siersza – Orzeł Balin 4-1            |
| 2011/12:                                                   | Orzeł Balin – MKS Trzebinia-Siersza 2-2, k. 3-5    |
| 2013/14:                                                   | Nadwiślanin Gromiec – MKS Trzebinia-Siersza 1-3    |
| 2014/15:                                                   | Zagórzanka Zagórze – MKS Trzebinia-Siersza 0-4     |
| 2015/16:                                                   | LKS Żarki – MKS Trzebinia-Siersza 0-3              |
| 2016/17:                                                   | LKS Żarki – MKS Trzebinia-Siersza 4-2              |
| 2017/18:                                                   | MKS Trzebinia – Nadwiślanin Gromiec 4-3            |
| 2019/20:                                                   | Victoria 1918 Jaworzno – MKS Trzebinia 1-1, k. 7-6 |
| 2020/21:                                                   | Ciężkowianka Jaworzno – MKS Trzebinia 1-2          |
| Chrzanów w finale Pucharu Polski na szczęblu PPN Chrzanów  |                                                    |
| 2003/04:                                                   | Fablok Chrzanów – Janina Libiąż 4-0                |
| 2004/05:                                                   | MKS Trzebinia-Siersza – Fablok Chrzanów 3-2        |
| 2005/06:                                                   | Fablok Chrzanów – MKS Alwernia 3-0                 |
| 2008/09:                                                   | Orzeł Balin - KP Chrzanów 1-1, karne: 4-2          |

skiego Związku Piłki Nożnej Jerzy Nagawiecki, nagrody finansowe nie będą gorsze niż ostatnio.

W Małopolsce zwycięzca otrzymał wówczas 50 tys. zł,

a finalista 15 tys. zł. Przegrani w półfinałach dostali po 3 tys. zł, pokonani w ćwierćfinałach po 2 tys. zł, a przegrani w 1/8 finału po 1 tys. zł.

**Michał Koryczan**

# Fablok lepszy od wicelidera

**W derbach gminy Libiąż futboliści Gromca zasłużenie ograli jedenastkę Żarek. Fablokowcy zaliczyli pierwszy komplet punktów w „okręgówce”.**

Wygląda na to, że po nie najlepszym początku zespół Gromca powoli się rozpedza. Podopieczni Artura Szlęzaka odprawili z bagażem trzech goli rywali z Żarek. To ich trzecia wygrana w sezonie, w tym druga na własnym obiekcie. Ekipa Fabloku wreszcie zaliczyła zwycięstwo. Tym cenniejsze, że z wiceliderem Kalwarianką, która uległa po raz pierwszy w sezo-

nie. Chrzanowianie mają apetyty na kontynuowanie dobrej serii, bo w sobotę zmierzają się z zamykającym tabelę Libiążem. Gracze tamtejszego MKS-u strzelili co prawda dwa gole w Przytkowicach, ale nie pozwoliło im to przywieźć stamtąd choćby punktu.

Bardzo ciekawe spotkanie obejrzeli kibice w Jaworznie. Tamtejsza Victoria jeszcze na dwie minuty przed końcem przegrywała z Kętami 1-3, a ostatecznie zdołała zremisować. Inna ekipa z Jaworzna – Zgoda Byczyna – nie miała za wiele do powiedzenia w wyjazdowej konfrontacji w Rajsku. Gorzowianie podzieliли się punktami z Osiekiem. To ich drugi remis w sezonie.

**Wyniki 8. kolejki: LKS Rajsko – Zgoda Byczyna 5-1** (Kacper Matlak 22, Bartłomiej Mika 25 i 41, Patryk Ryska 59, Patryk Żyła 72 – Łukasz Przebindowski 86), **Victoria 1918 Jaworzno – Team Sport Hejnał Kęty 3-3** (Jakub Żmuda 68, Kamil Majka 89 i 90+3 – Krzysztof Jurczak 20, Przemysław Dudzic 60 i 82), **LKS Gorzów – Brzezina Osiek 1-1** (Michał Biskup 31 – Patryk Zemła 27), **Fablok Chrzanów – Kalwarianka Kalwaria 1-0** (Miłosz Kocot 25), **Nadwiślanin Gromiec – LKS Żarki 3-0** (Konrad Bogacz 28, Henryk Burda 39, Bartosz Palka 64), **Sokół Przytkowice – MKS Libiąż 4-2** (Łukasz Waga 6 i 49, Paweł Godawa 64 i 72 – Mateusz Węgorek 54, Miłosz Burza 83)

**(RAT)**

## SPORTOWY TYDZIEŃ

### PIŁKA NOŻNA

**KEEZA IV liga - zachodnia Małopolska:** Jutrzenka Giebułtów - KS Chelmek (sobota, 2 października, godz. 11:00), Wiślanie Jaśkowice - MKS Trzebinia (sobota, 2 października, godz. 14:00) **KEEZA Klasa okręgowa – Wadowice:** LKS Żarki – LKS Gorzów (sobota, 2 października, godz. 11:00), Niwa Nowa Wieś - Nadwiślanin Gromiec (sobota, 2 października, godz. 13:00), Zgoda Byczyna – Górnik Brzeszcze, Kalwarianka Kalwaria Zebrzydowska - Victoria 1918 Jaworzno (sobota, 2 października, godz. 15:00), MKS Libiąż – MKS Fablok Chrzanów (sobota, 2 października, godz. 15:30) **KEEZA Klasa A – Chrzanów:** Ciężkowianka Jaworzno – MKS Alwernia (sobota, 2 paździer-

nika, godz. 11:00), Zagórzanka Zagórze – Tęcza Tenczynek, Wiśła Jankowice – Victoria Zalas, Wolanka Wola Filipowska – UKS Górnik Siersza, Unia Kwaczała – Promyk Bołęcin (sobota, 2 października, godz. 16:00), Błyskawica Myślachowice – Polonia Luszowice, SPRiN Regulice – Wisetka Rozkochoń (niedziela, 3 października, godz. 16:00) **KEEZA Klasa A – Kraków II:** Sankowia Sanka – Piast Wołowice (sobota, 2 października, godz. 13:00) **KEEZA Klasa B – Chrzanów:** Tempo Plaza – Korona Mętków (sobota, 2 października, godz. 16:00), Ruch Młoszowa – Nadwiślanka Okleśna (niedziela, 3 października, godz. 15:00), Korona Lgota – Zryw Brodła (niedziela, 3 października, godz. 16:00) **(MK)**

| IV liga                   |                    |           |           |              |
|---------------------------|--------------------|-----------|-----------|--------------|
| 1.                        | Wieczysta          | 10        | 28        | 54-8         |
| 2.                        | Oświęcim           | 10        | 22        | 21-13        |
| 3.                        | Andrychów          | 10        | 21        | 22-9         |
| 4.                        | Jaśkowice          | 10        | 20        | 29-15        |
| 5.                        | Ryczów             | 10        | 20        | 26-17        |
| 6.                        | Kocmyrów           | 10        | 17        | 18-17        |
| 7.                        | Jawiszowice        | 11        | 16        | 20-19        |
| 8.                        | Białka             | 10        | 16        | 25-21        |
| 9.                        | <b>Chelmek</b>     | <b>11</b> | <b>14</b> | <b>28-23</b> |
| 10.                       | Słomniki           | 10        | 14        | 13-14        |
| 11.                       | Giebułtów          | 11        | 11        | 14-20        |
| 12.                       | <b>Trzebinia</b>   | <b>11</b> | <b>11</b> | <b>12-20</b> |
| 13.                       | Pcimianka          | 10        | 11        | 16-28        |
| 14.                       | Myślenice          | 10        | 11        | 18-22        |
| 15.                       | Grabie             | 11        | 10        | 11-23        |
| 16.                       | Garbarnia II       | 11        | 8         | 8-16         |
| 17.                       | Węgrzce            | 9         | 8         | 8-18         |
| 18.                       | Clepardia          | 11        | 3         | 3-43         |
| Klasa okręgowa – Wadowice |                    |           |           |              |
| 1.                        | Nowa Wieś          | 8         | 21        | 29-8         |
| 2.                        | Kalwarianka        | 8         | 19        | 22-5         |
| 3.                        | Gorzów             | 8         | 17        | 16-9         |
| 4.                        | Brzeszcze          | 8         | 14        | 18-10        |
| 5.                        | Jaworzno           | 8         | 14        | 12-9         |
| 6.                        | Wadowice           | 8         | 13        | 15-5         |
| 7.                        | <b>Żarki</b>       | <b>8</b>  | <b>13</b> | <b>12-14</b> |
| 8.                        | Osiek              | 8         | 12        | 10-7         |
| 9.                        | <b>Gromiec</b>     | <b>8</b>  | <b>11</b> | <b>13-9</b>  |
| 10.                       | Kęty               | 8         | 9         | 16-15        |
| 11.                       | Byczyna            | 8         | 7         | 11-21        |
| 12.                       | Sucha B.           | 8         | 7         | 14-28        |
| 13.                       | Przytkowice        | 8         | 7         | 11-25        |
| 14.                       | Rajsko             | 8         | 6         | 12-17        |
| 15.                       | <b>Fablok</b>      | <b>8</b>  | <b>5</b>  | <b>6-18</b>  |
| 16.                       | <b>Libiąż</b>      | <b>8</b>  | <b>3</b>  | <b>7-24</b>  |
| Klasa okręgowa – Kraków   |                    |           |           |              |
| 1.                        | Rudawa             | 7         | 21        | 22-4         |
| 2.                        | Radziszów          | 7         | 18        | 29-8         |
| 3.                        | Prokocim           | 6         | 13        | 18-10        |
| 4.                        | Zabierzów          | 7         | 13        | 11-6         |
| 5.                        | Grębałowianka      | 7         | 12        | 12-12        |
| 6.                        | Hutnik II          | 7         | 12        | 21-16        |
| 7.                        | Piaski Wielkie     | 6         | 9         | 13-9         |
| 8.                        | Kaszowianka        | 7         | 9         | 10-20        |
| 9.                        | Prądniczanka       | 7         | 8         | 19-18        |
| 10.                       | <b>Krzeszowice</b> | <b>7</b>  | <b>7</b>  | <b>11-16</b> |
| 11.                       | Skawina            | 7         | 7         | 12-16        |
| 12.                       | Bronowianka        | 7         | 6         | 14-21        |
| 13.                       | Skotniki           | 7         | 4         | 5-20         |
| 14.                       | Borek              | 7         | 1         | 7-28         |
| Klasa A – Chrzanów        |                    |           |           |              |
| 1.                        | Ciężkowianka       | 6         | 16        | 18-6         |
| 2.                        | Luszowice          | 6         | 15        | 24-7         |
| 3.                        | Zagórze            | 6         | 15        | 23-9         |
| 4.                        | Tenczynek          | 6         | 12        | 12-4         |
| 5.                        | Myślachowice       | 6         | 11        | 26-11        |
| 6.                        | Siersza            | 6         | 11        | 15-9         |
| 7.                        | Jankowice          | 6         | 9         | 12-8         |
| 8.                        | Wolanka            | 6         | 7         | 21-15        |
| 9.                        | Bołęcin            | 6         | 6         | 14-15        |
| 10.                       | Kwaczała           | 6         | 6         | 9-22         |
| 11.                       | Regulice           | 6         | 6         | 10-9         |
| 12.                       | Alwernia           | 6         | 5         | 8-16         |
| 13.                       | Rozkochoń          | 6         | 0         | 6-32         |
| 14.                       | Zalas              | 6         | 0         | 1-36         |
| Klasa A – Kraków II       |                    |           |           |              |
| 1.                        | Wołowice           | 6         | 16        | 23-5         |
| 2.                        | Liszczanka         | 6         | 14        | 12-6         |
| 3.                        | Cedronka           | 6         | 13        | 13-10        |
| 4.                        | Piekary            | 7         | 13        | 14-17        |
| 5.                        | Rączna             | 6         | 11        | 17-9         |
| 6.                        | Jeziorzany         | 6         | 11        | 13-8         |
| 7.                        | Tramwaj            | 7         | 10        | 18-12        |
| 8.                        | Zelków             | 7         | 10        | 11-15        |
| 9.                        | Kryspinów          | 6         | 7         | 8-9          |
| 10.                       | Modlniczka         | 6         | 7         | 6-13         |
| 11.                       | <b>Sankowia</b>    | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>15-15</b> |
| 12.                       | Szczyglice         | 5         | 4         | 10-9         |
| 13.                       | Więckowice         | 7         | 4         | 11-20        |
| 14.                       | Czułów             | 6         | 4         | 7-26         |
| 15.                       | Kamień             | 7         | 3         | 10-14        |
| Klasa B – Chrzanów        |                    |           |           |              |
| 1.                        | Brodła             | 4         | 9         | 17-10        |
| 2.                        | Plaza              | 3         | 6         | 9-8          |
| 3.                        | Ostrężnica         | 4         | 6         | 8-11         |
| 4.                        | Mętków             | 3         | 6         | 10-5         |
| 5.                        | Młoszowa           | 3         | 6         | 12-9         |
| 6.                        | Lgota              | 3         | 3         | 4-9          |
| 7.                        | Okleśna            | 4         | 0         | 5-13         |



Nakręcony w Trzebini film „Každy ma swoje lato” zdobywa kolejne laury. Można śmiało powiedzieć, że reżyser Tomasz Jurkiewicz i jego „Lato” mają swoją złotą jesień. Zimą nie będzie gorzej, bo tylko ostatni bałwan się na tym filmie nie pozna.

Nowy blok energetyczny w Jaworznie psuje się i nie bardzo ma kto go reparaować. Jeśli jeszcze pozostałe elektrownie nam Unia pozamyka, to za miesiąc przypomnimy sobie, że jak jest zima, to musi być zimno. Może na wszelki wypadek złóżmy się, kupmy „Sierszę” i ogłosimy niepodległość.

Nad stawem w Kościelcu zorganizowano „Pieczono na Polu”. Na „Pieczono na Dworze” pewnie wielu by się nie wybrało, ale na pole to co innego. Jeśli będzie kolejna edycja imprezy to nie siedźcie w domu, tylko weźcie, idźcie...

Okazuje się, że mnóstwo ludzi pomaga bezinteresownie Jasiowi cierpiącemu na straszną chorobę czy rodzinie z Libiąża, której spało się mieszkanie. Widać więc, że u nas nie ma telewizyjnych podziałów na dwa światy. Tutaj ewentualnie czasem widać ten tradycyjny, na złych i dobrych.

Most na Wiśle w Jankowicach zostanie wkrótce rozebrany, a planów mostu tymczasowego brak. Jak drogowcy nie chcą, to może wojsko nas poratuje? Wystarczy pisać do ministra Błaszczaka. Jeśli polski lotnik poleci nawet na drzewiach od stodoły to polski saper pewnie bez problemu zbuduje z nich most...

Na zamek Lipowiec i charty u jego stóp od wielu lat brakuje pieniędzy. W tym roku starczyło zaledwie na strzechy na chałupach, a w przyszłym będzie połatany kawałek murów zamkowych. Jeśli krajowy budżet jest dziurawy, to trzeba uzyskać od Szwedów odszkodowanie za spalenie zamku w 1657 roku. Może sprawa się nie przedawniła...

## przełomowe KADRY



Kościół w Balinie w obiektywie Michała Tomaszewskiego



Michał Tomaszewski z naszej facebookowej grupy „PRZEŁOMowe Kadry” zamieścił śliczne zdjęcie zatytułowane „Poranny lot nad Balinem”.

Na pierwszym planie widzimy kościół pw. Chrystusa Króla przy ul. Chrzanowskiej. Jego budowę, na bazie nieistniejącej już niewielkiej świątyni, rozpoczęto w 1935 r., kiedy proboszczem był ks. Józef Joniec. Obecny wygląd, z dominującymi nad okolicą dwoma wieżami, zyskał na początku lat 90. minionego wieku.

Pan Michał wykonał publikowaną fotografię wczesnym rankiem z drona, gdy jeszcze mgły spowijały pobliskie łąki.

Robieniem zdjęć zainteresował się dzięki swojemu ojcu, który w latach 80. pasjonował się fotografią analogową. Doskonale pamięta godziny spędzone w ciemni, gdzie krok po kroku przyglądał się całemu procesowi: od wyboru zdjęcia, poprzez naświetlanie pod powiększalnikiem, aż po wyjęcie z pojemnika wypełnionego utrwalaczem gotowej odbitki i jej wypłukanie.

Michał Tomaszewski mieszka w Balinie. Od 16 lat pracuje w dziale logistyki w chrzanowskim Valeo.

## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 28 września 2011 roku, w numerze 39 (1009)**

■ „Staszic”, czyli I LO w Chrzanowie, ma sto lat. Wielka feta została zorganizowana na Rynku. Przyszli młodzi i starsi absolwenci, by spotkać się, побawić i wspominać. Według wyliczeń organizatorów, czyli dyrekcji szkoły, w jubileuszu uczestniczyło około tysiąca byłych i obecnych licealistów.

Kolejny okrągły jubileusz szykuje się za 40 lat. Już teraz życzymy Staszicowi, by doczekał go w dobrej kondycji...

■ Światowe koncerty paliwowe szukają gazu łupkowego w całej Polsce. Odwarty są także planowane na terenie Trzebini, Chrzanowa, Alwerni i Krzeszowic. Może to przynieść w przyszłości ogromne zyski koncernom, gminom i mieszkańcom. Metoda wydobycia gazu łupkowego budzi jednak sprzeciw ekologów, którzy twierdzą, że prowadzi ona do skażenia środowiska. Oczywiście nie zgadzają się z tym ludzie z branży argumentując, że to metoda bezpieczna i sprawdzona.

Niestety już pierwsze odwiercy pokazały, że gaz jest za głęboko, byłby więc za drogi i w produkcji, i w sprzedaży. Doszedł do tego chaos prawny i brak zachęty ze strony polskiego rządu. To spowodowało, że zagraniczne firmy wy-

cofały się z poszukiwania gazu łupkowego w naszym kraju.

■ Gmina ogłosi konkurs na zagospodarowanie działki po Aholdzie, w centrum Trzebini, przy skrzyżowaniu krajówki z drogą wojewódzką nr 791 oraz przestrzeni wzdłuż ul. Kościuski. Mają to być kolejne - po rynku - zrewitalizowane fragmenty miasta.

Opowieści na temat zmiany wizerunku tej części Trzebini było mnóstwo. Niedawno pisaliśmy o najnowszej koncepcji zagospodarowania legendarnej już działki po Aholdzie. Na razie czeka na realizację. Przy Kościuski przybyło trochę rond i sklepów. Faktycznie niektóre budynki wyładniały. Tylko tyle? Aż tyle? Oceńcie Państwo sami.

■ W całej Polsce zrobiło się zamieszanie wokół Orlików - kompleksów boisk sportowych powstających z dużym dofinansowaniem rządu i samorządu wojewódzkiego. Wrocławska kancelaria prawna zażądała od urzędów gminnych, które wybudowały Orliki, pieniędzy za wykorzystanie projektu lub rozbiórkę obiektu. Ponieważ gminy korzystały z projektu udostępnianego przez ministerstwo sportu, zbytnio się tymi wezwaniami nie przejmowały.

Jak się okazało słusznie, bo do rozbiórek, kar czy rozpraw ostatecznie nie doszło, przynajmniej na tym terenie...

### Historia z widokówki

## Okupacyjny obraz Trzebini

**W czasie II wojny światowej w Trzebini wydano prawdopodobnie tylko jedną serię pocztówek. Widoki z nich znalazły się także na składance prezentującej interesujące miejsca w mieście.**

Ładnie wydrukowana pocztówka składa się z czterech widoków. Pierwszy, podpisany jako widok ogólny, pokazuje Trzebinę po obu stronach obecnej ulicy Kościuski, obejmując teren od dzisiejszej ulicy Kolejowej z jednej strony i zabudowania należące do rafinerii z drugiej. Znajdujących tylko obecny przebieg ulicy Kościuski zaskoczy, że wiodła ona prosiutko pod aptekę „Pod Gwiazdą” należącą do Jana Radwańskiego.

Na kolejnych fotografiach widać jak radzono sobie przed wybudowaniem wiaduktu - pod hotelem widać szlaban zamykający przejazd kolejowy. Największe wrażenie moim zdaniem robi jednak Rynek z sukiennicami i dobrze widocznym budynkiem synagogi.

Budynek dworca kolejowego z czwartej fotografii zwraca uwagę widocznym wyraźnie napisem „TRZEBINIA”, być może umieszczonym lub odnowionym w czasie okupacji.

Jako wydawca widokówki figuruje J. Słowik z Trzebini. Określenie, jak długo te pocztówki były w obiegu jest trudne, bo stanowią one sporą rzadkość na rynku antykwarycznym.



**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Reporterzy „Przełomu”  
32-753-51-11, 32-623-48-94**

**Zespół:**  
Stanisława Ciepihał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera,  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Weronika Korbut, Alicja Molenda,  
Marek Oratowski, Lucjan Siewiorek,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzenna Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

### Biura ogłoszeń

- Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32-612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30
- Krzeszowice  
(Biuro Podróży Relax-Tourist),  
Rynek 25,  
pn.-pt. 8.00-17.00, sob. 9.00-13.00, 12-282-11-31



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**

Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
**REPROPOL**

Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów. Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.



29 września 2021 nr 39 (1516)

## TEMAT NUMERU

**Veolia chce  
spalać odpady,  
mieszkańcy  
szykują protest**

Władze Chrzanowa dają zielone światło dla powstania spalarni w gminie. 5 października odbędzie się sesja rady miejskiej poświęcona temu tematu.

Tymczasem szykuje się protest mieszkańców. W najbliższą niedzielę będą zbierane podpisy pod petycją przeciw budowie instalacji. Do batalii przeciw powstaniu spalarni przygotowują się też ekologowie z Towarzystwa na rzecz Ziemi. Władze samorządowe mają jednak jeszcze jednego asa w rękawie – propozycję alternatywnej lokalizacji dla takiego zakładu.

s. 2 i 6

## KRZESZOWICE

**Wielomilionowa  
inwestycja utrudni  
życie**

s. 15

## KRZESZOWICE

**W szkole zabrakło  
obiadów dla dzieci**

s. 15

## NOWA GÓRA

**Klapaucjusz  
z przesłaniem dla  
dzieci i dorosłych**

s. 2

## KRZESZOWICE

**Zakaz palenia węglem**

s. 2

## KRZESZOWICE

**Geologowie szukają  
wód zdrojowych**

s. 15

## RUDNO

**Wiekowa Hedera na  
zamku Tenczyn**

s. 21

## KRZESZOWICE

**Wolontariusze  
poszukiwani**

s. 2

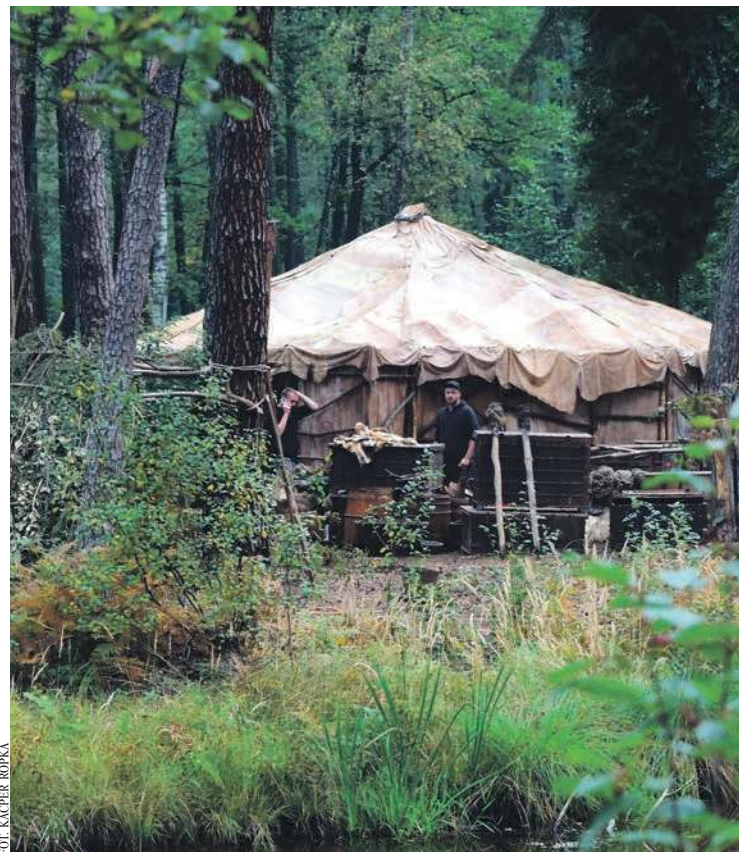
## NETFLIX KRĘCI SERIAL W PUSZCZY DULOWSKIEJ

Więcej na s. 19



FOT. MICHAŁ KORYZAN

Scenografia do serialu kręconego w Nieporazie i...



FOT. KACPER ROPKA

...nad Czarnym Stawem w Tenczynku

## ROZMOWY „PRZEŁOMU”



**Chrzanowianin szkoli następców  
Mohameda Salaha**

W Egipcie nie ma zbyt dużego dostępu do komputerów czy tabletów, więc chłopcy na okrągło grają w piłkę na podwórku. Tak, jak u nas przed laty – mówi Artur Ząbek z Chrzanowa, trenujący zawodników w egipskim klubie piłkarskim Ghazl El-Mahalla.

s. 17

**Kopalnia kopie w nowych  
miejscach. Czy to zapowiedź  
wstrząsów?**

s. 3

**Policjanci namierzyli  
uchodźców z Afganistanu**

s. 5

**Podwyżki i więcej pracy**

s. 8

**Obostrzenia i powiększenie  
oddziału covidowego**

s. 10

## SPORT

s. 30 i 31

- Snajperski tydzień Łukasza Wierzbę
- Ligowa kolejka w kolorze czerwonym
- MTS Chrzanów wygrywa bez obrotowego
- Fablok Chrzanów lepszy od wicelidera
- Pucharowa przepustka na poziom wojewódzki



MOIM ZDANIEM

## Czy politycy bywają obłudni?

TADEUSZ JACHNICKI

Z festiwalem obłudy, jak się wydaje, mieliśmy do czynienia w poniedziałek podczas obrad sejmiku Małopolski.

W nieustannie przedłużającym się posiedzeniu brali również udział reprezentanci ziemi chrzanowskiej. Był więc Łukasz Smółka z Krzeszowic, Rafał Kosowski i Tadeusz Arkit z Libiąża, była Kinga Skowrońska z Chelmka.

Kolejny raz mieli debatować nad rezolucją w skrócie nazywaną anty-LGBT, rezolucją, którą dwa lata temu rządząca większość zjednoczonej prawicy uchwaliła, ponieważ: „Chcieliśmy podkreślić nasze prawicowe wartości” – tłumaczył Rafał Kosowski.

Tym razem, po dwóch latach, gdy nadszedł czas dzielenia kolejnych unijnych pieniędzy, a Unia stanowczo stwierdziła, że jeśli małopolska rezolucja anty-LGBT nie zostanie cofnięta, to pieniędzy nie będzie, te „prawicowe wartości” chyba nieco straciły na znaczeniu.

Rafał Kosowski, a także wicemarszałek Łukasz Smółka wstrzymali się od głosu. Arkit i Skowrońska od początku opowiadali się za odrzuceniem kontrowersyjnej deklaracji i tak też zagłosowali w poniedziałek.

Przedstawiciele zjednoczonej prawicy jeszcze w sierpniu przekonywali, że się nie ugną; że groźby z Brukseli, to tylko negocjacyjna gra, że walka o wartości jest najważniejsza. Twarzą tej walki z LGBT, jak to zostało nazwane w poniedziałek, stał się Jan Duda, ojciec Prezydenta Andrzeja Dudy. To właśnie on zasłynął w ostatnich dniach stwierdzeniem, że homoseksualizm jest zaraźliwy.

Ostatecznie za pozostawieniem uchwały anty-LGBT opowiedzieli się jedynie najzaćklejsi przeciwnicy społeczności LGBT. Okazało się, że w 39-osobowej grupie małopolskich radnych jest ich zaledwie siedmiu.

A skoro do twardego głowienia nie przemawiają ani europejskie pieniądze, ani nauka, to może niech spróbują się zastanowić nad tym, co stało się w na wskroś demokratycznej Szwajcarii. W minioną niedzielę szwajcarskie społeczeństwo w referendum przyznało prawo do zawierania małżeństw cywilnych parom jedнопłciowym, a tym samym – adopcji dzieci.

Jest to kolejnym dowodem na to, że choć homofobów znajdziemy chyba w każdym zakątku świata, to w cywilizowanych krajach mają oni coraz mniejsze znaczenie, bo ludzie zaczynają otwierać oczy i dostrzegają, że dyskryminowanie nieheteronormalnych zachowań jest tak samo głupie, jak niegdyś wiązanie ręki leworęcznemu.

O uchyleniu rezolucji anty-LGBT czytaj na str. 7

## Zakaz palenia węglem w gminie Krzeszowice

**Został uchwalony przez radnych Sejmiku Województwa Małopolskiego dla siedmiu gmin. Dotyczy również Krzeszowic.**

Obostrzenia mają obowiązywać także w Skawinie, Niepołomicach, Rabce Zdroju, Czarnym Dunajcu, Nowym Targu i Oświęcimiu. Stanie się to w 2030 r., ale zakaz instalacji nowych kotłów na węgiel ma obowiązywać od przyszłego roku.

Od 2023 r. zaostrzone zostaną wymagania w zakresie emisji dla nowych kotłów, kominków i ogrzewaczy na drewno i pelet. Obostrzenia dotyczące wymiany bezklasowych pieców. „kopciuchów” do końca 2022 r. oraz pieców 3 i 4 klasy do 2026 r. nadal są aktualne.

Apele i rezolucje podejmowane były w poszczególnych gminach już wiosną, ale uchwała

antysmogowa należy do kompetencji sejmiku.

Gminy, gdzie będzie obowiązywał zakaz palenia węglem, proponują mieszkańcom programy wsparcia i dofinansowania wymiany pieców: Czyste Powietrze, Stop Smog oraz współpracę z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska oraz pomoc ekodoradców. Gmina Krzeszowice zapisała to w swojej rezolucji.

Program antysmogowy z dofinansowaniem wprowadza również krakowskie starostwo. To nowy program dotacji do 3 tys. zł dla właścicieli domów i mieszkań. Jest niezależny od programów gminnych oraz rządowego programu „Czyste powietrze”. Ale, co najważniejsze, dotację powiatową można łączyć z innymi dofinansowaniami.

(e)

## Patriotycznie i charytatywnie

**Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych w Woli Filipowskiej zaprasza wszystkich w niedzielę, 3 października, na finałowy koncert XVI Festiwalu Pieśni Patriotycznej.**

Koncert odbędzie się o godz. 15 w kościele św. Maksymiliana

Kolbego w Woli Filipowskiej. Motywem przewodnim będzie 230. rocznica uchwalenia przez Sejm Konstytucji 3 Maja.

Podczas koncertu organizatorzy zaplanowali zbiórkę pieniędzy na rzecz chorego Artura Papieża z Krzeszowic.

(E)

## Uczniowie i profesjonalni aktorzy

**Mnóstwo osób przyjechało w niedzielę na Ranczo Artemidy w Nowej Górze, żeby obejrzeć spektakl „Jak Kłapaucjusz i zwierzątka las odratowali”.**

Projekt Fundacji Ósmy Dzień Tygodnia zyskał duże uznanie. W przedstawieniu wystąpili uczniowie ze szkół w Nowej Górze, Czernej i Miękinii, a także z Krakowa. Oprócz nich, na scenie stanęli także profesjonalni aktorzy. Projekt został dofinansowany przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Więcej na ten temat możecie przeczytać poniżej.



(E) Podczas spektaklu w Nowej Górze

## Tworzą nie tylko dla dorosłych, ale też dla dzieci



Helena Szlachta i Janusz Blecharz

**Helena Szlachta jest autorką scenariusza, a Janusz Blecharz - muzyki do spektaklu ekologicznego wystawionego przez Fundację Ósmy Dzień Tygodnia. Jego premiera odbyła się w niedzielę.**

Przedstawienie „Jak Kłapaucjusz i zwierzątka las odratowali” to opowieść z przesłaniem dla dzieci i dorosłych. Porusza tematy dręczenie lasów, spalanie śmieci, ale opowiada też o relacjach łączących ludzi i zwierzęta. Widzowie obecni na spektaklu byli poruszeni, a maluchy oglądały go z zapartym tchem.

- Tworzenie dla dzieci nie jest proste. Nie ma miejsca na niejasności i niedomówienia, na trudne słowa i dwuznaczności – podkreśla Helena Szlachta.

Uważa jednak, że to ogromnie wdzięczna praca. Do tej pory nie miała zbyt wielu okazji do tego, by pisać piosenki

czy wiersze dla najmłodszych. Większość jej dorobku stanowią utwory dla dorosłych.

Z kolei Janusz Blecharz – kompozytor z pedagogicznym doświadczeniem, był w swoim żywiole. Od wielu lat nie tylko komponuje, ale także daje lekcje gry na instrumentach dla dzieci. Stworzył muzykę do wielu dziecięcych utworów.

**Zagrały nawet baletnice**

W spektaklu zagrały nie tylko okoliczne, utalentowane dzieci, ale także profesjonalni aktorzy: Rafał Sadowski, będący również reżyserem, a także Monika Gębala-Jung.

- W produkcję przedstawienia włączył się Show Balet Shine z Krakowa. Baletnice występują jako nimfy w nagraniu przez nas multimedialnym widowisku. Jest ono tłem do fragmentu przedstawienia – opowiadają organizatorzy.

Producentem spektaklu jest Barbara Kubina, właścicielka Rancza Artemidy w Nowej Górze, gdzie odbyła się premiera. Zaangażował się również

Rafał Dudek, przedsiębiorca z Krzeszowic. Wspólnie stworzyli dzieło pod szyldem Fundacji Ósmy Dzień Tygodnia. W ramach projektu przedstawienie będzie wystawiane także w chrzanowskiej bibliotece (4.10) oraz w ośrodku kultury w Sławkowie (1.10).

- Być może uda nam się wziąć udział również w festiwalu teatrów dziecięcych w Rabce – planuje Janusz Blecharz.

**W nawiązaniu do uzdrowiska**

To nie ostatnie przedstawienie realizowane wspólnie. W planach twórcy mają już kilka następnych. Najważniejszym będzie „Legenda Krzeszowic” opowiadającym o historii miejscowego źródła, nawiązującym do tradycji górniczego odkrywkowego, a także lokalnych zabytków.

- Wierzymy, że uda nam się je wkrótce wystawić. Liczymy na współpracę gminy, a także instytucji kultury – mówią twórcy.

Ewa Solak

## Wolontariusze poszukiwani

**Organizatorzy akcji Szlachetna Paczka w gminie Krzeszowice szukają osób chętnych do współpracy i pomocy.**

- Wspieramy potrzebujące rodziny, osoby samotne czy niepełnosprawne. Zależy nam na dotarciu z pomocą tam, gdzie wciąż jej brakuje – mówi Paweł Ostrowski, lider Szlachetnej Paczki w Krzeszowicach.

Zapisy wolontariuszy przyjmowane są na stronie Szlachetnej Paczki do 30 września, a bezpośrednio u lidera – do 17 października pod nr tel. 730 308 102.

(E)

## CIEKAWELICZBY

23

lata temu powstała firma, która zmieniła nasz sposób pozyskiwania informacji. To Google.

28

tysięcy dzieci urodziło się w Polsce w lipcu 2021 r. W tym samym miesiącu zmarło 33 tys. osób.

12

osób zachorowało na COVID-19 w powiecie chrzanowskim od 14 września do 21 września tego roku.

215

osób zmarło w powiecie chrzanowskim z powodu COVID-19 od początku pandemii.

# Wygrali z Końskimi bez obrotowego

**Chrzanowianie na inaugurację wygrali na wyjeździe z beniaminkiem AZS AGH Kraków. W pierwszym meczu sezonu na własnym parkiecie spodziewali się trudnej przeprawy z rywalami z Końskich. Tak też było.**

Obie połowy sobotniego meczu miały podobny przebieg. Chrzanowianie uzyskiwali kilkubramkową przewagę, ale czym bliżej końca, tym bardziej ją trwonili. Gdy przy stanie 30-30 Mateusz Nowak trafił do siatki w ostatnich sekundach, kibice zaczęli fetować wygraną MTS. Tymczasem przyjezdni chcie-

li szybko wznowić grę, ale przeszkodził im w tym Marcin Hardzina. Stał za blisko środka boiska. Sędzia zinterpretował to jako niesportowe zachowanie, pokazał graczowi z Chrzanowa czerwoną kartkę i podyktował przeciw jego zespołowi karne-go. Goście byli w tym elemencie gry skuteczni. Mecz zakończył się zatem remisem i zwycięzca został wyłoniony w rzutach karnych. Wygrali go miejscowi 7-6 po tym, jak Marcin Górkowski obronił rzut Pawła Dopierały.

- W końcówce gubiliśmy piłki, rywale rzucali kolejne bramki i się napędzali, a my gaśliśmy. Szkoda, że Marcin Hardzina tak zareagował po zdobyciu przez nas, jak się wydawało, zwycięskiej bramki. Tłumaczy go to, że dopiero zdobywa doświadczenie. Na przyszłość na pewno już nie popełni takiego błędu. Do-

brze, że jednak karne rozstrzygnęliśmy na swoją korzyść - skomentował Marcin Górkowski, bramkarz MTS.

- Mecz był bardzo nierówny w naszym wykonaniu. Mimo to spokojnie mogliśmy go wygrać w regulaminowym czasie. Kontuzjowani byli Marcin Skoczylas i Marcin Sieczka. Szczególnie brak Macieja dał się we znaki, bo to nasz jedyny obrotowy. Niejako z musu na kole zagrał Michał Dobrzański i wypadł naprawdę dobrze - skomentował Paweł Rokita, trener chrzanowian.

Maciej Sieczka, mający skręconą kostkę, powinien być jednak gotowy na najbliższy mecz chrzanowian w Zawierciu. Absencja Marcina Skoczylasa, który naderwał mięsień dwugłowy, będzie dłuższa i potrwa prawd-



Chrzanowianie cieszą się z wygranej. Video z meczu można obejrzeć na [www.przelom.pl](http://www.przelom.pl)

podobnie minimum trzy tygodnie.

**Unimetal Recycling MTS Chrzanów - KSSPR Końskie 31-31 (15-16), k. 7-6**

**MTS:** Górkowski, Plaszcak - B. Hardzina 8, Nowak 6, M. Hardzina 5, Węgrzyn 4, Dobrzański 4, D. Skoczylas 2, B. Skoczylas 1, Stowi-kowski 1, Madeja, Kirsz

**Marek Oratowski**

| Tabela |                 |          |          |              |
|--------|-----------------|----------|----------|--------------|
| 1.     | ZPRP Kielce     | 2        | 6        | 73-57        |
| 2.     | KSZO Ostrowiec  | 2        | 6        | 58-46        |
| 3.     | Piekary         | 2        | 6        | 72-66        |
| 4.     | <b>Chrzanów</b> | <b>2</b> | <b>5</b> | <b>54-52</b> |
| 5.     | Końskie         | 2        | 4        | 59-58        |
| 6.     | Zawiercie       | 2        | 3        | 64-52        |
| 7.     | Grunwald        | 2        | 3        | 64-66        |
| 8.     | AZS Kielce      | 2        | 3        | 41-50        |
| 9.     | AGH Kraków      | 2        | 0        | 43-47        |
| 10.    | Sandomierz      | 2        | 0        | 59-64        |

# Przepustka na poziom wojewódzki

**Po przeszło pięcioletniej przerwie piłkarze Fabloku Chrzanów ponownie zmierzają się z trzebińskim MKS.**

Mecze Fabloku z MKS, a wcześniej z Górnikiem Siersza i Hutnikiem Trzebinia (MKS powstał w 2000 r. z połączenia tych dwóch ostatnich klubów) zawsze należały do piłkarskich klasyków ziemi chrzanowskiej.

Ostatni raz trzebinianie mierzyli się z Fablokiem we wrześniu 2016 r. W półfinale Pucharu Polski MKS rozbił chrzanowski zespół na jego terenie aż 7-1. Zwycięską drużynę MKS, występującą wówczas w trzeciej lidze prowadził Robert Moskal, natomiast grającą w A-klasie ekipę Fabloku - Artur Oczkowski.

Wkrótce oba kluby ponow-

nie zmierzają się ze sobą. Tym razem w finale Pucharu Polski na szczęblu PPN Chrzanów. Spotkanie odbędzie się w środę, 6 października, o godz. 16:00, na obiekcie sportowym przy ul. Szpitalnej w Chrzanowie. Smaczkowi rywalizacji dodaje fakt, że trenerem chrzanowian jest od niedawna Mariusz Wójcik, który jeszcze w 2019 r. prowadził trzebiński zespół.

Co ciekawe chrzanowianie ostatni raz pokonali zespół MKS w sierpniu 2005 r., zwyciężając 3-0.

W spotkaniach półfinałowych większe trudności z wywalceniem awansu miał czwartoligowy MKS, który do zwycięstwa nad grającą w klasie okręgowej Victorią 1918 Jaworzno potrzebował konkursu rzutów karnych. Fablok triumfował w regulaminowym czasie gry. W pojedynku z innym przedstawicielem okręgówki -

LKS Żarki, odniósł przekonującą wygraną 3-0.

Od momentu reaktywacji PPN Chrzanów w 2003 r., drużyna Fabloku czterokrotnie grała w finale Pucharu Polski na szczęblu chrzanowskiego podokręgu. Ostatni raz w 2009 r. (wówczas pod szyldem KP Chrzanów, sukcesora Fabloku).

Trzebiński klub to absolutny dominator tych rozgrywek na lokalnym podwórku. Od czasu reaktywacji PPN Chrzanów aż jedenastokrotnie zagrał w finale (na siedemnaście możliwych), dziewięciokrotnie sięgając po trofeum.

Podobnie jak w poprzednim sezonie, zwycięzcy rywalizacji na poziomie podokręgów i rejonu Kraków wywalczą bezpośredni awans na szczebel wojewódzki - do 1/8 finału. Mecze te zaplanowane są na wiosnę. Jak zapowiada rzecznik prasowy Małopol-

| Trzebinia w finale Pucharu Polski na szczęblu PPN Chrzanów |                                                    |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 2004/05:                                                   | MKS Trzebinia-Siersza – Fablok Chrzanów 3-2        |
| 2006/07:                                                   | Nadwiślanin Gromiec – MKS Trzebinia-Siersza 0-1    |
| 2010/11:                                                   | MKS Trzebinia-Siersza – Orzeł Balin 4-1            |
| 2011/12:                                                   | Orzeł Balin – MKS Trzebinia-Siersza 2-2, k. 3-5    |
| 2013/14:                                                   | Nadwiślanin Gromiec – MKS Trzebinia-Siersza 1-3    |
| 2014/15:                                                   | Zagórzanka Zagórze – MKS Trzebinia-Siersza 0-4     |
| 2015/16:                                                   | LKS Żarki – MKS Trzebinia-Siersza 0-3              |
| 2016/17:                                                   | LKS Żarki – MKS Trzebinia-Siersza 4-2              |
| 2017/18:                                                   | MKS Trzebinia – Nadwiślanin Gromiec 4-3            |
| 2019/20:                                                   | Victoria 1918 Jaworzno – MKS Trzebinia 1-1, k. 7-6 |
| 2020/21:                                                   | Ciężkowianka Jaworzno – MKS Trzebinia 1-2          |
| Chrzanów w finale Pucharu Polski na szczęblu PPN Chrzanów  |                                                    |
| 2003/04:                                                   | Fablok Chrzanów – Janina Libiąż 4-0                |
| 2004/05:                                                   | MKS Trzebinia-Siersza – Fablok Chrzanów 3-2        |
| 2005/06:                                                   | Fablok Chrzanów – MKS Alwernia 3-0                 |
| 2008/09:                                                   | Orzeł Balin - KP Chrzanów 1-1, karne: 4-2          |

skiego Związku Piłki Nożnej Jerzy Nagawiecki, nagrody finansowe nie będą gorsze niż ostatnio.

W Małopolsce zwycięzca otrzymał wówczas 50 tys. zł,

a finalista 15 tys. zł. Przegrani w półfinałach dostali po 3 tys. zł, pokonani w ćwierćfinałach po 2 tys. zł, a przegrani w 1/8 finału po 1 tys. zł.

**Michał Koryczan**

# Fablok lepszy od wicelidera

**W derbach gminy Libiąż futboliści Gromca zasłużenie ograli jedenastkę Żarek. Fablokowcy zaliczyli pierwszy komplet punktów w „okręgówce”.**

Wygląda na to, że po nie najlepszym początku zespół Gromca powoli się rozpedza. Podopieczni Artura Szlęzaka odprawili z bagażem trzech goli rywali z Żarek. To ich trzecia wygrana w sezonie, w tym druga na własnym obiekcie. Ekipa Fabloku wreszcie zaliczyła zwycięstwo. Tym cenniejsze, że z wiceliderem Kalwarianką, która uległa po raz pierwszy w sezo-

nie. Chrzanowianie mają apetyty na kontynuowanie dobrej serii, bo w sobotę zmierzają się z zamykającym tabelę Libiążem. Gracze tamtejszego MKS-u strzelili co prawda dwa gole w Przytkowicach, ale nie pozwoliło im to przywieźć stamtąd choćby punktu.

Bardzo ciekawe spotkanie obejrzeli kibice w Jaworznie. Tamtejsza Victoria jeszcze na dwie minuty przed końcem przegrywała z Kętami 1-3, a ostatecznie zdołała zremisować. Inna ekipa z Jaworzna – Zgoda Byczyna – nie miała za wiele do powiedzenia w wyjazdowej konfrontacji w Rajsku. Gorzowianie podzieliли się punktami z Osiekiem. To ich drugi remis w sezonie.

**Wyniki 8. kolejki: LKS Rajsko – Zgoda Byczyna 5-1** (Kacper Matlak 22, Bartłomiej Mika 25 i 41, Patryk Ryska 59, Patryk Żyła 72 – Łukasz Przebindowski 86), **Victoria 1918 Jaworzno – Team Sport Hejnał Kęty 3-3** (Jakub Żmuda 68, Kamil Majka 89 i 90+3 – Krzysztof Jurczak 20, Przemysław Dudzic 60 i 82), **LKS Gorzów – Brzezina Osiek 1-1** (Michał Biskup 31 – Patryk Zemła 27), **Fablok Chrzanów – Kalwarianka Kalwaria 1-0** (Miłosz Kocot 25), **Nadwiślanin Gromiec – LKS Żarki 3-0** (Konrad Bogacz 28, Henryk Burda 39, Bartosz Palka 64), **Sokół Przytkowice – MKS Libiąż 4-2** (Łukasz Waga 6 i 49, Paweł Godawa 64 i 72 – Mateusz Węgorek 54, Miłosz Burza 83)

**(RAT)**

## SPORTOWY TYDZIEŃ

### PIŁKA NOŻNA

**KEEZA IV liga - zachodnia Małopolska:** Jutrzenka Giebułtów - KS Chelmek (sobota, 2 października, godz. 11:00), Wiślanie Jaśkowice - MKS Trzebinia (sobota, 2 października, godz. 14:00) **KEEZA Klasa okręgowa – Wadowice:** LKS Żarki – LKS Gorzów (sobota, 2 października, godz. 11:00), Niwa Nowa Wieś - Nadwiślanin Gromiec (sobota, 2 października, godz. 13:00), Zgoda Byczyna – Górnik Brzeszcze, Kalwarianka Kalwaria Zebrzydowska - Victoria 1918 Jaworzno (sobota, 2 października, godz. 15:00), MKS Libiąż – MKS Fablok Chrzanów (sobota, 2 października, godz. 15:30) **KEEZA Klasa A – Chrzanów:** Ciężkowianka Jaworzno – MKS Alwernia (sobota, 2 paździer-

nika, godz. 11:00), Zagórzanka Zagórze – Tęcza Tenczynek, Wiśła Jankowice – Victoria Zalas, Wolanka Wola Filipowska – UKS Górnik Siersza, Unia Kwaczała – Promyk Bołęcin (sobota, 2 października, godz. 16:00), Błyskawica Myślachowice – Polonia Luszowice, SPRiN Regulice – Wisłoka Rozkochów (niedziela, 3 października, godz. 16:00) **KEEZA Klasa A – Kraków II:** Sankowia Sanka – Piast Wołowice (sobota, 2 października, godz. 13:00) **KEEZA Klasa B – Chrzanów:** Tempo Plaza – Korona Mętków (sobota, 2 października, godz. 16:00), Ruch Młoszowa – Nadwiślanka Okleśna (niedziela, 3 października, godz. 15:00), Korona Lgota – Zryw Brodła (niedziela, 3 października, godz. 16:00) **(MK)**

| IV liga                   |                    |           |           |              |
|---------------------------|--------------------|-----------|-----------|--------------|
| 1.                        | Wieczysta          | 10        | 28        | 54-8         |
| 2.                        | Oświęcim           | 10        | 22        | 21-13        |
| 3.                        | Andrychów          | 10        | 21        | 22-9         |
| 4.                        | Jaśkowice          | 10        | 20        | 29-15        |
| 5.                        | Ryczów             | 10        | 20        | 26-17        |
| 6.                        | Kocmyrów           | 10        | 17        | 18-17        |
| 7.                        | Jawiszowice        | 11        | 16        | 20-19        |
| 8.                        | Białka             | 10        | 16        | 25-21        |
| 9.                        | <b>Chelmek</b>     | <b>11</b> | <b>14</b> | <b>28-23</b> |
| 10.                       | Słomniki           | 10        | 14        | 13-14        |
| 11.                       | Giebułtów          | 11        | 11        | 14-20        |
| 12.                       | <b>Trzebinia</b>   | <b>11</b> | <b>11</b> | <b>12-20</b> |
| 13.                       | Pcimianka          | 10        | 11        | 16-28        |
| 14.                       | Myślenice          | 10        | 11        | 18-22        |
| 15.                       | Grabie             | 11        | 10        | 11-23        |
| 16.                       | Garbarnia II       | 11        | 8         | 8-16         |
| 17.                       | Węgrzce            | 9         | 8         | 8-18         |
| 18.                       | Clepardia          | 11        | 3         | 3-43         |
| Klasa okręgowa – Wadowice |                    |           |           |              |
| 1.                        | Nowa Wieś          | 8         | 21        | 29-8         |
| 2.                        | Kalwarianka        | 8         | 19        | 22-5         |
| 3.                        | Gorzów             | 8         | 17        | 16-9         |
| 4.                        | Brzeszcze          | 8         | 14        | 18-10        |
| 5.                        | Jaworzno           | 8         | 14        | 12-9         |
| 6.                        | Wadowice           | 8         | 13        | 15-5         |
| 7.                        | <b>Żarki</b>       | <b>8</b>  | <b>13</b> | <b>12-14</b> |
| 8.                        | Osiek              | 8         | 12        | 10-7         |
| 9.                        | <b>Gromiec</b>     | <b>8</b>  | <b>11</b> | <b>13-9</b>  |
| 10.                       | Kęty               | 8         | 9         | 16-15        |
| 11.                       | Byczyna            | 8         | 7         | 11-21        |
| 12.                       | Sucha B.           | 8         | 7         | 14-28        |
| 13.                       | Przytkowice        | 8         | 7         | 11-25        |
| 14.                       | Rajsko             | 8         | 6         | 12-17        |
| 15.                       | <b>Fablok</b>      | <b>8</b>  | <b>5</b>  | <b>6-18</b>  |
| 16.                       | <b>Libiąż</b>      | <b>8</b>  | <b>3</b>  | <b>7-24</b>  |
| Klasa okręgowa – Kraków   |                    |           |           |              |
| 1.                        | Rudawa             | 7         | 21        | 22-4         |
| 2.                        | Radziszów          | 7         | 18        | 29-8         |
| 3.                        | Prokocim           | 6         | 13        | 18-10        |
| 4.                        | Zabierzów          | 7         | 13        | 11-6         |
| 5.                        | Grębałowianka      | 7         | 12        | 12-12        |
| 6.                        | Hutnik II          | 7         | 12        | 21-16        |
| 7.                        | Piaski Wielkie     | 6         | 9         | 13-9         |
| 8.                        | Kaszowianka        | 7         | 9         | 10-20        |
| 9.                        | Prądniczanka       | 7         | 8         | 19-18        |
| 10.                       | <b>Krzeszowice</b> | <b>7</b>  | <b>7</b>  | <b>11-16</b> |
| 11.                       | Skawina            | 7         | 7         | 12-16        |
| 12.                       | Bronowianka        | 7         | 6         | 14-21        |
| 13.                       | Skotniki           | 7         | 4         | 5-20         |
| 14.                       | Borek              | 7         | 1         | 7-28         |
| Klasa A – Chrzanów        |                    |           |           |              |
| 1.                        | Ciężkowianka       | 6         | 16        | 18-6         |
| 2.                        | Luszowice          | 6         | 15        | 24-7         |
| 3.                        | Zagórze            | 6         | 15        | 23-9         |
| 4.                        | Tenczynek          | 6         | 12        | 12-4         |
| 5.                        | Myślachowice       | 6         | 11        | 26-11        |
| 6.                        | Siersza            | 6         | 11        | 15-9         |
| 7.                        | Jankowice          | 6         | 9         | 12-8         |
| 8.                        | Wolanka            | 6         | 7         | 21-15        |
| 9.                        | Bołęcin            | 6         | 6         | 14-15        |
| 10.                       | Kwaczała           | 6         | 6         | 9-22         |
| 11.                       | Regulice           | 6         | 6         | 10-9         |
| 12.                       | Alwernia           | 6         | 5         | 8-16         |
| 13.                       | Rozkochów          | 6         | 0         | 6-32         |
| 14.                       | Zalas              | 6         | 0         | 1-36         |
| Klasa A – Kraków II       |                    |           |           |              |
| 1.                        | Wołowice           | 6         | 16        | 23-5         |
| 2.                        | Liszczanka         | 6         | 14        | 12-6         |
| 3.                        | Cedronka           | 6         | 13        | 13-10        |
| 4.                        | Piekary            | 7         | 13        | 14-17        |
| 5.                        | Rączna             | 6         | 11        | 17-9         |
| 6.                        | Jeziorzany         | 6         | 11        | 13-8         |
| 7.                        | Tramwaj            | 7         | 10        | 18-12        |
| 8.                        | Zelków             | 7         | 10        | 11-15        |
| 9.                        | Kryspinów          | 6         | 7         | 8-9          |
| 10.                       | Modlniczka         | 6         | 7         | 6-13         |
| 11.                       | <b>Sankowia</b>    | <b>6</b>  | <b>6</b>  | <b>15-15</b> |
| 12.                       | Szczyglice         | 5         | 4         | 10-9         |
| 13.                       | Więckowice         | 7         | 4         | 11-20        |
| 14.                       | Czułów             | 6         | 4         | 7-26         |
| 15.                       | Kamień             | 7         | 3         | 10-14        |
| Klasa B – Chrzanów        |                    |           |           |              |
| 1.                        | Brodła             | 4         | 9         | 17-10        |
| 2.                        | Plaza              | 3         | 6         | 9-8          |
| 3.                        | Ostrężnica         | 4         | 6         | 8-11         |
| 4.                        | Mętków             | 3         | 6         | 10-5         |
| 5.                        | Młoszowa           | 3         | 6         | 12-9         |
| 6.                        | Lgota              | 3         | 3         | 4-9          |
| 7.                        | Okleśna            | 4         | 0         | 5-13         |



Nakręcony w Trzebini film „Každy ma swoje lato” zdobywa kolejne laury. Można śmiało powiedzieć, że reżyser Tomasz Jurkiewicz i jego „Lato” mają swoją złotą jesień. Zimą nie będzie gorzej, bo tylko ostatni bałwan się na tym filmie nie pozna.

Nowy blok energetyczny w Jaworznie psuje się i nie bardzo ma kto go reparaować. Jeśli jeszcze pozostałe elektrownie nam Unia pozamyka, to za miesiąc przypomnimy sobie, że jak jest zima, to musi być zimno. Może na wszelki wypadek złóżmy się, kupmy „Sierszę” i ogłosimy niepodległość.

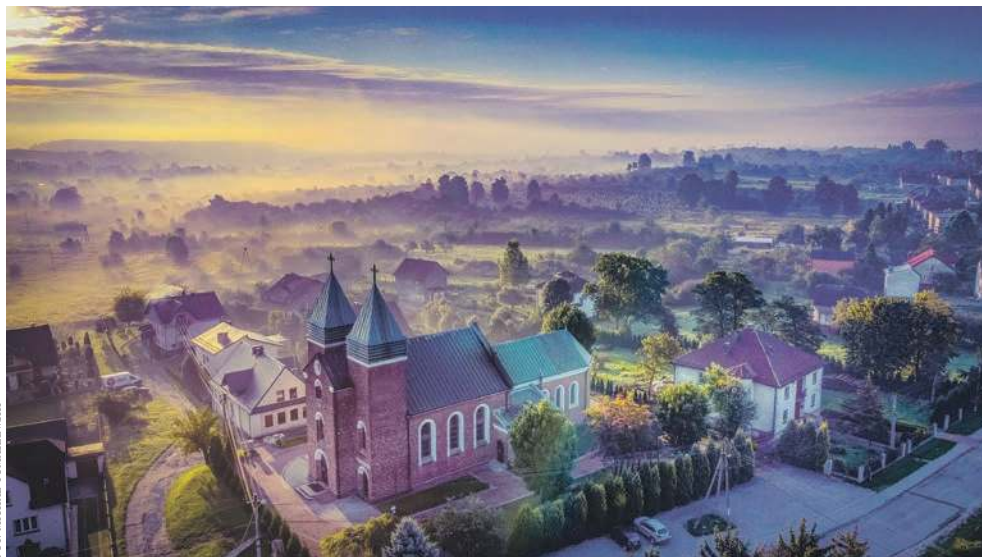
Nad stawem w Kościelcu zorganizowano „Pieczono na Polu”. Na „Pieczono na Dworze” pewnie wielu by się nie wybrało, ale na pole to co innego. Jeśli będzie kolejna edycja imprezy to nie siedźcie w domu, tylko weźcie, idźcie...

Okazuje się, że mnóstwo ludzi pomaga bezinteresownie Jasiowi cierpiącemu na straszną chorobę czy rodzinie z Libiąża, której spało się mieszkanie. Widać więc, że u nas nie ma telewizyjnych podziałów na dwa światy. Tutaj ewentualnie czasem widać ten tradycyjny, na złych i dobrych.

Most na Wiśle w Jankowicach zostanie wkrótce rozebrany, a planów mostu tymczasowego brak. Jak drogowcy nie chcą, to może wojsko nas poratuje? Wystarczy pisać do ministra Błaszczaka. Jeśli polski lotnik poleci nawet na drzewach od stodoły to polski saper pewnie bez problemu zbuduje z nich most...

Na zamek Lipowiec i chałupę u jego stóp od wielu lat brakuje pieniędzy. W tym roku starczyło zaledwie na strzechy na chałupach, a w przyszłym będzie połatany kawałek murów zamkowych. Jeśli krajowy budżet jest dziurawy, to trzeba uzyskać od Szwedów odszkodowanie za spalenie zamku w 1657 roku. Może sprawa się nie przedawniła...

## przełomowe KADRY



Kościół w Balinie w obiektywie Michała Tomaszewskiego



Michał Tomaszewski z naszej facebookowej grupy „PRZEŁOMowe Kadry” zamieścił śliczne zdjęcie zatytułowane „Poranny lot nad Balinem”.

Na pierwszym planie widzimy kościół pw. Chrystusa Króla przy ul. Chrzanowskiej. Jego budowę, na bazie nieistniejącej już niewielkiej świątyni, rozpoczęto w 1935 r., kiedy proboszczem był ks. Józef Joniec. Obecny wygląd, z dominującymi nad okolicą dwoma wieżami, zyskał na początku lat 90. minionego wieku.

Pan Michał wykonał publikowaną fotografię wczesnym rankiem z drona, gdy jeszcze mgły spowijały pobliskie łąki.

Robieniem zdjęć zainteresował się dzięki swojemu ojcu, który w latach 80. pasjonował się fotografią analogową. Doskonale pamięta godziny spędzone w ciemni, gdzie krok po kroku przyglądał się całemu procesowi: od wyboru zdjęcia, poprzez naświetlanie pod powiększalnikiem, aż po wyjęcie z pojemnika wypełnionego utrwalaczem gotowej odbitki i jej wypłukanie.

Michał Tomaszewski mieszka w Balinie. Od 16 lat pracuje w dziale logistyki w chrzanowskim Valeo.

## Jak ten czas leci

**Pisaliśmy w „Przełomie” 28 września 2011 roku, w numerze 39 (1009)**

■ „Staszic”, czyli I LO w Chrzanowie, ma sto lat. Wielka feta została zorganizowana na Rynku. Przyszli młodzi i starsi absolwenci, by spotkać się, побawić i wspominać. Według wyliczeń organizatorów, czyli dyrekcji szkoły, w jubileuszu uczestniczyło około tysiąca byłych i obecnych licealistów.

Kolejny okrągły jubileusz szykuje się za 40 lat. Już teraz życzymy Staszicowi, by doczekał go w dobrej kondycji...

■ Światowe koncerty paliwowe szukają gazu łupkowego w całej Polsce. Odwarty są także planowane na terenie Trzebini, Chrzanowa, Alwerni i Krzeszowic. Może to przynieść w przyszłości ogromne zyski koncernom, gminom i mieszkańcom. Metoda wydobycia gazu łupkowego budzi jednak sprzeciw ekologów, którzy twierdzą, że prowadzi ona do skażenia środowiska. Oczywiście nie zgadzają się z tym ludzie z branży argumentując, że to metoda bezpieczna i sprawdzona.

Niestety już pierwsze odwierzy pokazały, że gaz jest za głęboko, byłby więc za drogi i w produkcji, i w sprzedaży. Doszedł do tego chaos prawny i brak zachęty ze strony polskiego rządu. To spowodowało, że zagraniczne firmy wy-

cofały się z poszukiwania gazu łupkowego w naszym kraju.

■ Gmina ogłosi konkurs na zagospodarowanie działki po Aholdzie, w centrum Trzebini, przy skrzyżowaniu krajówki z drogą wojewódzką nr 791 oraz przestrzeni wzdłuż ul. Kościuski. Mają to być kolejne - po rynku - zrewitalizowane fragmenty miasta.

Opowieści na temat zmiany wizerunku tej części Trzebini było mnóstwo. Niedawno pisaliśmy o najnowszej koncepcji zagospodarowania legendarnej już działki po Aholdzie. Na razie czeka na realizację. Przy Kościuski przybyło trochę rond i sklepów. Faktycznie niektóre budynki wyładniały. Tylko tyle? Aż tyle? Oceńcie Państwo sami.

■ W całej Polsce zrobiło się zamieszanie wokół Orlików - kompleksów boisk sportowych powstających z dużym dofinansowaniem rządu i samorządu wojewódzkiego. Wrocławska kancelaria prawna zażądała od urzędów gminnych, które wybudowały Orliki, pieniędzy za wykorzystanie projektu lub rozbiórkę obiektu. Ponieważ gminy korzystały z projektu udostępnianego przez ministerstwo sportu, zbytnio się tymi wezwaniami nie przejmowały.

Jak się okazało słusznie, bo do rozbiórek, kar czy rozpraw ostatecznie nie doszło, przynajmniej na tym terenie...

### Historia z widokówki

## Okupacyjny obraz Trzebini

**W czasie II wojny światowej w Trzebini wydano prawdopodobnie tylko jedną serię pocztówek. Widoki z nich znalazły się także na składance prezentującej interesujące miejsca w mieście.**

Ładnie wydrukowana pocztówka składa się z czterech widoków. Pierwszy, podpisany jako widok ogólny, pokazuje Trzebinę po obu stronach obecnej ulicy Kościuski, obejmując teren od dzisiejszej ulicy Kolejowej z jednej strony i zabudowania należące do rafinerii z drugiej. Znajdujących tylko obecny przebieg ulicy Kościuski zaskoczy, że wiodła ona prosiutko pod aptekę „Pod Gwiazdą” należącą do Jana Radwańskiego.

Na kolejnych fotografiach widać jak radzono sobie przed wybudowaniem wiaduktu - pod hotelem widać szlaban zamykający przejazd kolejowy. Największe wrażenie moim zdaniem robi jednak Rynek z sukiennicami i dobrze widocznym budynkiem synagogi.

Budynek dworca kolejowego z czwartej fotografii zwraca uwagę widocznym wyraźnie napisem „TRZEBINIA”, być może umieszczonym lub odnowionym w czasie okupacji.

Jako wydawca widokówki figuruje J. Słowik z Trzebini. Określenie, jak długo te pocztówki były w obiegu jest trudne, bo stanowią one sporą rzadkość na rynku antykwarycznym.



**przełom**  
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Redakcja**  
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53  
tel./fax 32-612-25-50,  
e-mail: gazeta@przelom.pl

**Redaktor naczelna**  
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

**Wydawca**  
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz  
dyżurny  
697 351 999**

**Reporterzy „Przełomu”**  
32-753-51-11, 32-623-48-94

**Zespół:**  
Stanisława Ciepihał,  
Łukasz Dulowski,  
Agnieszka Filipowicz,  
Andrzej Gawera,  
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,  
Weronika Korbut, Alicja Molenda,  
Marek Oratowski, Lucjan Siewiorek,  
Ewa Solak (Krzeszowice),  
Marzenna Spyt

**Druk**  
Polska Press Sp. z o.o.,  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu  
Nakład 6 500

### Biura ogłoszeń

- Trzebinia ul. Długa 53,  
tel. 32-612-25-50 wew. 22  
pn.-pt. 8.30-16.30
- Krzeszowice  
(Biuro Podróży Relax-Tourist),  
Rynek 25,  
pn.-pt. 8.00-17.00, sob. 9.00-13.00, 12-282-11-31



Gazeta jest członkiem  
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny  
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie  
Gazet  
Lokalnych**

Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców  
**REPROPOL**

Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów. Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.